

**STAN POGODY**  
Dziś będzie słoneczna i piękna pogoda. Najwyższa temperatura osiągnie 80 stopni, a najniższa 60 stopni. Wiatry zachodnie o sile od 10 do 15 mil na godzinę. W niedzielę też ma być piękna pogoda.  
Wschód słońca o godzinie 6:26 rano. Zachód o godzinie 7:10 wieczorem.

# Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE - MEMBER OF UNITED PRESS

CENA  
**15c**

No. 214 Rok (Vol.) LIII CHICAGO, ILL., SOBOTA, 10-GO WRZEŚNIA (SEPTEMBER), 1960 Telephone BRunswick 3-3704

# HURAGAN "DONNA" SZALEJE WE FLORYDZIE

## Reżim Już Rozpoczął Walkę z Kościołem

### Od Wczoraj Do Dzisiaj

- POTĘŻNE
- PLANY
- AMERYKI W
- PRZESTWORZACH

Niestety są jeszcze w Ameryce ludzie, którzy chcą pomniejszać siłę bojową, potęgę i wielkość naszego kraju i ustawicznie głoszą, że Rosja jest postępowszą we wszystkim, lepszą i silniejszą od Ameryki. Tak nie jest!

Głoszą ci sami ludzie, że Rosja wyprzedziła Amerykę w nauce podboju wszechświata. Tymczasem tak nie jest. Raz po raz dowiadujemy się, że Ameryka przoduje całemu światu we wiedzy rakietowej, międzyplanetarnej i podboju przestworzy.

Na obywateli się ostatnio w Szwecji II kongresie międzynarodowym Astronautyki, spotkali się między innymi najwybitniejsi specjaliści rakietowej ze Stanów Zjednoczonych i Rosji sowieckiej, z takimi samymi jak von Braun (Amerykanin pochodzenia niemieckiego) i Sedow (uczyony sowiecki, twórca "sputnika").

Dr von Braun ujawnił nieznane ogólnie plany amerykańskiej budowy największej w świecie rakiety, nazwanej "Saturn". Wyjaśnił jej funkcjonowanie tej rakiety, pokazał następnie fotografie oraz filmy, ilustrujące różne stadia budowy "Saturna" oraz osiągnięcia podczas prób.

Naturalnie nie ujawnił tajemnic budowy!

Ujawnienie tych planów — zrobiło na audytorium — olbrzymie wrażenie. Było ono przykładem demokratycznych metod informacyjnej w wolnym świecie.

Pierwsza rakietka "Saturn" będzie miała 200 stopni wysokości. Jest to wielkość 20-piętrowego budynku. Następna rakietka będzie już miała 230 stopni wysokości. Ważyć będzie 550 ton.

Jak to powiedział dr von Braun, pierwszy członek rakiet "Saturn" został wypróbowany z powodzeniem w czwartku br. Drugi człon jest już na ukończeniu. Ma on 4 motory. Budowę trzeciego członu rozpoczęto obecnie.

Celem "Saturna" jest:

1. Stworzyć sztuczny satelitę ziemi, który mógłby pomieścić kilka osób.
2. Wystać ludzi na księżyc i sprowadzić ich z powrotem na ziemię. Paliwo na powrót rakietki ma być wyrzucone na księżyc w ramach oddzielnej akcji.
3. Na podstawie zebranych informacji zbudować później prawdziwy statek kosmiczny, na którym przebywałby ludzie.

Wydaje się, iż jeśli wszystko pójdzie dobrze, to pierwszy "Saturn" zostanie ukończony w ciągu najbliższych dwóch lat, a może nawet wcześniej.

Tak to pracuje i działa Ameryka!

### Według Planu Dwuletniego Partii

#### Ofensywa Totalna z Inicjatywą Gomulki

Londyn. (DP).— Dwuletni plan walki z Kościołem w Polsce opracowała partia komunistyczna. W ciągu tych dwóch lat nauka religii w szkołach ma być całkowicie wyeliminowana.

Takie informacje podają korespondenci prasy zachodniej w Warszawie opierając się na wiadomościach ujawnionych w kołach partyjnych. Nowa faza walki reżimu z Kościołem rozpoczęła się 25 maja, gdy Zenon Kliszko, członek biura politycznego partii, zerwał rokowania komisji mieszananej, do której wchodzi przedstawiciel Episkopatu i reżimu.

Według informacji z kierowniczych kół reżimowych w Polsce partia komunistyczna postawiła 2-letni prekursywny termin do maja 1962 roku na zlikwidowanie wszystkich klasztorów w Polsce, przekształcenie uniwersytetu lubelskiego w uczelnię świecką, na odjęcie Kościołowi całej działalności społecznej i na całkowite wyrugowanie nauki religii ze szkół szczykanami administracyjnymi.

Klerycy powoływani do wojska

Jednocześnie z kraju nadeszły wiadomości, że kilkuset kleryków z seminarium duchownych powołano do służby wojskowej.

Wreszcie partia odmówiła jakichkolwiek ustępstw w sprawie ścigania podatków z księży i instytucji duchownych i dostosowania budynków kościelnych, które wyznaczała tylko ściśle ograniczona "powierzchnie mieszkalną" na osobę.

Jak donosi korespondent szwajcarskiego pisma Neue Zürcher Zeitung "konikiem trojańskim" reżimu w w-masach katolickich społeczeństwa jest nie tylko PAX Piaseckiego, ale również rozmowa grupa "Za i Przeciw" Jana Frankowskiego, posła na sejm i dawnego współpracownika PAX-u.

Własna inicjatywa Gomulki

Zdaniem korespondentów zachodnich, w Warszawie istnieją dwie tezy na temat źródła i początku w nowej, wyraźnej ofensywie reżimu przeciw Kościołowi.

Według jednych, cały plan walki z Kościołem został opracowany w Moskwie w czasie niedawnego pobytu w Moskwie A. Sztachelskiego, przedstawiciela rządu w komisji, mieszanej kościelno-państwowej. Zdaniem innych, to większość, powoływanie się na żądania sowieckie, stanowi celowy manewr reżimu, by stworzyć pozory, że Gomulka jest właściwie niewinny, ale musiał się ugiąć pod presją.

Ma dużo swobody

W Warszawie podkreśla się, że Gomulka ma stosunkowo duży margines swobody w polityce wewnętrznej i jest mało prawdopodobne, by Chruszczow, który pozwolił mu na wstrzymanie kolektywizacji i toleruje obecną reżimową politykę rolną, żądał nagłe zastrzeżenia walki z Kościołem i drażnienia społeczeństwa.

Dlatego też utrzymuje się przekonanie, że ofensywa przeciw Kościołowi jest inicjatywą Gomulki i to "inicjatywa nerwowa". Szef partii polskiej bowiem staje się z dnia na dzień coraz trud-

### Generalny Próbnny Alarm

Washington, D. C. — W te sobotę, 10-go września, przeprowadzony został na terenie St. Zjedn. i Kanady generalny alarm próbnny (teoretyczne odparcie nalotu rosyjskiego na miasta w Ameryce Północnej).

Na okres 6 godzin wstrzymane zostały w tym dniu wszystkie loty aparatów cywilnych (1341 lotów) nad Stanami Zjednoczonymi i Kanadą od 2 nad ranem do 8 rano.

### De Gaulle o Sytuacji w Algierii

Paryż. — Prez. de Gaulle odbył w pałacu Elizejskim konferencję, na której omówił sytuację w Afryce. W konferencji uczestniczyło 800 dziennikarzy i dyplomatów. Cała Francja i cała Algieria słuchały z napięciem oświadczeń i odpowiedzi prezydenta w telewizji i radio; konferencja została nadana bezpośrednio do Algieru.

Ze sprawozdań o sytuacji wojskowej w Algierii dostarczonych prezydentowi, wynika, że w ciągu 18 miesięcy jego rządów nastąpiła znaczna poprawa.

Prasa francuska zwraca uwagę, że król Maroka Mohammed V — żegnając ambasadora francuskiego Parodi w Tangerze powiedział: "Uważam, że generał de Gaulle jest jedynym człowiekiem, który może rozwiązać problem algierski, znajdując wyjście, które zadowoli aspiracje narodu algierskiego i uwzględni interesy Francji..."

### Lord Home Przybędzie Do Washingtonu

Londyn (UPI). — Brytyjski minister spraw zagranicznych Lord Home zamierza się udać do Stanów Zjednoczonych, która rozpocznie się 20 września z udziałem sowieckiego premiera Nikity Chruszczowa.

### Strajk Grand Trunk R. R. Zakończony

Detroit (UPI). — Zakończenie strajku, który sparaliżował kolej kompanii Grand Trunk, nastąpiło wczoraj w nocy po zatwierdzeniu nieporozumień trwających ogółem 10 dni.

Zarząd kompanii kolejowej podał do wiadomości, że obsługa przewozu towarowego będzie wznowiona dziś popołudniu, a obsługa pasażerska jutro. Strajk związku kolejarzy wstrzymał ruch kolejowy w stanach Michigan, Indiana i Illinois, jak również obsługę promową poprzez jezioro Michigan między stanami Michigan i Wisconsin.

W szermierce zbiorowej podnoszenia ciężarów średnio-ciężkich złoty medal wygrał Polak, Ireneusz Paliński, zaś trzecią nagrodę brązową medal, Polak Jan Bochenek.

W fechtunku zbiorowym Polska pokonała Japonię 14 do 2, dalej pokonała Austrię 9 do 3, zaś w starciu w plikę koszykową Polska pokonała

### Chaos w Kongo Pogarsza Sytuację

#### Zwolennicy Vubu Grożą Strajkiem

Leopoldville. (UPI).—Przewodniczący premiera Lumumbę wezwali do rozpoczęcia ogólnego strajku i demonstracji ulicznych co spowodować może ostateczną rozprawę w sporze między premierem a prezydentem Kasą Vubu.

Strajk ogólny został zapowiedziany przez trzy opozycyjne ugrupowania, mianowicie partię Abako, partię Puna i pewien odłam partii Lumumbę, przewodzonej przez Alberta Kalondzi.

Siłły Zbrojne Narodów Zjednoczonych pilnie śledzą sytuację w obawie, że demonstracje uliczne mogą spowodować krwawe zatargi między tubylcami.

Policja rozproszyła demonstrantów w dzielnicy tubylczej, ale obyło się bez groźnej walki. Sytuacja w Leopoldville pogarsza się pojawieniem nieuzbrojonych żołnierzy kongolajskich w różnych punktach miasta i zniknięciem tubylczych wartowników z posterunków wartowniczych.

Popiecznicy prezydenta Kasę Vubu twierdzą, że pojawienie się nieuzbrojonych żołnierzy oznacza, że wojsko składa broń na apel Kasę Vubu i odmawia posłuszeństwa Lumumbie.

W komunikacji radiowej z ambasadorem NRF w Londynie, rząd w Bonn przeprowadza ostatnio pertraktacje z Wysokim Komisarzem dla spraw uchodźców w Genewie,

który właśnie przybył do Bonn.

W sprawie pretensji

Zasadniczy postulat związków kacetowskich uchodźczych, pozbawionych możliwości reprezentowania ich spraw przez własne rządy narodowe zostaje wzięty pod uwagę przez rząd w Bonn. Rząd NRF, jak i komisja odszkodowawcza parlamentu, nie zgodziły się wprawdzie na nowelizację dyskryminacyjnej ustawy odszkodowawczej z roku 1956, co byłoby najwłaściwszym nawrotem do zasad sprawiedliwości i równości wszystkich wobec prawa — podjęły jednak myśl rekompensaty na drodze specjalnego funduszu.

### Specjalny Fundusz Dla Kacetowców Ma Większe Szanse Realizacji

Wys. Komisarz Przybył Do Bonn w Celu Przeprowadzenia Pertraktacji

Londyn. (DP). — Kilkuletnia walka polskich kacetowców, żyjących w krajach wolnego świata, jak również innych ofiar hitlerizmu — uchodźców, zrzeszonych w związkach weszła — jak się wydaje — na bardziej realne tory.

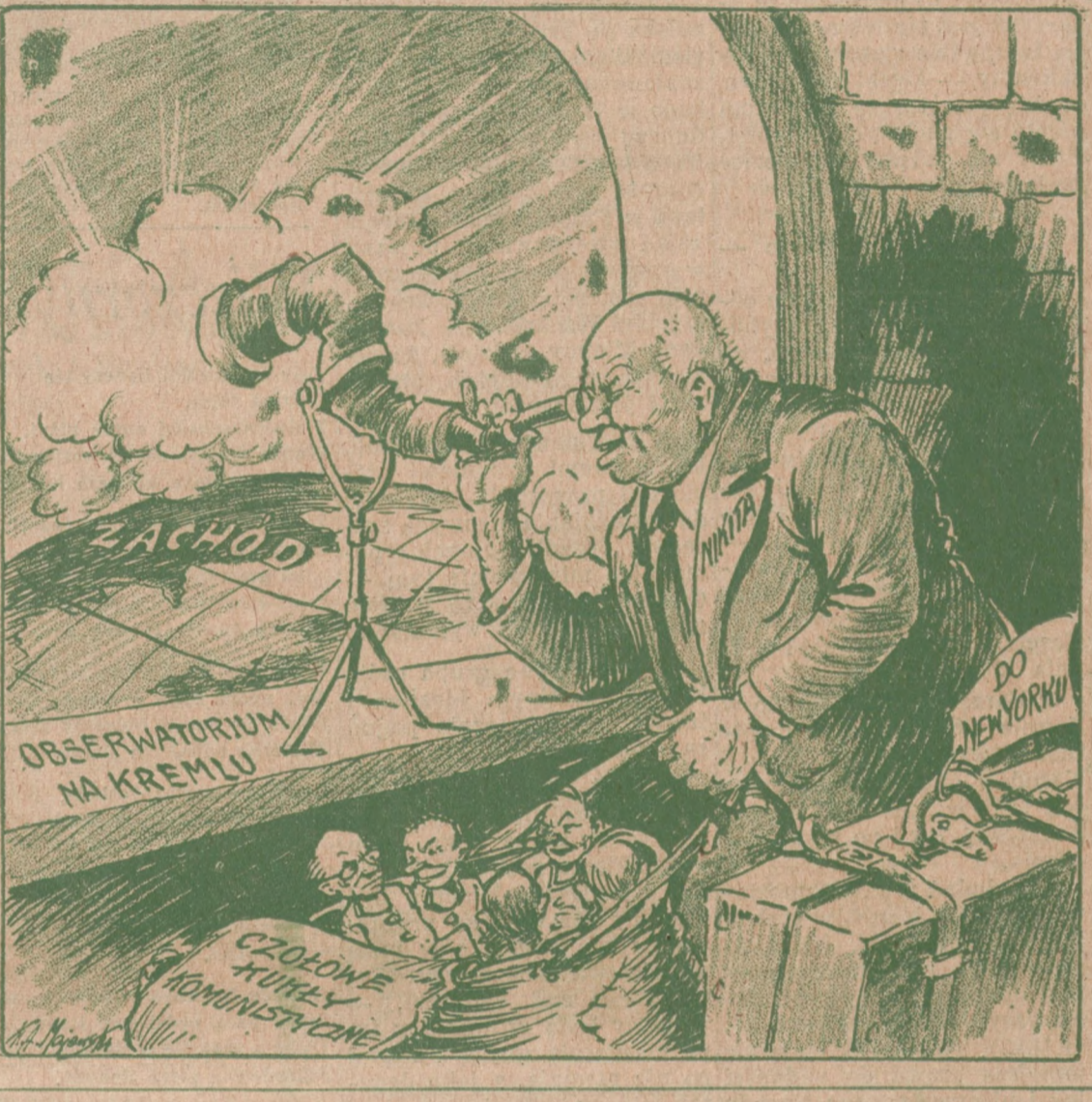
### Polska Wyszła Na 5-te Miejsce Na Olimpiadzie w Rzymie

Ma Dotychczas 4 Złote Medale, 5 Srebrnych i 11 Brązowych

Rzym. — Polska w ostatnich dniach odniosła szereg doniosłych zwycięstw sportowych na Olimpiadzie w Rzymie i wczoraj zdobyła wysunąć się na piąte miejsce w ilości medali.

Pierwsze dzierży w naszym ciągu Rosja mając 38 złotych medali, na drugim miejscu są Stany Zjednoczone uzyskawszy 33 złote medale, na trzecim miejscu Włochy mając 13 medali, na czwartym miejscu Niemcy, uzyskawszy 10 medali, na piątym miejscu Polska mając 4 złote medale, 5 srebrnych i 11 brązowych.

### Przed Przybyciem Na Sesję ONZ



### 613 Ofiar Kąpieli w Polsce w Ciągu Siedmiu Miesięcy

Prawie Trzy Czwarte To Dzieci i Młodzież

Warszawa. (P) — W Polsce ogłoszono smutną statystykę tragicznych wypadków podczas kąpieli i przejażdżek łodziami na rzekach i jeziorach. Od początku wojny straciło życie wskutek utonięcia przeszło 20.000 osób a w pierwszym siedmiu miesiącach r.b. 613 osób w tym 70% dzieci i młodzieży do lat 18.

W pierwszym miesiącu r.b. wydarzyło się 403 wypadki utonięcia. W tej liczbie utonęło 122 dzieci do lat 7 pozostawionych bez nadzoru.

Wszystko to wskazuje, że najwięcej wypadków podczas kąpieli w miejscach niestrzeżonych w jeziorach, rzekach, stawach, gliniankach i t.p. Statystyka wykazuje, że najwięcej wypadków utonięcia wydarza się w niedziele i święta między godziną 12 w południe a 6 po poł.

Interpelacjach w Izbie Gmin i kanadyjskim parlamencie; poparte ono zostało przez brytyjskie społeczne organizacje pomocy, które przez cały czas wykazywały pełne poparcie dla żądań poszkodowanych.

Najbliższe Dni Wykażą

Najbliższe dni i tygodnie wykażą czy rząd w Bonn pójdzie na realne naprawienie kryzysu uchodźców b. kacetowców przez stworzenie funduszu odszkodowawczego, uwzględniającego wszystkie słuszne żądania b. ofiar hitlerizmu i ich spadkobierców — czy też raz jeszcze utrzymać zechce swoje dotychczasowe dyskryminacyjne projekty jakiegoś "daru z łaski".

Jak się dowiadujemy, wszystkie związki kacetowskie w krajach wolnego świata ustaliły zgodnie przyjąć jako podstawę wszelkiej dalszej dyskusji jedynie koncepcję funduszu odszkodowawczego, dającego pełne zadośćuczynienie wszystkim pokrzywdzonym przez ustawę, zaznaczając jednocześnie, że zgoda ta uzależniona jest równocześnie od wysokości funduszu i szybkiego terminu jego realizacji. Dotychczas bowiem Bonn dały raczej do odwołania tych spraw, by wyzskać proces naturalnego likwidacji i wymiarania niedobitków, którzy uratowali się z kaźni Hitlera.

### Chruszczow Odplynął z Kopenhagi

Kopenhaga. (UPI). — Premier sowiecki Nikita Chruszczow odplynął dziś luksusowym statkiem, rzekomo znanym pod imieniem "Baltika" w kierunku Oceanu Atlantyckiego w drodze na Ogólne Zgromadzenie Narodów Zjednoczonych.

Statek "Baltika" o pojemności 7.500 ton, wiezie Chruszczowa i towarzyszy i poprzez wody duńskie był eskortowany przez dwa sowieckie kontrtorpedowce i krążownik.

"Dziennik Związkowy" na Replie informuje w sprawach polskich swych czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.

### 15,000 Osób Pozbawionych Dachy Nad Głową

#### Ogromne Straty w Miami Oraz Okolicy

Miami. (UPI). — Tropikalny huragan "Donna" uderzył w wybrzeża Florydy i pedzi błyskawicznie w głąb kontynentu amerykańskiego z niebywałą furją, równającą się wybuchowi bomby wodorowej.

Straszną w skutkach burza przesunęła się o godzinie 4 nad ranem ponad przylądek rybacki Craig, ulubionym miejscem rybołówstwa byłego prezydenta Herberta Hoovera i posuwa się z błyskawiczną wprost szybkością w kierunku północno-zachodnim.

Smiercionośny Huragan

Smiercionośny huragan, który spowodował śmierć przeszło 100 osób na wyspach karaibskich w ubiegłym tygodniu, pędząc z szybkością 150 mil na godzinę, burząc wszystko i powodując wielką ulewę.

Instalacje elektryczne na wyspach na odcinku 130 mil zostały zburzone, z wyjątkiem w mieście Key West. Key West straciło nawet kontakt radiowy z miejscowościami Tavernier, Plantation Key i Islamorada. Jedyna droga w stronę Miami i kontynentu ponad morzem jest niedostępna. Tak zwana Overseas Highway zalana jest wodą na wysokość pięciu stopni.

Wioski rybackie Marathon i Tavernier uderzone zostały gwałtowną siłą huraganu. Huragan "Donna" dotarł do wyspy Kuby, ale wkrótce potem zwrócił się z błyskawiczną siłą w stronę kontynentu amerykańskiego.

Kolonia Polska Zagrożona

W miejscowości Marathon, gdzie zamieszkuje liczna kolonia polska, George Alford i Ann Bernhart, których ślub ma się odbyć wkrótce, oddali do dyspozycji bezdomnych swój luksusowy motel, wartosći \$750.000. Nie zdolali zabezpieczyć okien 60 pokojowego motelu, bo zabrakło desek.

W Fort Myers straż przybrzeżna wezwała trzy helikoptery z bazy w St. Petersburg, w celu ratowania 350 osób, pozostałych na wyspach Sanibel i Captiva, odległych o 8 mil od półwyspa.

Władze cywilnej obrony podają, że mieszkańcy wysp odmówili wezwaniom policji, aby opuścili wyspę i nie skorzystali z ostatniego połączenia nawigacyjnego z wyspami. Teraz komunikacja morska jest zupełnie odcięta skutkiem wielkich fal od 5 do 7 stóp wysokości i siły wiatru o natężeniu przeszło 150 mil na godzinę.

Ogromne Straty

Trudno jest narazie podać ogrom strat w życiu i mieniu ludziom na terenie, obejmującym przeszło 400 mil.

W miejscowości Marathon, gdzie zamieszkuje około 4.000 ludności około 80 procent zdolano ewakuować zanim rozszalały huragan uderzył z pełną siłą.

Siła wiatru wzrasta się i szkwały stają się gwałtowniejsze na południowym odcinku Florydy.

Spustoszenia w Miami

Miami doznało silnego spustoszenia przed wschodem słońca. Policja podaje liczne stłuczenia okien, powalone drzewa i słupy z przewodami elektrycznymi.

Biuro meteorologiczne ostrzeża, że huragan pędzi z gwałtowną szybkością w kierunku północnym w stronę Daytona Beach na wschodnim wybrzeżu i w kierunku Cedar Key. Mieszkańcy nadbrzeża w Biloxi, Miss., zabezpieczają domy przed furją huraganu.

Mieszkańcom Miami zabroniono wyjścia na ulice. Dotychczasowe komunikaty podają, że 15.000 osób pozbawionych zostało dachu nad głową.



# Aktualności i Rozmaitości z Całego Świata



## "Polska w Dobie Obecnej i Minionej — w Świetle Faktów Historycznych"

**I. TYSIĄCLECIE PAŃSTWA POLSKIEGO:** w roku 1966 minie tysiąc lat historycznej przeszłości Polski. W uroczystościach urządzonych z tej okazji w obecnej Polsce, przemiłowane są fakty dotyczące Rosji i Chrześcijaństwa. Polska w okresach swej niezależności stanowiła w Europie czynnik równowagi, a niejednokrotnie decydowała o jej losach, jak np. rozbięcie potęgi Sowieckiej pod Warszawą, 15 sierpnia 1920. Polska z tytułu swych wielkich zwycięstw, Państwem zwyciężonym nie narzucała swej okupacji, a Narodom tych Państw nieurządzała — "KREMATORIÓW, KATYNIÓW, MASOWYCH DEPORTACJI I OBOZÓW GŁODOWEJ ŚMIERCI!!"

**II. UPADK PAŃSTWA POLSKIEGO.** Przyszły okres u padku-niewoli i największego w historii obecnej, tragicznego Narodu Polskiego, Na Kongresie Wiedeńskim w roku 1788 przeprowadzono ostatecznie Rozbiory Polski, był to akt wdziedzności za zwycięstwo pod Wiedniem (r 1806) zwycięstwa za strony uratowanej Austrii. Za zwycięstwem pod Warszawą (r. 1820), za taką wielką zbrojną do zwycięstwa Aliantów w II-iej Wojnie Światowej, za tak wielkie zniszczenie Narodu i Kraju w minionej Wojnie — układami Teherańsko-Jańskim, obdarzono nas (trwającą nadal) okupacją Sowiecką.

Rosja czysto carska, - czy sowiecka, okupacja Polski stara się przeprowadzać przy pomocy dobranej sobie Polaków. Była Targowica w roku 1792, mamy i obecnie Targowicę, nieco w odmiennym stylu. Dla tych Panów nie nic znaczą dawne szubienice i kategorii Sybiryskie, dla tych Panów nie nic znaczą (naszyc czasów) — KATYNE WIEDZIENIA — MASOWE DEPORTACJE — i ROSYJSKIE GŁODOWE OBOZY ŚMIERCI dla tych Panów ważniejsze są "SRBERNIKI JUDASZOWSKIE"! Polska jest w tym położeniu geograficznym — że stanowi główną przeszkodę dla marzylicy podboju świata tj, dla Rosji i Niemiec. Jeżeli półtorawiekowa niewola, nie potrafiła załamać Narodu Polskiego, to układem Ribbentrop-Mołotowa (z 23 sierpnia i dodatkowym taj, z 28 września 1939) Niemcy i Rosja Sowiecka, postanawiają zlikwidować w całości Polskę łącznie z Jej Narodem, planu owego nie zdołali doprowadzić do końca, widocznie nad Narodem Polskim czuwa jeszcze opatrzność Boża.

**III. DROGA DO ZWYCIESTWA.** Genialni wodzowie w starożytności twierdzili (i taką taktykę stosowali) że wroga (przeciwnika) najłatwiej jest zwyciężyć (pobić) jego własną bronią.

a) Chrzcuzow od czasu pobytu Nixona w Warszawie,

rozumiał że bronią o wiele groźniejszą od atomów-sputników i innych planetników jest zdobycie opinii i zaufania u Narodów strony przeciwnicy. Taką taktykę obecnie stosuje i jak dotychczas na tem źle niewychodzi.

Sowiety pragną aby Świat uznał Stany Zjednoczone za Agresora dzisiaj, jutro może za zbrodniarza (wojennego) a po jutrze to jeszcze niewiadomo co im się przysni.

To nie ważne, że Ameryka tyle Krajów postawiła na nogi po zniszczeniu w II Wojnie Światowej, to nie ważne że Ameryka jest pierwsza z pomocą tam, gdzie zjawiają się katalizmy — klasiki żywołowe, ważne jest to, że Sowietaom udało się pochwytać samolot, który nie zdążył przelecieć nad Rosją.

b) Odpowiedzią na to — winno być:

1. Pociągnąć Sowiety do odpowiedzialności przed Trybunałem Międzynarodowym, za ludobójstwo w drugiej Wojnie Światowej, zwłaszcza za Katyne (dowiedz na to są).

2. Uniewolnić dyktaty Stalina narzucone układami Teherańsko-Jańskim Poczdamskimi (r. 1942-1945), — przywrócić i dać moc obowiązującą (i zastosowanie także względem Rosji Sowieckiej) Kartie Atlantyckiej z 14 sierpnia 1941.

3. Zarządzać od Rosji i to w formie uytymatywnej uwolnienia wszystkich Państw i Narodów okupowanych przez nią tak w czasie II Wojny Światowej, jak i po jej zakończeniu.

4. Zażądać prawa samostanowienia dla Narodów (tak w Rosji Europejskiej, jak i Azjatyckiej) okupowanych — przemocą przez Rosję, wzywając od Cara Piotra W. (r.1682). Te Narody mają nie mniejsze prawa do wolności jak i niecywilizowane Narody Afrykańskie.

To jest właściwa droga do zwycięstwa ustalenia rzeczywistego pokoju.

**IV. POŁOZENIE KOŚCIOŁA „KATOLICKIEGO” — W POLSCE.**

Kościół Katolicki w Polsce pod przewodnictwem, Ks. Kardynała Wyszyńskiego jest w tej chwili najgłośniejszym bastionem oporu i walki przeciwko — komunizmowi sowieckiemu w Polsce. Nie pozostawiając w historii polskiej, osoby w hicie zakonnych, czy szatanie stają do walki w pierwszym szeregu, tak o idey jak i o sprawę polską. W roku 1655, obrona Skorstochowy pod przew. Ks. Skorupki nietyko przyczyniła do załamania się Wroga — (Szwedów) ale i jego przepezdzenia raz na zawsze z Polski.

Dzisiaj Kościół musi walczyć z wrogiem zamaskowanym, postępującym się (z nazwisk) Polakami. Walka jest ciężka i przykra, ale miejmy nadzieję, będzie ona posiewem załamania się Komunizmu w

ogóle. Na tle powyższ, jest do zanotowania fakt przykry i kompromitujący a mianowicie: dwóch b. Premierów — (tak zw. Rządu legalnego w Londynie) w osobach pp. St. Mackiewicz i Hanke, przed trzema laty wyjechali do Polski, wciągając się tam do czynnej pracy w organizacjach, których celem jest rozbicie Kościoła Katolickiego i Emigracji w Wolnym Świecie.

**V. POLSKA EMIGRACJA W WOLNYM ŚWIECIE I JEJ OBOWIAZKI.**

Zdawało się, że Emigracja polska po przejściu — piekła ziemskiego i raju sowieckiego znalazłszy przytułek i swobodę w Wolnym Świecie, zjednoczy się i uczyni "GRANITOWĄ REZERWĘ", — która pomoże walczącemu Kościołowi w Polsce i będzie mogła zająć zdecydowaną postawę w sprawie polskiej, zwłaszcza przy ostatniej rozgrywce — między Wschodem i Zachodem. Miejmy nadzieję, że pozwoli do tego dojść, ale na razie jest inaczej.

a) (Jest pewna grupa osób, która swemi urojeniami ambicjami przyczynia się raczej do rozluźniania ideowych szeregów organizacji, pomagając mimowolnie tym — Czynnikiem, które to zadanie mają zlecone do wykonania.

b) (Jest pewna grupa osób, której naczelny ideałem i troską jest wyłącznie pogoń za materializmem.

c) (Jest wreszcie trzecia grupa, której się wydaje, że to wystarczy jak z boku temu wszystkiemu spokojnie będzie się przyglądać. Musimy być wszyscy bez wyjątku przygotowaniu na jedno, że w razie zwycięstwa Komunizmu Sowieckiego nad Światem, — wszyscy będą zrównani z tymi co nic nie znaczą i z tymi co nic nie mają, a jako dodatek (Oboczy i Wzięwania).

Należy tu podkreślić z najwyższym uznaniem — że są Kongresmani — Senatorowie, Działacze i Przywódcy Organizacyjni, którzy chociaż z metryką są Amerykanami, a wielu z Nich wcale Polski nie widzieli, tam gdzie tylko mogą w obronie słusznych praw dla Polski, występują jak najgorliwiej.

Z wśród niewielu Organizacji, pracujących dla dobra Polski, mamy dwie czołowe Organizacje, które za cel postawiły sobie bezkompromisową walkę z komunizmem sowieckim i zupełne wyzwolenie Polski. Do takich należą: —Kongres Polonii Amerykańskiej za Prezesem Karolem Rozmarlem na czele — (z zasięgiem tylko w Stanach Zjednoczonych) i Zjednoczenie Polskie o zasięgu ogólnym z Władzami Naczelnymi w Londynie, wspierane funduszami Skarbu Jedności Narodowej. Stając w szeregu dla pracy i wspomagania tych Organizacji, pomagamy równocześnie Stanom Zjednoczonym, na barkach których jak widzimy — spocznę główny ciężar przeprowadzenia walki z komunizmem sowieckim. Jeżeli potrafimy wytrwać i dojdź do wyznaczonego celu, nie będziemy się tego wstydzili ani przed Pokoleniami, ani przyszłą Historia Polski.

FR. WATOR.



**UŚPIONE ZWIERZE.** William Greer, lekarz weterynarii z San Francisco trzyma na rękach amerykańską górską, którego przywiózł z sobą samolotem prywatnym w Utah. Zwierzę zachowuje się spokojnie, gdyż zostało przed tą podróżą uśpione. Obecnie zasilił ma on ogród zoologiczny w Manili, na Wyspach Filipińskich.

## Wieczorny Dzwon —

Gdy w Tatrach kończy się dzień letni,  
I słońce schodzi coraz niżej,  
Wolno skrywa się za horyzont,  
Mrok nadejga ku nam bliżej.

Zachodzą słońce żegna ten świat,  
Złoistym błyskiem po szczytach gór,  
I już ostatnim dzień uśmiechem,  
Układa do snu ciemny bór.

O jakie cicho kładzie się mrok,  
Gdy nocne mgły dymią w dolinie,  
Wiążą się one w obłoczek mdy,  
Misterne widać ich cienie.

I rosa na trawach osiada,  
W srebrzystych kropelkach wilgoci,  
Tu w chłodzie rzeźwicznym wieczora,  
W błasku gwiazd cudnie się świeci.

A kiedy już cisza załęga,  
Stary bacia pędzi swe trzody,  
Cicho a również sobie nuci,  
Starodawną pieśń slobody.

Wtem slychacj z cicha  
przecudny dźwięk,  
Dolała z dala spizowy ton,  
W tańcańskiej ciszy  
i blasku gwiazd,  
Z podgórskiej wsi wieczerfy dzwon.

Baca w pospiechu pędzi trzode,  
Na skraj polany do szalasu,  
Gdy góry nęcą wieczerfy pieśń,  
I on uklęka wśród lasu.

Do Boga w niebie modli się dziś,  
O zdrowie przyjaciół rodziny,  
Miej mnie w opiece wśród życia burz,  
Bo nie wiem swojej godziny.

Od wilka Panie zachowaj mnie,  
I moją trzode też uchwaj,  
Od złego czeka niedobrych ocz,  
Wśród trudów życia sił mi daj.

A dzwon wciąż dźwięczy wśród blasku zórz,  
Błogosławiąc człowieka dniom,  
I modlitewnym niesie tonem,  
Wieczerfy pieśń nadziei snom.

Pomóż mi się baco i za nas też,  
I Anioł Pański znow do Boga,  
W kornej modlitwie o powrót nasz,  
Do rodzinnego tam proga.

Pomimo nocj słabo brzmi dzwon,  
Dźwięk jego zanika przedcześnie,  
Zbliżana dusza błądzi wśród skał,  
Bez jęku też w przerwanym śnie.

I szczęściem jest bacia przejęty,  
Jemu jest obca próżność świata,  
Pośród szumiących lasów w Tatrach,  
Cichego pragnie żywota.

Świat cały usypia śmęc cichym,  
Bo zamknięt już dzień spizowy dzwon,  
On codzienn wieści ludowy gór,  
Swoją modlitewny miły ton.

FR. CHOWANIEC

## Historia Portu w Gdyni

**Port Rozpoczęli Budować Premier Wł. Grabski i Jego Minister Przemysłu i Handlu Inżynier Kiedroń**

Twórcą Gdyni nie był jedynie inż. Eug. Kwiatkowski, bo plany portu w Gdyni dokonali już przed nim premier Wł. Grabski minister przemysłu i handlu inż. Kiedroń, — który przed wojną zajmował wysokie stanowisko w przemysle morawsko-ostrowskim. Kiedy wobec zbliżającego się zamachu Józefa Piłsudskiego ustąpił Grabski i jego rząd, minister Przemysłu i Handlu inż. E. Kwiatkowski w rządzie pomajowym prowadził dalej rozpoczęte już prace nad budową portu w Gdyni.

**Współtwórcą był inż. WENDA**

Współtwórcą Gdyni na niższym szczeblu był inż. Tadeusz Wenda. — autor projektu budowy portu w Gdyni i 40-letni techniczny kierownik Biura Budowy Portu w Gdyni. Należyte prowadzenie prac napotykało na niezwykłe trudności, wynikające z faktu, że budowa portu odbywała się przy jednoczesnej jego eksploatacji. W 1929 r. inż. Wenda przed ukończeniem pierwszego etapu budowy — obroty przez Gdynię wynosiły przeszło 3 mln. ton. Niewątpliwie zasługą inż. Tadeusza Wendi było to, że jego projekt uwzględnił desperacko rozwój portu na lat kilkadziesiąt naprzód, zwłaszcza jeżeli chodzi o rozmieszczenie basenów portowych i o rozwiązanie sytuacji wezła kolejowego, co predysponowało Gdynię na centralny port — Bałtyku.

Wymienić należy również działaczy, którzy za czynny udział w tworzeniu podstaw gospodarki morskiej — zostali w czasie okupacji w 1939 r. rostrzelani przez hitlerowców w Redłowie i Piaśnicy (11. XI 1939). Byli to — inż. Stanisław Łęgowski, dyrektor Urzędu Morskiego w Gdyni, inż. Marian Bukowski, zastępca inż. T. Wendi, — Stefan Borkowski, naczelnik Wydz. Handlowego Urzędu Morskiego Stanisław Jagodziński jego zastępca, Falałowicz naczelnik Urzędu Celnego, konsul Downarowicz, prezesi Sądu Okręgowego Czarliński, Mirza-Kryczyński, prokurator Koźłowski dyrektor Banku Polskiego Woda, pracownicy Banku Borysławski i — oraz Linke-Kaszub, wiceminister rząd Szaniawski, —

burmistrz Czerniawski i böhaterski ks. kanonik Turzyński, — który zapytany przez Niemców o to, kto był największym działaczem w Gdyni odrzekł: "Ja"... wydając tą odpowiedzią wyrok śmierci na samego siebie.

**Niektórzy Wrócili...**

Niektórzy zasłużeni działacze wrócili po wojnie do Gdyni — mimo podeszłego wieku, aby umrzeć w umiłowanym mieście.

Gdynię stworzył zbiorowy wysiłek, ofiarność i racjonalna myśl wielu ludzi; i tych, którzy przybyli jako pionierzy w latach dwudziestych na podmorskie pustkowia i tych, którzy w Sejmie lub gabinetach ministerialnych walczyli z tepogłowiem sanacyjnym. W latach 1939 i 1945 dwukrotnie przeszła nad Gdynię burza wojenna. Okupant hitlerowski, cofając się w roku 1945 pod uderzeniami Armii Radzieckiej — pozostawił w Gdyni — zgłiszca i gruzy. Port był niszczony, baseny portu stanowiły kupę bezładnych rumowisk.

Dzisiaj Gdynia jest produkującym portem bałtyckim, ofiarnym wysiłkiem całego narodu odzwignięła się ze zniszczeń wojennych.



**NOWY FRONTON KAPITOLU.** — Pierwsze podniesienie flagi państwowej na odnowionej cześci wschodniej gmachu Kapitolu odbyło się onegdaj w uroczysty sposób. Na zdjęciu — front w odnowionej szacie, na schodach widać orkiestrę Piechoty Morskiej w czasie grania hymnu narodowego.

## HUMOR

**PANTOFELKI**

Klientka w sklepie ogląda pantofelki z weżwoj skóry. Podobają jej, owszem... ale znalazła na jednym z nich małe zadrapanie. Panienka przynosi więc inną parę. Ta znowu, zdaniem klientki, ma plamki. Panienka stawia przed kapryśną panią wszystkie osiem par, które w tej wielkości znajdują się w sklepie. Pani ogląda je wszystkie starannie, po kolei, je odkłada i powiada: — Zadań z nich nie jest bez wady.

Tu już panienka nie wytrzymała: — Proszę Pani, ja mam wady, pani ma wady, dlaczego więc pani wymaga, aby taki gad nie miał wad.

**WŁASNIIE. WŁASNIIE...**

Mały Józio wpada z płaszczem do domu i tuli się do matczynej spódnicy.

— Co się stało? pyta go matka.

— Tatusz wieszał obraz na ścianie i obraz mu spadł na nogę... chlipie Józio.

— No jest czego plakać? Ja bym się śmiała z takiej drobnostki.

— Ja się właśnie śmiałem i tatusz mnie zbił.

**KALKULACJA**

W niektórych restauracjach wielkich miast panuje zwyczaj, że za napoje, lub potrawy spożyte stojąco, przy bufecie, płaci się niższą cenę, niż gdy się siedzi przy stole. Do pewnej takiej restauracji — wchodzi gość i pyta kelnera:

— Proszę mi podać ile kosztuje kieliszek wódki?

— To zależy od tego, jak pan pije — odpowiada kelner. — Jeżeli siedzi przy stole, zapłaci pan za wódkę 50 groszy a stojąc przy bufecie tylko 40.

— No a ile, jeżeli będę stał na jednej nodze?

## 1150 Lat Miasta Cieszyna

**Stary Piastowski Gród Uczył Rocznice**

Cieszyn na Śląsku zwanym Śląskiem Cieszyńskim, należy bezsprzecznie do najstarszych miast polskich. Osada zwana od dawien-dawna Cieszyńskim powstała na początku IX-go stulecia, w każdym razie w czasach zamierzełych i na wiele lat przednarodzeniem się państwa polskiego.

Rocznica 1,150-lecia Według najdawniejszych kronik, sumiennie zbadanych, i naukowo w ostatnich czasach opracowanych, Cieszyn powstał w roku 810-ym. W bieżącym roku przypada w związku z tym rocznica 1150-lecia tego staro piastowskiego grodu.

W związku z tą czeigodną i prawdziwie rewelacyjną rocznicą urzędzone zostaną we wrześniu b. r. wielkie uroczystości jubileuszowe w Cieszyńcu.

Główne uroczystości odbędą się na wzgórzu zamkowym, gdzie wznosi się stara wieża piastowska oraz przy znajdującej się w sąsiedztwie wzgórza zamkowego. "Studni Brackiej", przy której, 1,150 lat temu, spotkać się mieli legendarni bracia, — Lech, Czech i Rus, które to wydarzenie łączy się z założeniem Cieszyna.

**Podnios.e Obchody**

Równocześnie, w ramach tych wielkich uroczystości, odbędą się w Cieszyńcu podniosłe obchody w związku z 75-tą rocznicą założenia Polskiej Macierzy Szkolnej w Cieszyńskim Śląsku. Znana ta i niezmiernie zasłużona instytucja, której celem było istnienie nad polskością śląskiego ludu oraz walka z napierającą falą germanizmu, powstała dzięki wysiłkowi i patriotycznej robocie takich wielkich synów ziemi cieszyńskiej jak Paweł Stalmach poeta Jan Kubisz, ks. Franciszek Michajda, Jerzy Cien-

## Humor

**PRZY OKIENKU**

— Tak, proszę pani, ten przekaz pieniężny jest na pan nazwisko, ale czy ma pani coś, po czym mógłbym stwierdzić pani tożsamość.

— Tak, pieprzak za prawym uchem.

**ZOOLOG**

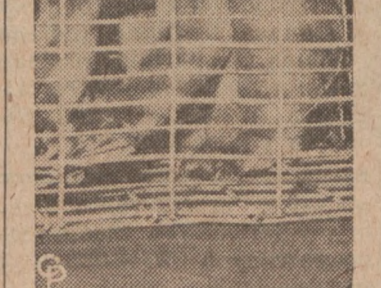
Stał wraca zachwycony z ogrodu zoologicznego. Od tej chwili inaczej oenia swoje otoczenie:

— Dziadunio rusza grzbietem jak borsuk. — Babunia fuka i szczyrzy zęby jak zia pantera. — Mumusia z długą szyją chodzi dumna jak zyrafa. — Tatusz patrząc na to wszystko potrzasa grzywą jak lew.

I jeszcze jeden jubileusz obchodził i przeżywał Cieszyn we wrześniu bieżącego roku, to jest 65-tą rocznicę założenia słynnego polskiego gimnazjum w Cieszyńcu.

Polskie gimnazjum w Cieszyńcu miało ogromne znaczenie dla rozwoju i umacniania się polskości w tamtych stronach. Wychowało całe kadry przyszłej polskiej inteligencji, księży, nauczycieli, lekarzy, prawników itd., którzy — jako synowie śląskiej ziemi — mogli oddać służbę z pożytkiem swemu społeczeństwu.

Sztuczny nalot niemieczyzny, jaki w Cieszyńcu był widoczny w czasach, austriackiego tu panowania, zniknął całkowicie po pierwszej wojnie światowej. Stary Cieszyn był przy swym narodzeniu się przez swych 1,150 laty: miastem odwiecznie polskim i piastowskim.



**ZA KRATKAMI ZA KARE.** — Timmy, 6-funtowy niedźwiadek zbiegł właścicielowi swemu, 17-letniemu R. Engler w gmachu Kraj. Instytutu Technologicznego w New Yorku. Schwytyany z powietrem przez policję zamknięty został w klatce za karę, ze ugryzł jednego z detektywów.

**SPECJALNA OFERTA WAKACYJNA**  
Wydawnictw Związkowych

**TRYLOGIA**

HENRYKA SIENKIEWICZA  
"Ogniem i Mieczem", "Potop", "Pan Wołodyjowski"  
Komplet w twardej, pięknej oprawie  
Wartości \$22.50

**ORAZ JAKO DODATEK**  
**ZA NASZĄ WOLNOŚĆ I WARSZĄ**  
(ALBUM WOJSKA POLSKIEGO) I  
DZIESIĘĆ OPowieści  
Zbiór Nowel  
Dwie Te Książki GRATIS!!  
OBECNIE PO ZNIŻONEJ CENIE

Cena **\$15.00**

Tego rodzaju okazja nabycia TRYLOGII wraz z dodatkową premią książkową będzie aktualna TYLKO DO DNIA 1-GO PAŹDZIERNIKA, 1960  
TRYLOGIA nadaje się wspaniale na PREZENT  
Nie zwlekając kierujcie zamówienia na

**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**  
1201 Milwaukee Ave. Chicago 22, Ill.  
UWAGA: Na C. O. D. — Książek Nie Wysyłamy



**AMERYKANIN ZGINAŁ** w Kongo. Henry N. Taylor, syn ambasadora ameryk. do Szwajcarii, działając jako korespondent wojenny wysłany do Konga, zginął tam zabity kulami z karabinu maszynowego w czasie starcia między żołnierzami armii Konga a członkami szczerpu tubylców, w pobliżu Telehelenge.





Z SEJMIKU OKREGU 16-GO ZNP, jaki odbył się w Los Angeles, Calif. w Polskim Auditorium w dn. 3go lipca. Wśród młodzieży związkowej i wybitnych działaczy związkowych oraz delegatów i delegatek znajdują się komisarz Okr. 16go ZNP Ludwika Kobylak i komisarz Okr. 16go ZNP Bolesław Woźniak.

Sowiecki Szpieg Przemysłowy Dostał Wczoraj Nakaz Opuszczenia Chicago

Główny Inżynier Sowieckiej Misji Handlowej Zdanow Zwiedzał w Chicago Bez Zezwolenia Departamentu Stanu 3 Wystawy Technicznej

Główny inżynier "Amtorgu" — sowiecki inżynier handlowy Sergej G. Zdanow dostał nakaz z Departamentu Stanu w Washingtonie opuszczenia Chicago, — dokąd przybył bez zezwolenia Departamentu Stanu.

Po otrzymaniu tego nakazu Zdanow zaraz odebrał samolotem z lotniska O'Hare do New Yorku. — Zdanow zlekceważył sobie zakaz amerykańskich władz odesłanie podróży.

To zachowanie się Zdanowa wywołało spekulacje — wśród zienikarzy, czy Departament Stanu nie nakazuje mu opuścić Stany Zjednoczone, — jako osobie niepożądanego i to w przeddzień przybycia do New Yorku sowieckiego premiera Nikity Chruszczowa na sesję Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych, — która będzie otwarta 20 września.

Zdanow oglądał w Chicago 3 wystawy narzędzi precyzyjnych, i różnego ekwipunku, — jak również interesował się literaturą techniczną o odnośnych sposobach produkcji tych narzędzi i ekwipunku. Jednemu z dziennikarzy w Chicago udało się nawet sfotografować Zdanowa przed jedną z tablic wystaw.

W niedzielę 11 września, odbędzie się Bankiet i Bal z okazji Perłowego Jubileuszu Korpusu Nr. 68 w So. Chicago.

Uroczystość ta poprzedzona będzie mszą św. w kościele N.P.N.M.P., 88 i Commercial ul. o godzinie 10 rano.

Zbiórka o godzinie 9:30. Uprasza się wszystkie członkinie o najliczniejszy udział tak w Mszy Św. jak i w bankiecie.

Podczas bankietu wykonany będzie krótki program, a po bankiecie — zabawa taneczna. Bankiet zaczyna się o godzinie 5 po poł.

Komitet Jubileuszowy, na czele z przewodniczącą M. Rzsą, serdecznie zaprasza wszystkie Koleżanki i Kolegów z Placówki, organizacje dzielnicowe oraz przyjaciół i sympatyków na powyższą uroczystość.

A więc wszyscy spotykamy się na Bankiecie Korp. Pomocniczej Placówki Nr. 68, Stow. Weteranów Armii Polskiej w niedzielę 11 września, w sali Marquette Gardens, 83 ul. i Marquette ave. o godz. 5 wieczorem. Cześć! — M. Rza — Przew.; M. Ruszel — Prez.; — Z. Kasza, Sekr.

PAINTING & DECORATING SPECIAL FOR FALL. 3 Rooms Painted for \$75.00. Quality Work — City or Suburbs. Interior or Exterior.

WILBUR COON OBUWIE. Stylie dla wygody i piękności. Problemy stóp naszą specjalnością. Obutwie wszelkich wielkości i szerokości.

STAN WEST FOOTWEAR. 17 North State St. Pokój 1426 Stevens Bldg. Chicago.

Johnson's Shoe Stores, Inc. Complete selection of shoes for the entire family.

DOBROWSKI PHARMACY ZAPOTRZEBOWANIA DLA DZIECI. PRZYRZĄDY SZPITALNE WITAMINY.

ARE YOU THINKING OF SIDING YOUR HOME. All Brands of Aluminum Siding Available including The Newest Brick Siding Can Convert Your Frame Home To a Beautiful Brick Home.

OAKLEY PHARMACY. Headquarters for all back to school needs. Vitamins—Baby Needs. Hospital Supplies.

LORAIN PRINTING HOUSE. Commercial Printing. Wedding Invitations. Office Forms.

YOUR HOME DESERVES THE BEST. Complete Selection of Plumbing and Heating Supplies at Wholesale Prices.

COMPLETE LINE OF DRAPES. — Easy Payments —. Telephone: FO 6-4867 — FO 6-4868.

RAYMOND'S Home Furnishings. Free Estimate on all Interior Decorating Services.

PARKER & FINNEY, Inc. REALTORS. Sales Property Management. Real Estate—Loans.

METRO TRAILERS. METRO TRAILERS TOOLS AND TRAILERS FOR RENT.

POWER MOWERS. AUTHORIZED DEALER. Briggs & Stratton - Lanson.

EMERGENCY POWER MOWER SERVICE. 4524 S. Ashland - Lafayette 3-6540.

Kalendarzyk Posiedzeń

Niedz., 11 Września. Klub Miasto Dobczyce zawiadamia członków i członkinie o ważnym powakacyjnym posiedzeniu dnia 11-go września w sali Pułaskiego, Villote 1709 So. Ashland, o godzinie 2 popoł. Prezes Płoskonka prosi o liczne przybycie.

Towarzystwo Ratunkowe Gminy Borzęcin, odbędzie powakacyjne posiedzenie w niedzielę 11-go września, w sali zwykłych posiedzeń pnr. 2701 W. Thomas Str. Początek o godzinie 2-jej popołudnia.

Aby przyjąć z pomocą dotkniętym rodakom, Towarzystwo urzęduje zabawę towarzyską w niedzielę, 18-go września, w dużej sali Zw. Kl. Małopolskich 1401 W. Superior, początek o godzinie 2-jej popołudnia.

Po miłych wakacjach pierwsze posiedzenie Tow. M. B. Czesłochowskiej przy klasztorze Sióstr Franciszkanek bl. Kunegundy, odbędzie się w niedzielę 11 września, o godzinie 2:30 po południu, w Domu św. Józefa, 2650 N. Ridgeway Avenue.

Tow. im. Bolesława Chrobrego, Grupa 1971 ZNP, podaje wszystkim członkom do wiadomości, że posiedzenie miesięczne odbędzie się w niedzielę, 11-go września, o godzinie 2-jej popołudniu w sali p. St. Gajdy, 2059 W. 19-ta ulica i Hoyle ave.

Tow. im. Marii Konopnickiej, Grupa 2423 ZNP, uprzejmie zawiadamia wszystkie członkinie, iż zebrań miesięczne odbędzie się w poniedziałek, 12-go września, o godzinie 8-jej wieczorem, w sali p. St. Gajdy, 2059 W. 19-ta ulica i Hoyle ave.

Wiedeń (UPI). — Wiczesław M. Molotow, były sowiecki minister spraw zagranicznych a obecnie sowiecki przedstawiciel w Międzynarodowej Komisji Energii Atomowej dyrektorowi tejże W. Sterling Cole. Rozmowa trwała około 15 minut.

Molotow, 70-letni bolszewik, przez ubiegłe dwa lata pełnił obowiązki ambasadora w Mongolii po degradacji w partii komunistycznej.

Ze względu na to, że z końcem tygodnia ruch kołowy jest zmniejszony narazie niema silnego zatoru, ale spodziewać się należy, że komunistki zamierzają wstrzymać ruch kołowy przez kilka dni.

Ze względu na to, że z końcem tygodnia ruch kołowy jest zmniejszony narazie niema silnego zatoru, ale spodziewać się należy, że komunistki zamierzają wstrzymać ruch kołowy przez kilka dni.

WIELKIE OTWARCIE GRAND OPENING. W ŚRODĘ, DNIA 14-GO; W CZWARTEK, DNIA 15-GO; W PIĄTEK, 16-GO — I W SOBOTĘ, DNIA 17-GO WRZEŚNIA. Nowego, Pierwszorzędnego SKLEPU WĘDLINIARSKIEGO BINKOWSKI SAUSAGE SHOP.

Zapisy Do "Szkółki Polskiej" Przy Wydziale Kongresu P. A.

Szkółka Prowadzona Jest Pod Kierownictwem Pani Wandy Rozmarek i Fachowych Nauczycieli. Zapisy do "Szkółki Polskiej" języka polskiego, śpiewów, tańców narodowych i dramaturgii przy Wydziale Kongresu P.A. na stan Illinois, odbędzie się w sobotę, dnia 10-go września, w Domu Wydziału Kongresu przy 1838 W. Division, w godzinach od 12-tej do 3-ciej po południu.

Powakacyjne Posiedzenie Stow. Dobroczyńności ZNP We Wtorek

Pierwsze powakacyjne posiedzenie Stowarzyszenia Dobroczyńności przy ZNP odbędzie się we wtorek 13-go września, w sali Biblioteki ZNP pnr. 1520 W. Division ul. Początek zebrania punktualnie o godzinie 8-jej wieczorem.

Z Gminy 79 Z.N.P.

Gr. 2095 ZNP, Tow. Polek Orzeł Wolności, odbędzie swoje posiedzenie w niedzielę, 11-go września, w sali pnr. 2658 W. 21-sza ul., róg Washtenaw ave. Początek o godz. 1-jej po poł. Ze względu na ważność tegoż zebrania członkinie są proszone o liczne przybycie.

Tow. Promień Wolności, Grupa 1189 ZNP, uprasza członkinie o liczne przybycie na posiedzenie we wtorek, 13-go września, w sali św. Kazimierza, pnr. 2236 So. Whipple ul. o godz. 7:30 wiecz. są ważne sprawy.

MULGANNON HOME IMPROVEMENTS. Dla wszelkich rodzajów przeróbek budynków. Naprawy ciesielskie, mieszkania na poddaszu i w bezmieście, naprawy werand i specjalną uwagę zwracając na wozy z ładunkami warzyw i żywności.

YOUR HOME DESERVES THE BEST. Complete Selection of Plumbing and Heating Supplies at Wholesale Prices.

COMPLETE LINE OF DRAPES. — Easy Payments —. Telephone: FO 6-4867 — FO 6-4868.

RAYMOND'S Home Furnishings. Free Estimate on all Interior Decorating Services. Telephone: FO 6-4867 — FO 6-4868.

NA WYJAZDY DO POLSKI lub innych krajów OKRETAAMI LUB SAMOLOTAMI zamawiajcie miejsca w biurach:

R. Matuszczak & Co. 1143 MILWAUKEE AVE. Tel.: BR 8-6407

Przyjmujemy zamówienia na paczki Pekao, świeże wołce, jaj pomarańcze, cytryny i inne.

MIKE'S BARBER SHOP. 5425 WEST DIVISION. EXPERT HAIRCUTTING.

A. BAZZONI & CO. Mfrs. and installers of Aluminum Frame Storm windows.

BELL DRUGS. Hospital Supplies—Baby Needs. Vitamins.

BLUE CROWN OIL CO. Highest Quality Range & Furnace Oil.

LOST YOUR DRIVER'S LICENSE? Responsibility Bond plus Insurance Provided to Restore Driving Privileges.

NOW OPEN! PONTAVELLI AUTO IMPORTS. 476 Forest Ave. Glen Ellyn.

DELANY & SCHECKEL. REAL ESTATE. Sales - Management - Insurance.

PETLAND PET SHOP. Otwarty w pon., czwartki i piątki 9-9.

PEOPLES PLUMBING & HEATING SUPPLY CO. Complete Selection of Plumbing and Heating Supplies.

PARKER & FINNEY, Inc. REALTORS. Sales Property Management.

METRO TRAILERS. METRO TRAILERS TOOLS AND TRAILERS FOR RENT.

CALL A RELIABLE T.V. MAN. For all T.V. repairs and service. We repair all makes and models.

NAUKOWE SZWEDZKIE MASAZE. Parowe Kąpiele w Szafkach Przepłukiwane Grubej Kiszki.

CHICAGO WIRE IRON & BRASS WORKS. KRAFTY OKIENNE ZABEZPIECZENIE PRZED WŁAMANIEM I OCHRONA SZYB.

CELTIC ENGINEERING, INC. Heating - Air Conditioning. Furnace Repairs - Skylights.

BUD SALES. Headquarters for Name Brand Juvenile Furniture.

SAVE! SAVE! SAVE! Maynard's Fuel Oil. Home—Business—Church. Highest Quality at Low—Very Low Prices.

MULberry 5-2275. Oszczędzić 40% Teraz Na Kompletach do Kuchni i Łazienek.

M & M MACHINE WORKS. WHOLESALE—RETAIL. PRECISION AUTOMATIC TRANSMISSION REBUILDERS.

Arrow Glass & Mirror Co. Glass Tops. Storm windows glazed. Desk and Furniture Tops.

X-E-M MAŚĆ. Przynosząca ulgę na bóle w związku z napreżeniem stachu lub z tępotą stachu.

Almklov's Pharmacy. Dept. AFP. Box 665. Cooperstown, No. Dakota.

Oto WSPANIAŁA POWIEŚĆ na tle życia społeczności polsko-amerykańskiej piónra znakomitego pisarza i feljetonisty.

"CIERNIE". Powieść Piotra Yollesa, to obraz osnuty na tle naszej współczesności, na kanwie wojny i nieszczęścia polskiego.

CENA \$3.50. Powieść "Cierń" zamawiać można pisząc: DZIENNIK ZWIĄZKOWY.

1201 MILWAUKEE AVE. CHICAGO 22, ILL. Do zamówienia należy załączyć gotówkę lub money order na odwrotną sumę gdyż C.O.D. Wydawnictwo książek nie wysyła.

Uwaga Właściciele Posiadłości NAPRAWY Fundamentów - Podłóg w Betonach - Okien - Przerobki Frontów - Rynny.

IF YOU WANT THE BEST deal possible on Aluminum storm doors, windows, siding Call at once!

ARCHER CALIFORNIA TRAILER RENTALS. Open 7 days 7 A. M. to Midnight.

Jesse's Tailoring CUSTOM TAILORED SUITS. Quality Imported Materials and Alterations.

ILLINOIS COAL AND FUEL OIL CO. C. HENRY STOLBERG, Owner.

HICKORY HILL FARMS. Fine Fresh Poultry. From a Sandwich to a Meal.

ERNEST GEISSLER CO., INC. REAL ESTATE AND INSURANCE.

C. GARRETT The ROOFER. BEVERLY ROOFING.

FORDHAM LUMBER CO. Headquarters for property owners. Lumber - Millwork.

AMERICAN IDEAL CLEANING CO. 2 generations in the Industry.

A—HOME SUPPLY. Oszczędzić 40% Teraz Na Kompletach do Kuchni i Łazienek.

A & N SERVICE GARAGE, INC. Body and Fender Rebuilding.

A-C TEXACO EXPERT REPAIRS. Tires, Batteries, Accessories.



# Co Słuchać Na Jakubowie?

## Wtorek Wspólna Komunia Św. Stow. Im. Jezus. — List Pasterski Ks. Kardynała. — Nabozęństwo 40-to Godzinne Rozpocznie Się w Ten Wtorek. — Rewia Mód Tow. Św. Teresy

**List Pasterski k**  
W tą niedzielę, dn. 11-go września, na wszystkich Mszach św. odczytany będzie List Pasterski Jego Em. Ks. Kardynała Meyer, w sprawie zapisu do Stow. Rozkrzewiania Wiary Św. Przy tej okazji dla dogodności wiernych rozdane będą kopertki z aplikacjami. Kopertki owe z wypełnioną kartką aplikacyjną i ze załączoną ofertą na opłatę członkostwa, należy zwrócić w przyszłą niedzielę. Kto już należy, niechaj członkostwo odnowi, a kto nie należy, niechaj się do Stowarzyszenia zapisze. Sprawa godna poparcia ze strony każdego katolika, któremu sprawa rozkwitu Kościoła leży na sercu.

**Nabozęństwo 40-Godzinne**  
W przyszły wtorek, dn. 13-go września, na Jakubowie o godz. 9-tej rano rozpocznie się Nabozęństwo Czerdziestogodzinne, a zakończy się w czwartek, dn. 15-go września, z nabozęństwem o godz. 7:30 wieczorem. Nabozęństwo to poprowadzi ks. Franciszek Domański, T.J., O. Superior Polskich OO. Jezuitów na Północną Amerykę. Zachęca się parafian do jak najliczniejszego współdziałania. W czasie Czerdziestki biuro parafialne będzie zamknięte nie tylko we dnie, ale i wieczorem.

**Przedzkoła**  
Dzieci zapisane do Przedzkoła (Kindergarten) stawią się do szkoły w ten poniedziałek na godzinę 9-tą rano.

**Posiedzenia**  
Posiedzenie Tow. Św. Teresy od Dzieciątka Jezus odbędzie się w ten wtorek po nabozęństwie wieczornym. Pani Katarzyna Kostur, prezeska, uprzejmie uprasza wszystkie członkinie, aby liczny wzięły udział w nabozęństwie, po czym aby stawiły się na zebranie. Po posiedzeniu nastąpi wieczorek towarzyski.

**Zabawa Pracowników Karnawałowych**  
W czwartek, 22-go września, o godz. 8-jej wieczorem w sali parafialnej odbędzie się zabawa dla pracowników i pracowniczek tegorocznej Fiesty Parafialnej. Przy tej okazji wykonany będzie program rozmaitości, będzie muzyka i dancing, po czym podana będzie smaczna przekąska. Wstęp wyłącznie dla tych, o których mowa.

**Rewia Mód**  
W środę, 21-go września, o godz. 7:30 wieczorem w sali parafialnej św. Jakuba pod egidą Tow. Św. Teresy odbędzie się wielka wspólna rewia mód. Na czele komitetu stoi pani Lucja Wieniec, a dzielnie i wytrwale jej asystują panie Stanisława Barszcz, Helena Gielek, Dolores Koziołek, Helena Szcisłowska, Helena Głowiana, Lucja Sumiec, Lee Zielińska, Karolina Kalinowska, Stefania Gawlik, Zofia Małek, Jęsyka Labuz, Wanda Kon, Maria Ryliko, Władysława Krajewska, Ewelina Bąk, Stefania

**Wykłady Religijne**  
W każdą środę, począwszy od środy 21-go września, o godz. 7:30 wieczorem udzielane będą wykłady religijne pod egidą miejscowego oddziału "The Confraternity of the Christian Doctrine," pod kierownictwem ks. Józefa Ulaszka. Wykłady te przeznaczone są dla młodzieży i osób uczących się do wyższych szkół bezwyznaniowych. Uprasza się rodziców, których synowie lub córki do tej kategorii należą, aby dopilnowali ich, by regularnie na te wykłady religijne uczęszczali. Po bliższej informacji należy się udać do ks. Ulaszka. Wykłady te udzielane są bezpłatnie.

**Bractwo Dziewic**  
W ten poniedziałek, 12-go września, o godz. 8-jej wieczorem w sali zwykłych posiedzeń odbędzie się pierwsze powakacyjne zebranie Bractwa Dziewic Różańca Św. Uprasza się panienki, które ukończyły

**URBANEK FUNERAL HOME**  
Nowo Przerobione Ochładzane Kaplice  
51st i ADA  
1335 W. 51 St. Yards 7-6112

**KUPER MONUMENTAL WORKS**  
6605 MILWAUKEE AVE. TEL. NI 7-9816  
Wielki wybór wzorów • Artystyczne wykonanie  
KUPUJĄC BEZPOŚREDNIO U NAS OSZCZĘDZACIE KOMISOWE AGENTA  
Ustawiamy na wszystkich cmentarzach w Chicago

**TRWAŁE PIĘKNE NAGROBKI Z IMPORTOWANEGO Z POLSKI GRANITU "POLROCK"**  
Wylączny Importer w Stomach Zjednoczonych  
**JAWORSKI MONUMENT CO.**  
3067 MILWAUKEE AVENUE Tel. JU 8-1050  
ARTYSTYCZNA ROBOTA  
SOLIDNE WYKONANIE • UCZCIWE CENY  
Ustawiamy na wszystkich cmentarzach

# Pierwsze Powakacyjne Zebranie Gr. 2993 ZNP "Quo Vadis"

Zarząd Grupy "Quo Vadis" zawiadamia swych członków, iż w najbliższą niedzielę, tj. 11-go września, odbędzie się pierwsze powakacyjne zebranie Grupy. Grupa nasza, jedna z największych w Związku Narodowym Polskim, stoi obecnie, wraz z całą bracią Związkową, u progu ważnych poczynań: Konwencja Kongresu P.A., która odbywać się będzie w Chicago w dniach 30-go września i 1-go października b.r., — oraz uroczystości 80-lecia naszego Związku, które odbędą się w październiku b.r.

Ważne te wydarzenia wymagają byśmy się liczyli niż zwykle zebrali na niedzielnym posiedzeniu. Omówimy tam nasz udział w obu tych doniosłych dla życia Polonii momentach. Apelujemy więc gorąco do wszystkich naszych członków i członkini, aby możliwie jak najliczniej zjawili się na naszym miesięcznym zebraniu. Zebranie to odbędzie się, jak zwykle, w sali Domu Stanowego Wydziału Kongresu P. A. Początek o godzinie 2:30 pp. — K. Nawrocki, Sekreterarz Protok.

# Otwarcie Nowej Szkoły M.B. Aniołów

W miejsce szkoły spalonej 1 grudnia 1959 roku, kiedy zginęło w ogniu 92 dzieci i 3 zakonnic, została teraz otwarta nowa szkoła Matki Boskiej Aniołów, wybudowana zgodnie z przepisami przeciwpożarowymi. Koszta budowy nowej szkoły wyniosły \$1,250,000. Szkoła pomieści obecnie 1,600 dzieci.

czyli szkołę parafialną w ostatnich pięciu latach, by stawiły się na to zebranie. Po posiedzeniu — wieczorek towarzyski. Apeluje się do rodziców, by zachęcały swe córki, by na to zebranie stawiły się do Bractwa się zapisały.

**Nowenna Do Św. Teresy**  
W niedzielę, 26-go września, o godz. 2:30 po południu rozpocznie się Nowenna do Św. Teresy od Dzieciątka Jezus pod kierownictwem ks. Huberta Kostrzańskiego. W czasie Nowenny odbywać się będzie kampania na nowe członkinie. Bliższe szczegóły podane będą później.

**Na Liście Chorych**  
Na liście poważnie chorych parafian od dłuższego czasu znajduje się p. Jakub Bielarczyk, długoletni przełożony miejscowego 111 Zakonu Św. Franciszka.

**Wspólna Komunia Św.**  
Do wspólnej Komunii Św. kwartalnej w niedzielę jutrzejszą przystąpią członkowie Oddz. Mężczyzn Stow. Najśw. Im. Jezus. Niniejszym apeluje się do wszystkich członków, by jak najliczniej przystąpili do Stołu Pańskiego przy tej okazji. Członkowie mają się zebrać w głównym przedsiowniu kościelnym na 10 minut przed Mszą Św., to jest 10 minut przed 8-mą, skąd in gremio udadzą się na miejsca dla nich wyznaczone w kościele.

**John V. May Funeral Home, Inc.**  
AIR CONDITIONED CHAPELS  
4553-61 N. Milwaukee KI 5-2115

**RAY KRUSE & SON FUNERAL DIRECTORS**  
Three generations of service Air conditioned chapels  
5652 S. Ashland RE 7-0077 RE 7-0078

**HICKEY FUNERAL HOME**  
JAMES HICKEY FUNERAL DIRECTOR  
4 Generations of Service 2 Modern Air Conditioned Chapels Ambulance Service  
2953 S. Archer LA 3-9182

**ADAMS, FELDHOFF & WHITESEL**  
In the service of others Since 1893  
MEMORIAL CHAPEL  
87th St. at Dorchester Avenue REgent 1-2800

# Pierwsza Grupa Żeńska w ZNP Nr. 519 Obchodzi 60-Lecie Istnienia

## Bankiet Jubileuszowy Tow. Niewiast Korona Polski Odbędzie Się w Niedzielę, 18-go Września

Pierwsza grupa żeńska w Związku Narodowym Polskim, Tow. Niewiast Korona Polski Gr. 519 ZNP, zorganizowana po Nadzwyczajnym Sejmie ZNP w r. 1900 po nadaniu kobietom w organizacji naszej równoprawnienia, obchodzi 60-cio lecie swej pracy.

Bankiet odbędzie się w niedzielę 18-go września, a rozpocznie się nabożeństwem w kościele św. Trójcy o g. 12-jej w południe. Zbiórka członkiń i gości biorących udział w nabożeństwie odbędzie się o godz. 11:30 rano, na podwórzu kościelnym obok plebanii. Ponieważ będzie dokonana wspólna fotografia uczestników nabożeństwa, uprasza się wszystkie członkinie o punktualne przybycie na zbiórkę o 11:30 rano.

# Zwłoki ś. p. Antoniego Tarasiewicza Złożono Na Wieczny Spoczynek

W czwartek, dnia 8-go września, odbył się pogrzeb jednego z naszych dzielnych patriotów, ś. p. Antoniego Tarasiewicza, kierownika biura podróży i PEKAO na Town of Lake, pnr. 5047 South Ashland Ave. Zwłoki eksportowane z kaplicy pogrzebowej Urbaneka, pnr. 1335 W. 51-sza ulica do kościoła św. Augustyna, gdzie były odprawione nabożeństwa żałobne.

**Już Jutro Piknik Tow. Św. Sebastjana**  
Już w tę niedzielę, dnia 11-go września, Tow. Św. Sebastjana Grupa 1797 ZNP, urządza w przeliecznym ogrodzie, zupełnie zacienionym, p. Stanisława Woźniaka, pnr. 2530 S. Blue Island Ave. "Piknik" czyli zabawę na świeżym powietrzu, na który wszystkich serdecznie zaprasza Komitet.

**Instalacja Polskiego Stow. B. Więźniów Politycznych**  
Zarząd Chicagońskiego oddziału Polskiego Stowarzyszenia B. Więźniów Politycznych zaprasza na uroczystość instalacyjną przedstawicieli organizacji polonijnych, swych członków z rodzinami, przyjaciół i sympatyków Stowarzyszenia. Instalacja odbędzie się w niedzielę, dnia 11-go września o godz. 3:30 po południu w górnej sali Klubu "Bagatela," 1112 Milwaukee Ave.

**Marianna Suchta**  
(z domu Augustyniak) (żona śp. Władysława)  
Członkini Tow. Kr. Jadwigi, Gr. 100 Zw. Pol. w Am.; po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 9-go września, 1960 roku, o godzinie 7:50 wieczorem, w starszym wieku. Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 13-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 2159 West Cullerton ul., do kościoła Św. Anny, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna.

**Marianna Suchta**  
(z domu Augustyniak) (żona śp. Władysława)  
Członkini Tow. Kr. Jadwigi, Gr. 100 Zw. Pol. w Am.; po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 9-go września, 1960 roku, o godzinie 7:50 wieczorem, w starszym wieku. Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 13-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 2159 West Cullerton ul., do kościoła Św. Anny, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna.

**Natalie E. Pallasch**  
(Z DOMU SAKOWSKA)  
(córka śp. Teodora E. i siostra śp. dr. Ted P. Stuart)  
Pierwsza prezeska i organizatorka Goethe P.T.A. i pierwsza prezeska Advocates Society Auxiliary, była prezeska Polish Women's Civic Club of Chicago i członkini Knowledge Society Gr. 1086 ZNP i Tow. Columbia Gr. 279 Związków Polek w Am.; po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona Św. Sakramentami, zasnęła w Panu, dnia 8-go września, 1960 roku, w średnim wieku. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 3060-64 Milwaukee Ave., do kościoła St. John Berchman, 2517 Logan Blvd., a stamtąd na cmentarz Queen of Heaven, do Mauzoleum. Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Adw. Paul V. marż; Mary Jean Crossland, córka; Thomas C. Crossland Jr., zięć; Maria Sakowska, matka; Jean Stuart, bratowa; Mark Crossland, wnuk; Valeria M. Grotowski, Theresa L. Lewendowski i Adeline A. Keane, szwagierki; adw. Abdon M. Zachary G. i dr. Gervaise P. Pallasch, szwagrowie; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się Stanley Funeral Home, Brodzinski Bracia, tel. Dickens 2-2552. 9-10

**Józefa Obiała**  
(Z DOMU KEMPINSKA)  
(ŻONA Ś.P. MICHAŁA I MATKA Ś.P. LILLIAN WHITE)  
Członkini Bractwa Niewiast Różańca Św., Apostolstwa Modlitwy, III-go Zakonu Św. Franciszka, Tow. Matek Chrzescijańskich, Tow. Matki Boskiej z Lourdes, Tow. Św. Anny, Gr. 26 Zjedn. Polek w Ameryce, Towarzystwa Matki Boskiej Bolesnej Nr. 39 Zjedn. F. R. K., po długiej chorobie, opatrzona Św. Sakramentami, pożegnała się z tym światem, dnia 8-go września, 1960 roku, o godzinie 7:30 rano, w starszym wieku. Zamieszkiwała dawniej pnr. 1618 W. 21-szy Place. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września, o godzinie 9:30 rano z zakładu pogrzebowego, pnr. 1705-09 W. 18-ta ulica, do kościoła św. Wojciecha, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcele familijna.

**Anna Owsianowska**  
(z domu Fuchta)  
Członkini Tow. M.B. Królowej Korony Polskiej, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 8-go września, 1960 roku, o godzinie 3:30 po południu, w starszym wieku. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4907 Archer Ave., do kościoła Św. Brunona, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna. Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni: Stefan, marż; Steve, syn; Theresa, córka; Jan Fuchta, brat; Elżbieta, Rozalia i Franciszka, siostry; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Szykowny Funeral Home, tel. REliance 5-7521.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy marż mój, ojciec mój, brat nasz i zięć mój, ś.p.

# Władysław S. Pawłoski

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 9-go września, 1960 roku, o godzinie 8:20 rano, w starszym wieku. Zamieszkiwał pnr. 5919 South Sawyer Ave. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzeb. pnr. 1335 W. 51st Street do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcele familijna.

**Jan Napiętek**  
członek Tow. Najśw. Imienia Jezus przy parafii św. Władysława, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 9-go września, 1960 roku, o godzinie 10:50 wieczorem, w podeszłym wieku. Zwłoki można odwiedzać w niedzielę. Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 13-go września o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzeb. Kopec Funeral Home, 5259 W. Roscoe ul. do kościoła św. Władysława, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcele familijna.

**Jan Napiętek**  
Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy marż mój, ojciec i dziadek nasz, ś.p.

# Antoni Sacharzewski

(marż śp. Pauliny)  
Członek Bractwa Mężczyzn Różańca Św. przy par. Św. Jadwigi, Tow. Św. Floriana Nr. 408 ZPRK., Tow. Głos Polski Gr. 1592 ZNP i Polskich Krakusów Nr. 102 Macierzy Polskiej; po krótkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, pożegnał się z tym światem, dnia 8-go września, 1960 roku, o godzinie 11-tej wieczorem, w starszym wieku. Zamieszkiwał pnr. 3818 N. Kimball ul. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 3800 Elston Ave., do kościoła Niepokalanej Serca Marii, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcele familijna.

**Marianny Gill**  
(Która zmarła 11-go września, 1959 roku), odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę, dn. 11-go września 1960 r., w kościele św. Heleny, o godzinie 12:15 w południe. W pierwszą rocznicę Twojego zgonu, w sercach naszych odżyły bolesne cierpienia. Ty dziś, Zono i Mamo, w niebieskiej u Boga tronie, A nam zostali tylko smutne wspomnienia. Do licznego współdziałania w nabożeństwie zaprasza wszystkich krewnych, znajomych i przyjaciół: Ludwik, marż, wraz z dziećmi i całą rodziną.

**Franciszka Radaszewskiego**  
odprawiona zostanie dnia 14-go września, 1960 r. Msza św. żałobna w kościele Matki Boskiej od Nieustającej Pomocy, o godz. 8-jej rano. Wezła rodzinnego i śmierć nie rozłączy Miłość i pamięć trwać będą wiecznie My Cię marż, ojciec i dziadziu nigdy nie zapomniamy Gdyż w sercach naszych zawsze jesteś z nami. Do łaskawego współdziałania w nabożeństwie i pamięć w modlitwach prosimy wszystkich krewnych i znajomych: MARYANNA, żona, wraz z dziećmi i wnukami.

**Michała F. Mikołajczyka**  
(Długoletniego Właściciela Składu Wedlin)  
odprawiona zostanie żałobna Msza św. w poniedziałek, dnia 12-go września, w górnym kościele Św. Trójcy, 1118 N. Noble ulica, o godzinie 8-mej rano. Teskniemy za Tobą, lecz nie tą tęsknotą Co iza rozpacz zasnuwa powieki. Teskniemy za Tobą, jak się za istotą Teskni kochaną na zawsze, na wieki. I wierzymy silnie, że z wyroku Pana Twoja dusza w niebie będzie nam oddana. Prosimy Stwórcę, aby gdy ziemskie nasze życie minie, Pozwolił nam jak dawniej w jednej rodzinie, Cieszyć się z Tobą wspólnie w niebieskiej krainie. Do licznego współdziałania w nabożeństwie zaprasza wszystkich krewnych, znajomych i przyjaciół: Katarzyna, żona; wraz z całą rodziną.

**Władysław Hernacki**  
Czł. Tow. Przyszłości Polski, Federacji Ameryki Gr. 21; Tow. Jana III-go Sobieskiego Nr. 431 ZPRK.; po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, pożegnał się z tym światem, dnia 8-go września, 1960 roku, o godzinie 3:20 rano, w podeszłym wieku. Zamieszkiwał pnr. 1224 W. 32-ga ulica. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1059 West 32-ga ulica, do kościoła Najśw. Marii Panny od Nieustającej Pomocy, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna. Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Franciszka, żona; Czesław, Mieczysław i Loretta Duszak, dzieci; Weronika i Irena, synowie, wnuki i wnuczki, wraz z całą rodziną. Pogrzebem w. Pomierski, tel. YArds 7-6424.

**Anna Owsianowska**  
(z domu Fuchta)  
Członkini Tow. M.B. Królowej Korony Polskiej, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 8-go września, 1960 roku, o godzinie 3:30 po południu, w starszym wieku. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4907 Archer Ave., do kościoła Św. Brunona, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna. Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni: Stefan, marż; Steve, syn; Theresa, córka; Jan Fuchta, brat; Elżbieta, Rozalia i Franciszka, siostry; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Szykowny Funeral Home, tel. REliance 5-7521.

**Władysław Hernacki**  
Czł. Tow. Przyszłości Polski, Federacji Ameryki Gr. 21; Tow. Jana III-go Sobieskiego Nr. 431 ZPRK.; po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, pożegnał się z tym światem, dnia 8-go września, 1960 roku, o godzinie 3:20 rano, w podeszłym wieku. Zamieszkiwał pnr. 1224 W. 32-ga ulica. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1059 West 32-ga ulica, do kościoła Najśw. Marii Panny od Nieustającej Pomocy, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna. Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Franciszka, żona; Czesław, Mieczysław i Loretta Duszak, dzieci; Weronika i Irena, synowie, wnuki i wnuczki, wraz z całą rodziną. Pogrzebem w. Pomierski, tel. YArds 7-6424.

**Władysław Hernacki**  
Czł. Tow. Przyszłości Polski, Federacji Ameryki Gr. 21; Tow. Jana III-go Sobieskiego Nr. 431 ZPRK.; po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, pożegnał się z tym światem, dnia 8-go września, 1960 roku, o godzinie 3:20 rano, w podeszłym wieku. Zamieszkiwał pnr. 1224 W. 32-ga ulica. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1059 West 32-ga ulica, do kościoła Najśw. Marii Panny od Nieustającej Pomocy, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna. Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Franciszka, żona; Czesław, Mieczysław i Loretta Duszak, dzieci; Weronika i Irena, synowie, wnuki i wnuczki, wraz z całą rodziną. Pogrzebem w. Pomierski, tel. YArds 7-6424.

**Władysław Hernacki**  
Czł. Tow. Przyszłości Polski, Federacji Ameryki Gr. 21; Tow. Jana III-go Sobieskiego Nr. 431 ZPRK.; po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, pożegnał się z tym światem, dnia 8-go września, 1960 roku, o godzinie 3:20 rano, w podeszłym wieku. Zamieszkiwał pnr. 1224 W. 32-ga ulica. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1059 West 32-ga ulica, do kościoła Najśw. Marii Panny od Nieustającej Pomocy, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna. Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Franciszka, żona; Czesław, Mieczysław i Loretta Duszak, dzieci; Weronika i Irena, synowie, wnuki i wnuczki, wraz z całą rodziną. Pogrzebem w. Pomierski, tel. YArds 7-6424.



Wrzesień, Miesiącem Wydziałów Kobiet Związku Nar. Pol.

Na apel wiceprezesa Franciszki Dymek nadechodzą aplikacje nowych członków. W miesiącu WRZESNIU, zadaniem naszym jest zebranie 2,000 nowych członków. Poniżej podajemy trzecią listę otrzymanych aplikacji.

Table with columns: Okręg, Imię, Wzrost, Liczba Aplikacji. Lists members for various districts (OKRĘG 13, 10, 3, 12, 9, 6, 8, 5, 7, 14, 2, 15, 16, 11) and a total count of 284 applications.

Towarzystwo Obrona Polski, Gr. 712 ZNP, będzie mieć swe miesięczne posiedzenie w niedzielę, 11

Podziękowanie. Dotknęci bolesną stratą po śmierci najukochańszego meza mojego, ojca, brata i dziadka naszego, śp.

Józefa Andrzejewskiego. my w nieutulonym smutku pozostała rodzina pragnie wyrazić podziękowanie wszystkim krewnym, znajomym i przyjaciółom za wzięcie udziału w jego pogrzebie.

Antoni Bukowski. Członek Tow. Bratnia Dłoń, Sokolstwa Polskiego w Ameryce, po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 8-go września, 1960 roku, o godzinie 6:35 wieczorem, przeżywszy lat 53. Zamieszkał pnr. 2427 W. 21st Place.

Kalendarzyk Posiedzeń

Niedziela, 11 Września. Pierwsze posiedzenie Grupy 94, ZNP, Tow. Króla Jana III Sobieskiego, w South Chicago, odbędzie się w niedzielę 11-go września, o godzinie 2-jej po południu w sali posiedzeń przy 88 ulicy i Central Avenue. Jest to pierwsze zebranie po wakacjach, obecność jest więc członków bardzo pożądana.

KALENDARZYK. Dziś sobota, dnia 10-go września, — Mikołaja, Łucji. Jutro niedziela, dnia 11-go września, — Piotra, Jacka i Pawła. PRACA. PHYSIO-THERAPIST REG. This is a permanent position in a fully equipped 75 bed general hospital. REGISTERED NURSES. Immediate opening for: General staff duty nurses and night duties. ST. JOSEPH HOSPITAL, Hartford, Wisconsin.

PRACA ZENSKA. REGISTERED NURSES. LICENSED PRACTICAL NURSES. For modern, well equipped 50 bed hospital located in heart of Colorado. ST. JOSEPH'S HOSPITAL, Del Norte, Colorado. STENOGRAPHER. Large near South Side firm has an interesting position for an ambitious girl looking for a challenge. CLERK - TYPISTS. Should be good typists. Figure aptitude. Encyclopaedia Britannica Films. BIURALISTEK POTRZEBA DO PRACY BIUROWEJ. Wymagany jest język angielski i polski. Dobra zapłata. PRACA ZENSKA. REGISTERED NURSES. LICENSED PRACTICAL NURSES. For modern, well equipped 50 bed hospital located in heart of Colorado. ST. JOSEPH'S HOSPITAL, Del Norte, Colorado. STENOGRAPHER. Large near South Side firm has an interesting position for an ambitious girl looking for a challenge. CLERK - TYPISTS. Should be good typists. Figure aptitude. Encyclopaedia Britannica Films. BIURALISTEK POTRZEBA DO PRACY BIUROWEJ. Wymagany jest język angielski i polski. Dobra zapłata. PRACA ZENSKA. REGISTERED NURSES. LICENSED PRACTICAL NURSES. For modern, well equipped 50 bed hospital located in heart of Colorado. ST. JOSEPH'S HOSPITAL, Del Norte, Colorado. STENOGRAPHER. Large near South Side firm has an interesting position for an ambitious girl looking for a challenge. CLERK - TYPISTS. Should be good typists. Figure aptitude. Encyclopaedia Britannica Films. BIURALISTEK POTRZEBA DO PRACY BIUROWEJ. Wymagany jest język angielski i polski. Dobra zapłata.

INTERESY. YEAR AROUND BUSINESS! ONLY \$10,000 CASH REQUIRED! Dairy Kremer Drive In, Intersection of 2 state hwy's. IN MO. Ozarks. Dining room, window, car hop serv. Compl. expd. Annual gross sales \$50,000. HAVE OTHER INTERESTS. Sacrifice for \$20,000 with quick sale; showing excellent profits and opportunity for expansion. GROSERNIA. Wyrobiona od 1917. Sprzedaż z powodu śmierci Taniós. PEKARNIA. Warsztat Na 2 Męczyn. Wyrobiona Przez 37 Lat. DOKONANIE MIĘSIĘCZNE. Dobre wyrobione sędziacka klientela. ZAMKNIĘTE W PONIEDZIAŁEK. Telefonować pomiędzy 4 a 6 wieczerem, BEVERLY 3-9282. GROCEERY STORE. Sfile by owner. Grossing \$40,000 a year. BRESE TOOL & DIE CO. INC. 341 S. 5th St. Breese, Ill. ILLNESS FORCES SALE! SELL OR TRADE. Deal With Owner. A Proven Money-maker Established For Years. Excellent year around income. 28 miles Wisconsin Dells Hotel 12 rooms - Restaurant and bar. 9 apartments plus post office rental and garage, big income and profits, selling complete for \$48,500 or best offer. Will even consider a trade in Chicago income property. Write Adam Rekusa, Wonevok Hotel and Cafe, Wonevok, Wis. NA SPRZEDAŻ bardzo dobrze wyrobiony interes w polskiej okolicy. Sklep, gdzie jest wyrób polskich wędlin, oraz delikateryjne towary spożywcze. Obrotu \$50,000 miesięcznie. Własność po wielu latach pracy w tym interesie pragnie pójść na wypoczynek. Po więcej informacji prosimy telefonować do właściciela owego sklepu. Telephone Frontiers 6-3811. BUY DIRECT FROM OWNER. Motel AAA - 11 de luxe units, - ranch home adjoining. High income. Air conditioned - TV. Modern furnishings, room for expansion. Established over 5 years, shows excellent profits; other interests forces sale. Worth over \$100,000 but will sacrifice for \$85,000. \$30,000 cash will handle. Near Indiana Toll road, Jct. U. S. 112 and 131. White Pigeon Motel, White Pigeon, Mich. No Competition In Area LIQUOR STORE. Complete package store, in new shopping center, rent only \$125.00 month, long lease; population 17,000. Lease provides 1 Liquor Store to area. Reasonable price includes new fixtures and license, plus stock. Excellent profits and easy for couple to operate. Wife's health forces sale. Write: G. A. ROGERS. 111 Armory Ct., Streator, Ill. TAWERNA, PRZEZ WŁAŚCIELCĘ który ma inne interesy, dużego wyrobionego interesu, doskonała okazja, air-conditioned, mieszkanie w tym, dodatkowy dochód z 5 i 2 pokojowych mieszkań na 2m piętrze (oddzielne łazienki), narożnikowy budynek, - przyjeżdżać 7 wieczerem. 5601 SO. ASHLAND. SKŁAD z żywnością, urządzenia dla składki z miesem, 7 pokoi w tym, umiarkowany czynsz, \$3,500 wpiłaty, róg Narragansett i Grand.



★ MEBLE
POLSKI SKŁAD MEBLI
HALL - 1379 MILWAUKEE
Wielka letnia wyprzedaż:
Komplet mebli do 3ch pokoiow...

★ POZYCZKI
★ POZYCZKI
★ POZYCZKI
NOWE
1 i 2 PIĘTROWE DOKI
OTWARTE W NIEDZIELE
PARKSIDE I ALTGELD

★ DOKI
★ DOKI
★ DOKI
24-ta i CALIFORNIA
2x6 murywany, ogrzewany, ga...

★ DOKI
★ DOKI
★ DOKI
4000 WEST-DO OBJĘCIA
Atrakcyjny 2 piętrowy murywany...

★ DOKI
★ DOKI
★ DOKI
Wielki Tanioc
Przy, natychmiast do objęcia, 12...

★ DOKI
★ DOKI
★ DOKI
PRZY BUDOWNICZYM
NOWY-PRZYSTĘPNE
Otwarty Niedziela 1-6 Wiecz.

★ DOKI
★ DOKI
★ DOKI
PRZY BUDOWNICZYM
NOWY-PRZYSTĘPNE
Otwarty Niedziela 1-6 Wiecz.

DUZY Philco refrigerator z duzym freezerem
WYJEZDZAM do Kalifornii, musze sprzedac umeblowanie...

5% - 5 1/2% - 6%
Niskie Spłaty Miesięczne
ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI
1520 W. Division Street
AR 6-0700

WACLAWOW
3358 N. Central Park
6x4 murywany 2 sypialnie w każdym, tylko \$49,750.

Wielki Tanioc
Przy, natychmiast do objęcia, 12 letni, 6 pokojowy murywany dom...

PRZY BUDOWNICZYM
NOWY-PRZYSTĘPNE
Otwarty Niedziela 1-6 Wiecz.
3424 W. 59th Place

OTWARTE KAŻDEGO DNIA I W NIEDZIELE
3224 W. North Av. - Dickens 2-1000

OTWARTE KAŻDEGO DNIA I W NIEDZIELE
3224 W. North Av. - Dickens 2-1000

MATERACE - ŁÓZKA
Tanioc z Magazynu
Zupełnie Nowe Materace (w oryginalnym fabrycznym opakowaniu)...

Proszę zgłosić się do biura realnościowego.
F. W. MICHALAK
Zarządca
★ DOKI
★ DOKI
★ DOKI

INTERNATIONAL REALTY
Edward J. Komosa
2981 MILWAUKEE AVE.
Dickens 2-0910

HELENOWO, murywana 7 pokojowa rezydencja, gazem ogrzewana...

CITIZEN REALTY
BIURO GDZIE POROZUMIENIE SIĘ W JĘZYKU
OCZYSZCZONYM

HUMBOLDT PARK
Okazja!! 6 mieszkań, murywany, 2x6, 1x5, 3x4, pełen beżment...

ERWIN J. MICHAELS
Polski Agent
4448 S. Archer Ave.
CLiffside 4-8500

HOUSE OF BEDDING
Division of No. Wolf Furn. Co.
3079 N. Lincoln Ave.
(Narotnik Barry)

TANIOCI NA TOWN OF LAKE
Dla Dużej Rodziny-Dla Spokrewnionych 7 pokojowy murywany...

3-PIĘTROWY murywany, 2-6 i 1-5, gazowe ogrzewanie, pełny beżment...

6 1/2 Pokojowy Murywany \$23,900
Okolica Belmont - Oak Park, 31-letni angielski styl domu...

DOBRA POLSKA OKOLICA, 2 murywane budynki, 1x4 i 4 pokojowy cottage...

PAR. SW. BRUNONA TANIOCI
Niezwykły 4 pokojowy murywany duży z sekaty sosny dobudówka...

ERWIN J. MICHAELS
Polski Agent
4448 S. Archer Ave.
CLiffside 4-8500

★ ZIEMIA
CZARNA ziemia 10 buszli-\$4,00, 20 buszli-\$6,50, Bishop 7-4654.

Brom Realty Co
1857 W. 51st St.
W niedziele telefonujcie:
Republ 7-3400

OKOLICA KOSTNER-FULLERTON
murywane 3x4 po 2 sypialnie, podwójny garaż...

MIKOŁAJOWO
Murywany, 10 flatów, 4x5-6x4 gaz, piecami ogrzew., wystarcza od \$10,000 do \$15,000 wplaty...

UWAGA INWESTORZY! Oto jest kopalnia złota, wspanie tu przy 2611 St. murywany dom...

NEWY murywany 1 1/2 piętrowy, garaż na 2 auta, 5555 North Major Ave., właściciel.

ERWIN J. MICHAELS
Polski Agent
4448 S. Archer Ave.
CLiffside 4-8500

SEKNI! SENNIK!
Nowoczesny Sennik
Persko-Egipski
Wyjaśnia ponad 1,000 snów!

WYMARZONE KUPNO! - blisko kościoła św. Weroniki, piękny murywany budynek 1x6, 1x5 i 2x4. Centralnie ogrzewany...

PARAFIA SW. SABINY
Przez właściciela, 2 piętrowy murywany, 3 mieszkania, do objęcia 2 mieszkania, blisko 80th i Racine...

ROOMING HOUSE
27 jednostek w budynku. Miejsce do parkowania 2 bloki od jeziora...

PRZY CIERO BLISKO BELMONT
Duży skład 6 pokojowy mieszkanie na górze, murywany, gazem parą ogrzewany...

DOMY OTWARTE
W NIEDZIELE 1 DO 5 PO POL.
Nowe z 3 sypialniami murywane, wszystkie z beżmentami...

AVONDALE
2-5ki - drewniany, asbestosided, oraz 2-5ki w beżmentach, gazowe ogrzewanie, gorąca woda...

Bóg Moja Miłością
Zbiór Nabożeństw i Pieśni na wszystkie uroczystości
Kościelne w roku.
DUZY Druk, ZŁOCONE BRZEGI
Cena \$2.50 i \$3.50

OKOLICA
Przez właściciela, duży murywany budynek, 4 sypialnie, 2 na górze, 2 na dole...

PARAFIA SW. ANTONIA
Przez właściciela, 2 piętrowy murywany, 3 mieszkania, do objęcia 2 mieszkania, blisko 80th i Racine...

ASTA REAL ESTATE
5136 So. Archer Ave. REliance 5-8705

PRZY WŁAŚCICIELA, PARAFIA SW. TOMASZA MOORE, 6 pokojowy murywany dom, 4 sypialnie...

3 bedrooms, Engl. basement, overhead sewers, large kitchens.
\$18,400
40 NEW BRICK
65th to 67th-BELL

OKOLICA PARKU HUMBOLDTA
2 mieszkaniowy murywany, 4-5, automatycznie olejowe ogrzewanie gorąca woda...

SMIECH! HUMOR! SATYRA!
"Serdeczna książka w błękitnym kolorze"
mówia o niej krytycy
RADIOWE IGRASZKI
MARKA GORDONA
Cena \$3
około 300 stron
Zamówienia Kierować:
DZIENNIK ZWIĄZKOWY
1201 Milwaukee Avenue
Chicago 22, Illinois
(NA C. O. D. książek nie wysyłamy)

WYKONAWCZY
WYKONAWCZY
WYKONAWCZY
WYKONAWCZY
WYKONAWCZY

OKOLICA MEADE I BERTEAU
Nowy 1 1/2 piętrowy murywany, 5 1/2 pokoi do dole z 3 sypialniami, idealne dla spokrewnionych 3 pokojowe mieszkanie na górze...

PRZY WŁAŚCICIELA W par. św. Turybuzia 1 1/2 piętrowy dom, 5 pokoi na dole, 4 na górze, gorącym powietrzem ogrzewany...

5 POKOJOWY DOM
W bardzo dobrym stanie, z wygodami, blisko 55 i Ashland.
Tylko \$12,500. Właściciel odchodzi na spoczynek...

PRZY LOGAN BLVD.
Blisko kościoła św. Jadwigi i St. John Berehman, Czyszczyłki 5 pok. dom, centr. powietrzem ogrzew., garaż na 2 auta...

OLSEN & OLSEN
4414 W. Fullerton
DN 2-4700
Otwarte 7 dni w tygodniu
Mówimy po polsku



DOMY SPECJALNE OKAZJE W POLSKIEJ FIRMIE HUMBOLDT REALTY 3038 W. NORTH AVE. Humboldt 6-2720

DOMY \$3,500 WPLATY kupi ten piękny zmodernizowany 2 mieszkaniowy...

KONTRAKTORZY Orlikowski Construction Co. Aberdeen 4-2423 TELEFON CZYNNY 24 GODZIN NA DOBE

Elektryczne Roboty KONTRAKTOR ELEKTRYCZNY LOUIS A. ŻELAWINSKI

KONTRAKTORZY EDMUND ORLIKOWSKI KONTRAKTOR-BUDOWNICZY

Ochłodzone Biuro - Przyjdźcie Wypocząć Od Upału \$3,000 KUPIE piękne mrowane dwie czwarki na zachód od Kedzie...

DOMY GDY ZAPADNIE DECYZJA KUPIENIA LUB SPRZEDANIA Telefonton do J. G. Sweet Real Estate...

DOMY Po wszelkie przeróbki... wewnątrz i zewnątrz domu oraz wszystkie naprawy...

DOMY POZA CHICAGO Zapisać i Kupić u DONNA FELTS Realtor 3925 Johnson Street, West Hollywood, Florida

KONTRAKTORZY CIESLA KONTRAKTOR Z 36 letnim doświadczeniem. Przerabia stare mieszkania...

POSPESZCIE SIĘ! O Potrojnych Wstawkach Aluminiowe Okna \$10.95 ZA OKNO

WŁASCIELCIE Z POZA CHICAGO sprzedaje bardzo tanio murywany 1x5, 1x6 na spokojnej, pięknej ulicy...

LARAME FULLERTON 1x5, 1x4 murywany, 1 1/2 piętrowy, tafelk kuchnie i łazienki...

DOMY WŁASCIELCIELA Okolica 115th i Cicero Ave., murywany Cape Cod, 4 letni, 4 sypialnie...

MARKHAM Przez właściciela, opuszczającego stan, musi sprzedać dom 2 pokojowy z 2 sypialniami...

SERWINSKI Plumbing-Heating-Sewerage PRZEBÓRKI I PRACE PRZY NAPRAWACH

RECZEK SALES Tel. w dzień lub wieczorem RO 3-2266 IR 8-9882 CA 6-4335

DOM OTWARTY 2x6, 1x5, tafelkowe kuchnie i łazienki, wbudowane wanny, garaż na 2 auta...

PARAFIA ŚW. ROMANA - \$750 WPLATY, 2x4, nowoczesne łazienki, szafka zlewy, nowy siding...

KUPCIE WPROST Od Budowniczo-Właściciela PARAFIA ŚW. RYSZARDA Nowy dom oraz dochodowy bungalow...

WŁASCIELCIE sprzedaje, z 3 sypialniami murywany dom, murywany garaż oraz 3 pokojowy murywany cottage...

LEŚNIAK ROOFING and SHEET METAL WORKS 1806 West 18th Street Telefon CA 6-0569

GORDON & CHMIEL KONTRAKTORZY WSZELKIE NAPRAWY I PRZEBÓRKI DOMÓW

FIDELISOWO \$1,000 wplaty, 2x4, 1x3, murywany, lokatory sami ogrzewają, gabinetowe zlewy, cztery wewnątrz...

KONECZNA sprzedaż, z 3 sypialniami ranch dom po cenie ze strąta, niska wpłata, szeroka parcela...

KUPCIE WPROST Od Budowniczo-Właściciela Model otwarty Sobota i Niedziela przy 2223 W. 50th St.

6 POKOJOWY dom, garaż, inne zabudowania, drzewa owocowe, 2 1/2 akra w Chicago Heights...

NOWE DACHY Po dobrej i trwałej dachu, przyjdźcie do polskiej firmy istniejącej 25 lat w Chicago

KONTRAKTOR S.J. Pawlikowski prostuje podłogi, zakłada stopy, cement, piers i różne reperacje...

PARAFIA ŚW. TURIBIUSZA PRZEZ WŁASCIELCIELA Murywany z 3 sypialniami expandable, gazowe ogrzewanie, aluminiowe ścianki i okna...

MURÓWANY, 2 mieszkaniowy, blisko kościoła Św. Kazimierza w A-1 stanie, 4 i 4 pokoje, gazowe ogrzewanie...

GRAYSLAKE AREA Ideal for Industrial, appliances, Car Sales and Storage. Fine located 4,000 Square feet plus lot...

BERWYN, przez właściciela, dla dużej rodziny lub na dochód, 6 1/2 pokojowy murywany bungalow...

NOWE DACHY Właściciel ZNAJĘDŁY FIRMY WADDEL HOME IMPROVEMENT CO.

FOLLER ROOFING CO. wykonujemy roboty blacharskie 943 N. DAMEN AVE. BRUNSWICK 8-4495

PARAFIA Dobrej Pasterzy, \$16,500, murywany, 2-4ci, gazowe ogrzewanie, nowy garaż na 2 auta...

MURÓWANY, 2 mieszkaniowy, blisko kościoła Św. Kazimierza w A-1 stanie, 4 i 4 pokoje, gazowe ogrzewanie...

OLYMPIE 2-6216 MELROSE PARK PRZEZ WŁASCIELCIELA 2 piętrowy murywany, 3 mieszkaniowy...

WORTH Przez przeniesionego właściciela, musi sprzedać natchmiast, z 3 sypialniami 4-letni ranch...

WADDEL HOME IMPROVEMENT CO. Inni próbują - my zadawaliśmy SPECJALISCI W PRACACH CIESIELSKICH...

F. GÓDEK & SON NOWE DACHY • RYNNY • REPERACJE • OBICIE "BRICK SIDING"

Cena Zniżona na Szybki Sprzedaż - murywany 2 mieszkaniowy, okolicą Millard i 26th St., 4-5 pokoi...

MURÓWANY, 2 mieszkaniowy, blisko kościoła Św. Kazimierza w A-1 stanie, 4 i 4 pokoje, gazowe ogrzewanie...

IDEAL FOR COUPLE RETIRING Price \$3,000 Cash Well kept remodelled 5 room home...

POSZUKIWANIA POSZUKUJEMY realności, mamy 100 hiszpańskich kupców, gotowych dać \$1,000 do \$3,000 wplaty...

Cementowe Roboty Wykona po umiarkowanej cenie i doskonale, chodniki i fundamenty...

MALARZ-DEKORATOR Wykonuje wszelkie roboty malarskie, wewnątrz i zewnątrz przez najlepszych fachowców...

Właściciele Domów Na Town Of Lake Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu...

MURÓWANY, 4 pokoje na dole, 2 u góry, gazowe ogrzewanie, aluminiowe okna zimowe i ścianki...

5930 W. Lawrence Av. W sercu polskiej parafii Św. Konstancji, dwu piętrowy murywany...

ROZMAITE HARVEY, ILL., udzieli zawodowej opieki starszemu mężczyźnie lub kobiecie w moim domu...

LETNISKA Attention Employers, Business Organizations of Church Groups Youth Camp in Lake County, Mich...

MASZYNY DO SZYCIA Malarz i przerabiam wszelkiego rodzaju nożnice na elektryczne...

Właściciele Domów Na Town Of Lake Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu...

MURÓWANY, 4 pokoje na dole, 2 u góry, gazowe ogrzewanie, aluminiowe okna zimowe i ścianki...

MULberry 5-6141 Czytając "Dziennik Związkowy" dostacie co dzień najświeższe wiadomości z całego świata.

LOTY "Niezwykła Wartość w Wisconsin" Obszar nad jeziorami, nad rzeką, z tylko \$10 wplaty...

LETNISKA Attention Employers, Business Organizations of Church Groups Youth Camp in Lake County, Mich...

TUCK POINTING, czyszczenie para, caulking, każda robota gwarantowana. Darmo obliczenia - BERKshire 7-3950 lub Dickens 2-4553. Wm. Piskulski.



# 60-Lecie Pracy Dla Polski i Z. N. P. Tow. Orzeł Polski Gr. 523 Z. N. P.

## Bankiet Jubileuszowy Odbędzie Się Jutro w Niedzielę, 11-go Września w Sali Oaza. — Prezes Rozmarek Programowym Mowcą

Tow. Orzeł Polski Gr. 523 ZNP, i pożytecznej pracy dla Polski, Zwr. obchodzi jutro, w niedzielę 11-go września, 60-cio lecie swej pięknej i politycznej pracy dla Polski, Zwr. Nar. Pol. i dla Polonii Amerykańskiej. Bankiet jubileuszowy z tej okazji odbędzie się w sali Oaza, pnr. 1250 N. Milwaukee Ave., początek o godz. 4-ej popołudniu. Zarząd i Komitet Jubileuszu na czele z prezesem H. Zielińskim, postarali się o to, że program będzie krótki ale zajmujący. Programowym mowcą będzie prezes Zw. Nar. Pol. i prezes Kongresu Pol. Amer. mec. Karol Rozmarek. Do licznych udziału w bankiecie zaprasza się wszystkich członków i członkinie, przyjaciół i sympatyków.

...Grupa 523 ZNP Tow. Orzeł Polski jest jedną z większych grup związkowych, gdyż liczy obecnie przeszło 500 członków wroz z wydziałami małoletnich. W okresie 60-ciu lat zawsze przodowała w pracy dla dobra spraw polskich i narodowych. Gr. 523 ZNP była pierwszą grupą związkową, która złożyła \$500 w donacji do Kongresu Pol. Amer. zaraz po zorganizowaniu się tej potężnej organizacji, której przoduje tak umiejętnie prezes Rozmarek. Grupa 523 ZNP była także pierwszą grupą ZNP, która złożyła \$100 na kupno Domu Wydziału Kongresu Pol. Amer. Nie szczędząno grosza na różne godne poparcia cele, a szczególnie gdy sżio o pomoc dla naszych rodaków w Polsce. Dzięki doskonałej gospodarce, patriotycznemu nastawieniu wszystkich członków i członkiń, wyrobieniu organizacyjnemu, Gr. 523 ZNP Tow. Orzeł Polski z dumą dzisiaj przegląda ogrom swych prac z przeszłości, patrząc z wiarą w przyszłość. — Komitet Jubileuszowy.

### Liczna Grupa

...Grupa 523 ZNP Tow. Orzeł Polski jest jedną z większych grup związkowych, gdyż liczy obecnie przeszło 500 członków wroz z wydziałami małoletnich. W okresie 60-ciu lat zawsze przodowała w pracy dla dobra spraw polskich i narodowych. Gr. 523 ZNP była pierwszą grupą związkową, która złożyła \$500 w donacji do Kongresu Pol. Amer. zaraz po zorganizowaniu się tej potężnej organizacji, której przoduje tak umiejętnie prezes Rozmarek. Grupa 523 ZNP była także pierwszą grupą ZNP, która złożyła \$100 na kupno Domu Wydziału Kongresu Pol. Amer. Nie szczędząno grosza na różne godne poparcia cele, a szczególnie gdy sżio o pomoc dla naszych rodaków w Polsce. Dzięki doskonałej gospodarce, patriotycznemu nastawieniu wszystkich członków i członkiń, wyrobieniu organizacyjnemu, Gr. 523 ZNP Tow. Orzeł Polski z dumą dzisiaj przegląda ogrom swych prac z przeszłości, patrząc z wiarą w przyszłość. — Komitet Jubileuszowy.

### Zatonął Rybak Po Ataku Epilepsji

W czwartek, 53-letni Louis Collins z pnr. 3549 S. Prairie, robotnik z zawodu, łowiąc ryby na kamieniach naprzeciw wylotu 28-iej ulicy doznał nagle ataku epilepsji i stoczył się do wody. Zwioki jego wyciągnięto później i wtedy stwierdzono tożsamość. Brat zmarłego Clanton oświadczył, że Louis cierpiął na epilepsję i przechodził już podobne silne ataki tej choroby. Świadkowie ataku Louisa Collinsa w czasie łowienia ryb złożyli zeznania, że widzieli jak on nagle podniósł się z kamienia, okrcił się dookoła i spadł odrazu do wody.

**ABILITY BLUE FLAME OIL CO.**  
Highest Grade OIL  
1310 N. Damen  
BR 8-6680



Młodzież lubi tańczyć, a już najlepiej wrywa się w tańcu polskim. Powyżej widzimy uczestników Kursu Polonistycznego w Kolegium Związkowym, gdy 14-go sierpnia popisują się w inscenizacji pod kierownictwem Jana Boneckiego (stoi w środku).

### Zawodniczki Polskie Przysporzyły Dalszych Punktów Na Olimpiadzie

#### Dzielnie Spisały Się Polki, Udziałem Ich Stał Się Srebrny Medal, Który Podzieliły z W. Brytanią Oraz 1 Medal Brązowy. — Staby Wynik Sidły w Finale

Dzień czwartkowy nie należał do pomyślnych dla Polek, zwłaszcza męskiej ekipy polskiej. Kobiety spisały się nieźle i przysporzyły nieco cennych punktów, — jednak wynik ten przyćmił słaby wynik Janusza Sidły, — który w eliminacjach — w rzucie oszczepem miał ze wszystkich startujących najdłuższy rzut, 278 stóp, a w finale — zajął on tylko siódme miejsce. Lepsze od niego bo 6-te zajął inny polski zawodnik Radziwonowicz — przy czym 1 miejsce zdobył Rosjanin Cybulenko, — rzutem krótszym niż zwykle, osiągał Sidło. Wyniki Zawodniczek Polskich

W czwartek — spisały się dzielnie polskie zawodniczki. W finale sztafety na 400 m ekipa Polek zdobyła 3-cie miejsce i medal brązowy. Złoty medal zdobyła sztafeta USA, w czasie 44.5 sek., srebrny i 2-gie miejsce sztafeta Niemiec 44.8 sek., sztafeta Polek osiągnęła czas 45 sek.

W skoku wzwyż Polka, — Jaroslawa Józwiakowska skokiem 5 stóp 7 3/4 cali zajęła miejsce drugie, które jednak podzieliła z Brytyjką, Dorothy Shirley. Zdobyla wiec medal srebrny. Pierwszą była Rumunka Balas — 6 stóp 3/4 cala.

W finale popisów gimnastycznych Polki zdobyły ogólne miejsce 5-te, poza Rosją, Czechosłowacją, Rumunią i Japonią. Co z Sidłą w Oszczepie? W finale rzutu oszczepem uderza słaby wynik Sidły. Sidło był prawie pewną nadzieją Polski na złoty medal!

Zwycięstwo w oszczepie — odniósł Rosjanin Cybulenko, drugim był Niemiec Kruger a trzecim Węgier Kulcsar. Drugą nadzieją w czwartkowych zawodach był Zbigniew Krzyszkowiak w biegu na 10,000 m. Jest to właściwy dla niego bieg i spodziewano się, że zdobędzie on jakiś medal. Niestety Krzyszkowiak przybiegł do mety siódmy. W Szabli — Dalsze Miejsca

Polscy szabliści, zapowiadając się dobrze w eliminacjach, zdobyli w finale: W. Zabłocki miejsce 5-te a Pawłowski miejsce 6-te. W strzelaniu z karabinka małokalibrowego J. Nowicki

### Jaki Jest Cel Zabawy Koła Przyjaciół Harcerstwa Polskiego? Zabawa Odbędzie Się w Sali Związku Polek. — Prezesem Komitetu Honorowego Jest Sędzia Tomasz E. Kluczyński

Koło Przyjaciół Harcerstwa Polskiego w Chicago urządza swą pierwszą zabawę w sobotę, dnia 17 września wieczorem, w sali Związku Polek. Cele tej pierwszej zabawy są następujące:

1. Pozyskanie nowych Przyjaciół dla Harcerstwa w Chicago.
2. Koło Przyjaciół Harcerstwa w Chicago pragnie przypomnieć wszystkim polskim organizacjom, by w swoich programach pracy nie zapominali o łodym pokoleniu.
3. Dochód z balu będzie przeznaczony dla powiększenia funduszu, które są potrzebne dla dalszego rozwoju Harcerstwa, a w szczególności powiększenia funduszu kupna domu Harcerskiego w Chicago.

Pragniemy wyrazić naszą szczerą radość, że w swej pracy i naszych dążeniach nie jesteśmy sami, że mamy poparcie wielu organizacji i poważnych osób w Chicago, którzy weszli do Komitetu Honorowego Balu Przyjaciół Harcerstwa.

Wierzymy również, że wszyscy Polacy bez względu na swe przekonania poprą nasze dążenia, których celem jest jedynie dobre i przyszłość dziecka polskiego.

Jeśli chodzi o medale — Polska zdobyła dotąd 3 złote, 5 srebrnych i 10 brązowych.

### Wieczór Taneczny Pol. Tow. Kultury

Koncerty Polskiego Towarzystwa Kultury jak wiemy, cieszyły się w ubiegłym sezonie dużym powodzeniem wśród publiczności. Nowy zarząd postanawia kontynuować podobne koncerty również w roku bieżącym. Aby to postanowienie doszło jednak do skutku i aby koncerty wypadły na odpowiednim poziomie potrzebne są — pieniądze. W celu więc zasilenia kasy koncertowej Polskie Towarzystwo Kultury urządza w sobotę, dnia 10 września o godz. 9 wieczorem w salach Patrii przy 2011 W. North Ave. wieczór towarzysko-taneczny, na który serdecznie zaprasza całą Polonię.

Do tańca przygrywać będzie orkiestra Antoniego Kawałkowskiego. A butef? — oczywiście obficie zaopaszoną. A bar? — również. Prosimy zamawiać stoliki u p. Jadwigi Spytek, wiceprezesa, tel. MU 5-2798 lub u p. Władysława Woźniaka, tel. HU 8-8565. A więc do zobaczenia się na zabawie. — Za zarząd P.T.K.: Krystyna Kiblich, wiceprezesa i informacyjno-prasowa.

### W RAZIE WYPADKU PRZENOŚNE ŚWIATŁO

Przewie tak ważne jak wasze światła kierunkowe duże kradzież światła czerwone, alarmowe migające światła dopodne w razie wypadku, gdy odkryjecie kłopot z autem na ciemnej drodze lub w razie opadnięcia opony, potrzebne dla rybaka lub poza domem, tylko \$3.99 wraz z bateriami. Zamówcie dziś u

**CHARLES SHOTIS, Dist.**  
Dept. A. F.  
1744 Flint St.  
Melvindale, Mich.

### Hello Missus!!

WIADOMOŚCI — MUZYKA POLSKA PIESŃ POLSKIE SŁOWO

**ADAM GRZEGORZEWSKI**  
Kierownik-Zarządca Programu Nadawanego Dniennie Od Poniedziałku do Piątku Właśnie

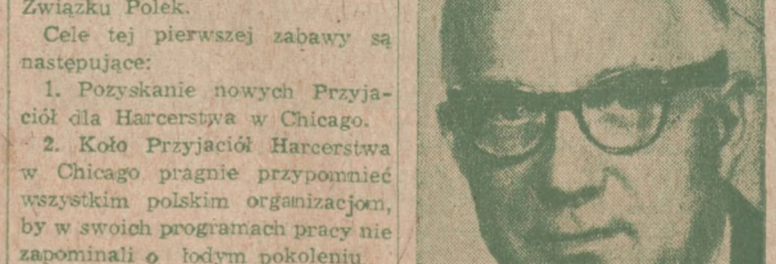
Od 12 do 12:30 Po Południu czas w Soboty od 9 do 10 wczes. "PRZY ROMINKU" PRZEZ STACJĘ

### WOPA

AM-PM  
1498 KC — 102.3 MC

### Samobójstwo Czy Tylko Wypadek

Asystent prezydenta kompanii gazowej Roy B. Munroe został znaleziony wczoraj martwy z kulą w głowie w piwnicy swego domu przy 1955 W. 91-sza ulica. Obok jego zwłok leżał nowy rewolwer, z którego był oddany tylko jeden strzał. Ten rewolwer Munroe kupił swemu 16-letniemu synowi na urodziny. Zwioki ojca odnalazł właśnie ten syn, który obchodził swe 16-te urodziny w przyszym tygodniu. Wezwana Policja nie mogła wydać opinii, czy Munroe popełnił samobójstwo, bo cierpiał na cukrzycę, czy też był to tylko nieszczęśliwy wypadek.



Sędzia T. E. Kluczyński

Pragniemy wyrazić naszą szczerą radość, że w swej pracy i naszych dążeniach nie jesteśmy sami, że mamy poparcie wielu organizacji i poważnych osób w Chicago, którzy weszli do Komitetu Honorowego Balu Przyjaciół Harcerstwa.

**TIMKEN Silent Automatic GAS BOILER**

**GWARANTOWANY NA 20 LAT**

1. "Flue collector" z lanego żelaza — nie z blachy, jak zwykłe boilery.
2. Boiler wytrzymałoby ciśnienie 250 funtów na cal kwadratowy, a może operować pod ciśnieniem 100 lbs. per sq. in. — zwykłe boilery operują do 30 lbs. per sq. in.
3. Woda obiegła przez kolektor poziomo — trzy razy.
4. Kremuje się jak zwykły kotłownik — nie wymaga maksymalnego ciepła — nie idzie prosto do komina, jak w zwykłych boilerach.

**\$465 z Instalacją**

Darmo Obliczenia w Chicago i Okolicy

**Inż. MAJ**  
State of Illinois Registered Engineers  
2858 N. Major UL, narożnik George ul.

**BErkshire 7-5050**  
W Suburbs Hickory 7-5150

TIMKEN OLEJOWE I GAZOWE  
FALNIKI, BOILERY, FURNESY

## BUDOWA GARAŻY

Niezrównane Garaże Pod Względem Budowy i Wyglądu

### GARAŻ NA 2 AUTA

MUROWANY — \$1,699<sup>00</sup> DREWNIANY — \$695<sup>00</sup>

## WERANDY

DREWNIANE I MUROWANE

ORAZ

### WSZELKIE PRZERÓBKI w MUROWANYCH I DREWNIANYCH BUDYNKACH

Roboty Cementowe  
Podnoszenie Domów  
Odnawianie Frontów Sklepów  
Wszelkie Roboty Murarskie

Kamienny i Aluminiowy Siding  
Budowa i Krycie Werand  
Czyszczenie Parq Fugowanie  
Pokoje i Dobudówki

Każda praca wykonana przez firmę Stanley A. Papierz Builders jest gwarantowana i wykonana przez pracowników zaasekurowanych od wypadków

Każdy z naszych przedstawicieli jest Amerykaninem polskiego pochodzenia władającym obydwojma językami

PROSIMY DZWONIĆ W DZIEŃ LUB WIECZ OREM, W TYGODNIU 9 RANO DO 6-EJ W SOBOTE 9 RANO DO 1-EJ DOGODNE WARUNKI SPŁACANIA DO 8-MIU LAT BEZ ŻADNEJ WPŁATY

## STANLEY PAPIERZ BUILDERS INCORPORATED

5460 ARCHER AVENUE Telephone (Na Nasz Koszt) Reliance 5-0112  
Udzielamy obsługi w obrębie 100 mil. bez żadnych zobowiązań Reliance 5-0113

**DRIVE-IN USŁUGA**

Godziny:  
Codziennie 9 Rano do 4 Po Pol.  
Czwartek 9 Rano do 8 Wiecz.  
Zamknięte w Sobotę.

### LAWDALE NATIONAL BANK

26th i Christiana RI 7-6800  
Członek F. D. I. C.

**LODDIE KOZLIK PAINTING**

Prace Zewnątrz i Wewnątrz  
Dobra Robota  
Umiarkowane Ceny  
Darmo Kosztorysy  
Mówimy po Polsku  
W miescie i na przedmieściach  
Tel. RO 2-2007

corner of Milwaukee, North and Damen  
EVerglade 4-3600

## AIRFIELD Savings

YOUR KEY TO HAPPIER LIVING

### LOW COST HOME LOANS

HIGH EARNINGS 4% with SAFETY

BALABAN & KATZ

## CONGRESS

217 S. MILWAUKEE AVE.

THE LOST WORLD  
CINEMA SCOPE  
COLOR BY DELUXE

ICE EDNA FERBER'S PALACE  
THE MOTION PICTURE GIANT OF 1960 BY THE AUTHOR OF "SUNNY"

### Teraz Wyswietlany!

Matinee Codziennie  
Ochładzany

ADAM GRZEGORZEWSKI  
Kierownik-Zarządca Programu Nadawanego Dniennie Od Poniedziałku do Piątku Właśnie

Od 12 do 12:30 Po Południu czas w Soboty od 9 do 10 wczes. "PRZY ROMINKU" PRZEZ STACJĘ

### WOPA

AM-PM  
1498 KC — 102.3 MC

## TYLKO SKRZYŃKI OGNIOTRWAŁE DAJĄ ZABEZPIECZENIE

(Safe Deposit Boxes)

- OD KRADZIEŻY
- OD OGŃA
- OD CHYTRYCH OCZU

**BARDZO MAŁYM KOSZTEM TERAZ MOŻNA WYNAJAĆ SKRZYŃKI**

GODZINY BIUROWE:  
W Poniedziałki, Wtorki i Czwartki od 9 Rano do 4 Po Południu  
W Środy i Soboty od 9 Rano do 12 w Południe  
W Piątki od 9 Rano do 7 Wieczorem

## THE MANUFACTURERS NATIONAL SAFE DEPOSIT CO.

NAROŻNIK ULIC MILWAUKEE, ASHLAND I DIVISION

## WIEKSZA TERAZ

4 1/4% ROCZNE DYWIDENDA

DZIAŁAJĄCA WSTECZ OD 1go Kwietnia 1960

49 lat bezustanej obsługi w tej samej dzielnicy. Rada Dyrektorów Avondale Savings z przyjemnością zawiadamia o podwyższeniu do 4 1/4% raty dywidendy.

Ta nowa — wysoka rata działa wstecz od 1-go kwietnia 1960 roku. Zrózy finansowo stan tej spółki umożliwił tę podwyżkę.

Obecnie — suma zasobów w Avondale wynosi prawie 52 1/2 milionów dolarów — co jest dowodem dobrego zarządu i zdrowej pod względem finansowym praktyki.

## Avondale SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2965 MILWAUKEE AVE. • CHICAGO 18, ILL.  
PHONE DICKENS 2-7700





Urok młodości, czar tańca polskiego uwidocznił się dobitnie na powyższej fotografii, dokonanej podczas przepięknego programu zakończenia cztero-tygodniowego Kursu Polonistycznego, w niedzielę, 14go sierpnia, jaki odbył się za staraniem Wydziału Oświaty ZNP w Kolegium Związkowym w Cambridge Springs, Pa., od połowy lipca do połowy sierpnia.



Czar młodości i radość życia widzimy na twarzach wykonawców tańca polskiego na uroczystości zakończenia Kursu Polonistycznego w Kolegium Związkowym w niedzielę, 14go sierpnia. Kurs Polonistyczny odbywał się w okresie od połowy lipca do połowy sierpnia w Cambridge Springs, Pennsylvania.



Piękny fragment z programu zakończenia Kursu Polonistycznego, jaki odbył się w Kolegium Związkowym w dniu 14go sierpnia. Kurs Polonistyczny odbył się od połowy lipca do połowy sierpnia.



Wiceprezesa ZNP p. Franciszka Dymek gratuluje młodzieży wspaniałych rezultatów osiągniętych na Kursie Polonistycznym, jaki odbył się w Kolegium Związkowym w Cambridge Springs, Pa., w okresie cztero-tygodniowym od połowy lipca do połowy sierpnia. W Kursie Polonistycznym brało udział 135 młodych dziewcząt i chłopców, z różnych stron kraju. Uroczystości zakończenia kursu polonistycznego odbyły się w niedzielę, 14go sierpnia, w sali gimnastycznej Kolegium Związkowego przy bardzo licznych udziałach rodziców uczestników kursu i wybitnych gości i liderów związkowych.



Młodzież związkowa wysiada się w tańcu polskim na uroczystości zakończenia Kursu Polonistycznego w Kolegium Związkowym w dn. 14go sierpnia.



Jedną z trudnych figur tańca góralskiego, wykonaną świetnie przez uczestniczkę Kursu Polonistycznego odbytego w Kolegium Związkowym pod egidą Wydziału Oświaty ZNP, na uroczystości zakończenia kursu w niedzielę, 14go sierpnia.

Do wiadomości osób zainteresowanych podajemy, że ktokolwiek zechce sobie zakupić jedną lub więcej fotografii z Kursu Polonistycznego (cena \$1.50 za każdą sztukę), może takowe zamówić w biurze Wydziału Oświaty ZNP, pnr. 1520 West Division ul., Chicago 22, Ill.



Fragment baletu "Królewna" z solistkami Nat Sikora i Janem Podkomorskim, jaki dany był podczas programu zakończenia Kursu Polonistycznego w Cambridge Springs, Pa., w niedzielę, 14go sierpnia.



Młodzież związkowa popisuje się w pięknej inscenizacji z tańcami na uroczystości zakończenia Kursu Polonistycznego w Kolegium Związkowym w dniu 14go sierpnia.



Uczestnicy Kursu Polonistycznego (powyżej) jaki odbył się w Kolegium Związkowym od połowy lipca do połowy sierpnia, pod egidą Wydziału Oświaty ZNP, w dniu uroczystości zakończenia kursu w niedzielę 14go sierpnia—przed salą gimnastyczną na gruntych Kolegium. W kursie brało udział 135 młodych Związkowców i Związkowczyń. Kurs odbył się pod egidą Wydziału Oświaty ZNP którego przewodniczącą jest wiceprezesa ZNP p. Franciszka Dymek. Kierowniczką cztero-tygodniowego kursu była p. Wanda Rozmarek, żona Prezesa ZNP. W uroczystościach zakończenia kursu wzięli udział urzędnicy ZNP, komisarze i komisarki, prezesi Gmin ZNP, wybitni działacze związkowi jak i goście. Wśród świadków pięknego programu byli następujący: Edward Kozmor, cenzor ZNP; Franciszka Dymek, wiceprezesa ZNP i przewodnicząca Wydziału Oświaty ZNP; Wanda Rozmarek; dyr. ZNP Michał Hołodnik; dyr. ZNP Irena Wallace; Maria Tuchewicz, komisarka Okr. 4go z Buffalo; Antoni Czeleń, komisarz Okr. 8go z Pa.; Emilia Janowska, komisarka Okr. 8go z Pa.; Aleksander Koczyński, komisarz Okr. 8go z Ohio; Genowefa Gratzko, komisarka Okr. 8go z Ohio; Józefa Wolas, komisarka Okr. 10go z Mich.; p. Edward Samek - członek Rady Szkolnej; Wiktoria Pietkiewicz, naczelna organizatorka Wydz. Kobiet ZNP; Jan Chrzanowski, sekr. Sejmiku 33go ZNP; J. Karwowski, prezes Gm. 72 z Pa.; Maria Beleska, sekr. Gm. 9 z N. J.; Alicja Nahornek, prezeska Gm. 62 z Mass.; Józef Rychlicki, prezes Gm. 54 z Mich.; i wielu innych.



# KRZYŻACY

POWIEŚĆ

— Słuchaj! — mówił mu po drodze Geldryczyk. — Puscisz mnie na słowo, sam w całych Prusiech będę jej szukał, a gdy ją znajdziesz, wróć do ciebie, i wówczas mnie za nią wymienisz.

— Jeżeli żywa! jeżeli żywa! — odrzekł Zbyszko. Ale tymczasem dobiegli do łąwy Skirwojłowych jeńców. Jedni z nich leżeli na wznak, drudzy stali przy pniach, okrutnie przykrępowani do nich tykami. Łuczycy jasno oświecało głowę Zbyszka, więc wszystkie oczy nieszczęślików zwróciły się ku niemu.

Wtem z głębi zawołał jakiś donośny, pełen przerażenia głos:

— Panie mój i obronco! ratuj mnie!  
— Zbyszko porwał z rąk pachołka parę płonących szczyppek, skoczył z nimi do drzewa z pod którego dochodził głos — i podniósłszy je w górę, zawołał:  
— Sanderus!  
— Sanderus. — powtórzył ze zdumieniem Czech.  
— A ów, nie mogąc porzucić skrępowanymi rękoma, wyciągnął szyję i jął znów wylać:  
— Miłosierdzia! .. wiem, gdzie jest córka Juranda! .. ratujcie mnie!

XXI.

Pachołkowie rozwiązali go zaraz, lecz on, mając członki zdrętwiałe, upadł na ziemię, a gdy go podniesiono, począł mdleć raz po raz, gdyż był i srodze poturbowany. Próżno z rozkazem Zbyszka zawiedziono go przed ognisko, dano jeść i pić, natarto sadem, a następnie odkryto ciepło skórąmi: Sanderus nie mógł przyjąć do siebie, a następnie zapadł w sen tak głęboki, że za ledwie na drugi dzień w południe zdołał go Czech rozbudzić.

Zbyszko, którego niecierpliwość paliła jak ogniem, przyszedł do niego natychmiast. Z początku nie mógł się jednak niczego dowiedzieć, albowiem, czy to ze strachu po strasznych przejściach, czy z folgi, jaka ogarnia zwykle słabe dusze, gdy grozi im niebezpieczeństwo przeminie, porwał Sanderusa płacz tak niepomamowany, iż próżno usiłował odpowiadać na zadawane mu pytania. Łkanie ścisnęło mu gardło, wargi się trzęsły, a z oczu płynęły istry tak obfite, jakby życie miało razem z nim wypłynąć.

Wreszcie przemógł się nieco i pokrępił kobyłem mlekiem, którym Litwa nauczyła krzepić się od Tatarów, począł biadać, że go "synowie Beliala" zbili na leśne jabłko czidami, że mu zabrali konia, na którym wioził relikwie wyjątkowej mocy i ceny, a nakoniec, że gdy go przykrępowano do drzewa, mrówki pogryzły mu tak nogi i całe ciało, iż czeka go napewno śmierć, nie dziś, to jutro.

Lecz Zbyszka schwylił w końcu gniew, więc porwał się i rzekł:

— Odpowiadaj, powsinogo, na to, o co pytam, i bacz, aby cię coś gorszego nie spotkało!  
— Jest tu opodal mrówisko czerwonych mrówek — ozwał się Czech. — Każcie go, panie, na niem położyć, a wnet język w gębie odnajdzie.

Hława nie mówił tego szczerze i uśmiechał się nawet, albowiem w sercu miał dla Sanderusa życzliwość, lecz ów przeraził się i jął wolać:

— Miłosierdzia! Miłosierdzia! Dajcie mi jeszcze tego poganskiego napitku, a opowiem wszystko, com widział i czego nie widział!  
— Jeśli choć słowo zeżesz, wbiję ci klin między zęby! — odrzekł Czech.

Lecz zbliżył mu powtórnie do ust kubiak z kobyłem mlekiem, ów zaś chwycił go, przywarł do niego chciwie ustami, jak dziecko do piersi matki, i począł lyać, otwierając i zamykając naprzemiennie oczy. Aż gdy wycisnął ze dwie kwarty, lub więcej, otrząsnął się, położył sobie na kolanach kubiak i rzekł, jakby się poddając konieczności:

— Paskudztwo! ..  
— Poczem do Zbyszka:  
— Ale teraz pytaj, zbawco!  
— Była li moja niewiasta w tym oddziale, z którym szedłeś?

Na twarzy Sanderusa odbiło się pewne zdziwienie. Słyszał on być wprawdzie, że Danusia była żoną Zbyszka, ale że słub był tajny, i że zaraz ją porwano, więc w duszy zawsze myślał o niej tylko jak o Jurandowej córce.  
(Ciąg dalszy nastąpi).

## Uroczystości Inauguracyjne Znaczka Paderewskiego w Washingtonie



### Wystawa Tow. Polonus i Muzeum Polskiego—Wycieczka Do Washingtonu—Akcja Filatelistów Polskich Na Rzecz Emisji Znaczka

W związku z zbliżającymi się uroczystościami inauguracji znaczka z podobizną Ignacego Jana Paderewskiego, jakie odbędą się w Washingtonie, dnia 8 października br., Muzeum Polskie w Ameryce wraz z Towarzystwem Filatelistycznym "Polonus" urządza wystawę, ilustrującą użyczenie pamięci mistrza Paderewskiego przez pocztę różnych narodów oraz życie i czyny Paderewskiego w fotografii, piśmie, mowach i listach wielkiego muzyka i meza stanu.

Wystawa urządzona będzie w hallu Interdepartmental Auditorium, przy Constitution Ave., gdzie odbędą się uroczystości inauguracyjne z udziałem wiceprezidenta R. Nixon'a, poczmistrza generalnego A. Summerfield'a, przywódców Polonii Amerykańskiej i delegacji organizacji polonijnnych.

Akcja Tow. "Polonus"  
Wystawa w części przygotowana przez Towarzystwo "Polonus", ukazuje znaczki z podobizną Paderewskiego i filatelię światową i związaną z nimi historię wydań.

Wycieczka Do Washingtonu  
Z racji uroczystości inauguracyjnych Tow. "Polonus" urządza do Washingtonu wycieczkę autobusową. Reprezentanci tej aktywnej organizacji filatelistycznej,

### Kronika z Syracuse, Fulton i Oswego, New York

Na Walny Zjazd Kongresu Polonii, który odbędzie się w dniach 30 września, 1 i 2 października w Chicago, wyjadą następujący delegaci Wydz. Kongresu Polonii — na stan środkowy mec. St. Obrzemiński; z Gm. 44 ZNP przez Joseph Szczygiel; z Tow. św. Ludwika Gr. 2517 ZNP p. Michał Nadołski; z Domu Polskiego Inc. Park Ave. p. Robert Pietrucha; z Tow. Królowej Jadwigi Gr. 1978 p. Bronisława Szczygiel; z lokalnego Oddz. Kongresu Polonii p. Z. Czachowska oraz p. Kaz. Nadołska jako gość.

Na Zjazd Kongresu Polonii do Chicago wyrządzą więc liczna reprezentacja z Syracuse.

Komitet Dnia Gen. K. Pułaskiego, który odbędzie się 9 października w Pułaski, N.Y., urządził zwyczaj swe posiadanie w Ulica, N.Y., z powodu wielkiej odległości miasta Albany od Pułaski. Na ostatnim zebraniu mec. Obremski został wybrany towarzyszącym obchodu, oraz mec. Karol Richards z Pułaski, N.Y. i R. Pietrucha wicyprezydentem z Syracuse.

W zeszłym tygodniu w szeregu awansów strażackich znajdujemy nazwisko naszego anonsera radiowego Henia Lazarskiego. Gratulujemy.

Znany i lubiany mecenas Ed Tyminiński z Syracuse, N.Y. Wybrany został prezesem adwokatów na Sejmie National Advocates Society, do którego należą adwokaci, doktorzy i dentyści polskiego pochodzenia. Adw. mec. A. Wasilewski z Ulica wybrany został wiceprezesem. Sejm ten odbył się w Bedford, Pa.

rzeźby i fotograficzne podobizny Paderewskiego i na ich podstawie rozpoczął projektowanie znaczka. Na prośbę p. Salomona, Muzeum dostarczyło mu szereg zdjęć, posiadanych w zbiorach archiwalnych, jak również zdjęcia portretów i rzeźb.

Ostatecznie podobieństwo Mistrza Paderewskiego oparte zostało na znanym portrecie Tadeusza Styki, z zdjęcia wykonanego przez fotografów Taylor and Dull z New Yorku, jak podaje oficjalne ogłoszenie pocztę amerykańskiej rozszesane do prasy. Graficzna strona wykonana została przez Charles R. Chickering, Williama K. Schrage, Richard M. Bauer oraz Howard F. Sharpless.

"Open House"  
Aby uczcić setną rocznicę urodzin "ojca duchowego" Polonii Amerykańskiej, Muzeum Polskie w dniu 1 października, korzystając z odbywającego się w tym dniu Zjazdu Kongresu Polonii Amerykańskiej i Zjazdu Dziennikarzy Polskich ze Stanów Zjednoczonych i Kanady,—urządza w godzinach od 6:00 do 9:00 wieczór przyjęcie, tzw. "open house", połączone ze zwiedzaniem sali Ignacego Jana Paderewskiego. Z okazji rocznicy, Muzeum urządza też specjalną wystawę, poświęconą Mistrzowi Paderewskiemu, jego życiu i czynom, jaka będzie dopełnieniem posiadanej, bogatej kolekcji pamiątek po Paderewskim. Wystawa ta otwarta zostanie w dniu przyjęcia "open house" i pozostanie czynna przez następne dwa tygodnie.

### Ozdobne Hafty



Wzór 7425  
Miejcie barwne kwiaty w domu wszędzie przez cały rok. Wzorki te nadają się szczególnie do ozdobienia poszewek, nakrycia na komody, na ręczniki, nakrycia na stoliki, szafki itd.

Wzór 7425 obejmuje 6 4x13 cali motywów i wskazówki odbicia i wyszywania ich.  
Cena wzoru 35 centów. Należy prosimy nadsyłać w srebrze lub w 4c znaczkach pocztowych (lecz nie airmail). Z Kanady gotówką.

Wynijcie ten kupon przy zamawianiu wzorów adresu: — Dziennik Związkowy 1201 Milwaukee Ave., Chicago 22, Illinois.  
Imię i Nazwisko .....

## Więzienie Dla Zastępcy Szeryfa Za Rabunek

Thomas Markham, — pnr. 3524 W. 107-ma ulica, był zastępcą szeryfa został wczoraj skazany w Sądzie Kryminalnym na karę więzienia od 2 do 4 lat za udział w rabunku z bronią w ręku w dniu 30 października 1959 w kantorze wymieniany pieniędzy przy 79-iej i Western, kiedy rabusi zabrali sumę \$8,652.

Markham przyznał się do winy.

Gdy dokonywał tego rabunku z bronią w ręku Markham był już zwolniony ze stanowiska szeryfa za łapówkę w sumie \$500, jaką przyjął od handlarza fotografiami pornograficznymi.

## Poświęcenie Nowego Kościoła Narodowego

W niedzielę, 11-go września, o godz. 4 po poł. Ks. Biskup Franciszek Rowiński, ordynariusz Zachodniej Diecezji Polskiego Narodowego Kościoła, poświęcił nowo-wybudowany kościół Parafii Śs. Cyryla i Metodego, p. n. 5744 W. Diversey Avenue. Asystować będą: Ks. Seniorzy Władysław Słowakiewicz i Władysław Słowakiewicz i Władysław Sienko. Mistrzem ceremonii będzie Ks. Michał Osatek. Przy bocznych ołtarzach celebrować Msze Św. będą Księża Antoni Matla i Franciszek Koliwicz.

Parafia rozpoczęła budowę nowego kościoła i plebanji na początku obecnego roku. Przedtem modlono się w kościele p.n. 2237 N. Major ulica. Proboszczem parafii jest Ks. Józef Kobylarz.

dzinach od 6:00 do 9:00 wieczór przyjęcie, tzw. "open house", połączone ze zwiedzaniem sali Ignacego Jana Paderewskiego. Z okazji rocznicy, Muzeum urządza też specjalną wystawę, poświęconą Mistrzowi Paderewskiemu, jego życiu i czynom, jaka będzie dopełnieniem posiadanej, bogatej kolekcji pamiątek po Paderewskim. Wystawa ta otwarta zostanie w dniu przyjęcia "open house" i pozostanie czynna przez następne dwa tygodnie.

### Szyjcie a Oszczędzicie PRINTED PATTERN



Wzór 4615  
Oszczędzicie wiele na takim komplecie szyjąc je same. Komplektem składa się z płaszczka, leggins i kapelusika.

Wzór 4615 można nabyć w wielkościach 2, 4, 6. Na wielkość 6 potrzeba 2-3/4 jarda 54 cal. materiału.  
Cena wzoru 35 centów. Należy prosimy nadsyłać w srebrze lub w 4c znaczkach pocztowych (lecz nie airmail). Z Kanady gotówką.

Wypełnijcie ten kupon przy zamawianiu wzorów adresu: — Dziennik Związkowy 1201 Milwaukee Ave., Chicago 22, Illinois.  
Imię i Nazwisko .....

## Dział Zdrowia

— pisze —  
**DR. ANTONI SAMPOLIŃSKI,**  
Chirurg  
Naczelny Lekarz Zw. Nar. Pol.

### Leczenie w Czasie Ataku Kamieni Żółciowych (Dokończenie)

Zasadniczo zakazane więc są: jajka, tłuszcz, groszek, wątroba, nerki, tłuste mięsa i tłuste ryby, także sline korzenie, słodczyce, ocet, owoce surowe, kartofle, napoje alkoholowe, wędliny, stare sery.

Dozwolone są: Wszelkie wyciągi zbożowe (kaszki) świeżo zgotowana ryba — (szczupak), sztuka mięsa chuda, kura z rosółu, kura przonka, jaryzyny świeże, pieczone jabłka, gruszek bez cukru, sliwki suszone gotowane, dobra woda źródlana albo alkaliczna, słaba herbata, z mlekiem, mleko, w którym zawartość śmietany jest zmniejszona.

Podkreślić tu wypada, że sposób odżywiania się nawet najracjonalniejszy musi być zastosowany zawsze do osobistych właściwości chorego przez lekarza oznajmionego z leczeniem takich dolegliwości. Ta dieta, która w pewnym przypadku najbardziej choremu odpowiada, która najłatwiej uchroni go od zaburzeń trawienia, jest zawsze najlepsza.

Od pewnego czasu urabioło się między ludźmi zdanie, że picie oliwy usuwa kamienie z łatwością. Tu chcę zaznaczyć, że oliwa w ciele ludzkim przetwarza się w cholesterynę, która jest pierwszym powodem formowania się kamieni żółciowych.

Cierpiący na kamienie żółciowe winni wstrzymać się od palenia tak cygar i papierosów jak i fajki. Lekkie ćwiczenia gimnastyczne wpływają bardzo dobrze, a przynajmniej należy poruszać się na wolnym powietrzu.

Wszelkich wzruszeń i wzbudzeń umysłowych trzeba uniknąć, bo mogą wywołać pojawienie się napadu żółciowego.

Zapobieganie leczenia kamicy żółciowej i żółtaczki polega na tym aby ułnowić wytrębność od tej pracy od 2 do trzech tygodni. Napoje wyskokowe są stanowczo wzbronione zarówno podczas choroby jak i po niej.

Abu usunąć straszne bóle, lekarz zwykle daje podskórny zastrzyk morfiny, która usuwając bolesny skurcz przewodów żółciowych, w których uwiązł kamień żółciowy, ułatwia zarazem posuwanie się kamyka.

Nieraz zmuszony jest lekarz i po raz drugi zastrzyknąć morfinę, gdy kamyk na nowo uwiąznie, ale przy zastosowaniu zastrzyku morfiny, lekarz powinien nadmienić, że ten zastrzyk go nie wyleczy, tylko usunie atak bólu na pewien czas.

Właściwy sposób leczenia kamieni żółciowych przypada zazwyczaj chirurgowi, który przez usunięcie kamieni i całego worka żółciowego przyniesie chorym stałą ulgę.

(Ciąg dalszy nastąpi)  
Wszelkie pytania proszę adresować: Dr. A. Sampoliński, 1800 So. Ashland Ave., Chicago 8, Ill.

### Hay-Fever, Astma

Szpitalne i lekarze ostatnio odkryli nową formę zwana "DECHA" na ostre przypadki astmy i kaszel. Tabletki "DECHA" przynosi ulgę na ciężki oddech i wstrzymują kichanie w 15 minutach. Jeśli wasz aptekarz nie posiada Tabletek "DECHA" poślijcie \$2 do AMERPOL ASSOCIATES, Chicago 22, Ill.

### Beautiful Built-in CLOCKS

Easy Installation ... Do It Yourself  
Precision built, accurate, smartly styled. World famous, fully guaranteed, self-starting movement with sweep second hand. Face 11 inches in diameter. Available in genuine brass or in black finish. Full installation instructions included. Specify style and finish. Shipped post-paid insured. In-close check or money order.  
\$12.95  
F. E. Tax Included  
CRIPE TOOL MFG. CO.  
Dept. A. F.  
Box No. 96  
OWOSSO, MICH.

### CHOROBY SKÓRNE — OTWARTE RANY

Mase "LEGULO" skutecznie używana przeszło 20 lat, wstrzymuje świerzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna nie pali. Gdy świerzbiąca rana nie da ci śnieć lub spać spokojnie spróbuj Mase "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używane na Oparzenia, Spalenia, PSORIASIS, choroby powodująca suche łuski. CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, Bolecia, Palaca Skóra Dziecka od Moczku (Diaper Rash), ŚWIERZBIĄCE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA)—patenie, świerzbienie pomiędzy palcami u nóg) NA SUCHĄ I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznym przyczyn. \$1.50 i \$4.00 w Aptekach, lub przysłać "money order" do LEGULO, DEPT. D.Z., 5618 W. EDDY ULICA, CHICAGO 34, ILL.

## DR. R. CZAPLICKI CHIROPRACTIC LEKARZ

zawiadania Polonię Chicago, że otworzył i prowadzi własne biuro pod numerem:  
1571 MILWAUKEE AVENUE  
Telefon: EVerglade 4-5550  
GODZINY PRZYJĘĆ: Od poniedziałku do piątku od 10 z rana do 8 wiecz., w soboty od 10 z rana do 6 wiecz.  
DR. CHESTER A. WILK CHIROPRAKTOR  
3315 NORTH MILWAUKEE AVENUE Tel. Palisade 5-4878  
(1 blok na połnoc od Belmont i Pułaski)  
PHYSIOTHERAPY I X-RAY  
Ból w krzyżach, nogach i w rękach, sztywne stawy, artretyzm, zawrót i ból głowy, nerwowość, szum w głowie i różne dolegliwości.

### DR. M. J. BADZMIEROWSKI F.A.C.S. F.I.C.S.

OGÓLNA CHIRURGIA—SPECJALNOŚĆ WOLE (Góltor)  
ORDYNUJE: W Poniedziałki i Czwartki od 1-jej do 8-jej wieczorem  
We Wtorki i Piątki od 1-jej do 4-jej Po Południu  
W Nowym Biurze Zyrard  
1620 W. 18-iej Ulicy Tel. CAnal 6-4888  
Jeśli Nie Ma Odwiedzi Telefonować Service: Vincennes 6-3900

### Dr. F. SADOWSKI —Lekarz-Chirurg-Akuszer

5250 W. Fullerton Ave. Przy Apteczce Rudzińskiego  
Ofis: BErkshire 7-6176 albo KEdzie 3-2868 Res.: MErritts 7-8719  
Godziny: od 10ej do 11ej rano 2ga do 4ej 7ma do 9ej wieczorem

### Dr. J. ZAREMBA —Narodowa Lecznica

1923 W. Division St. (pom. Ashland i Damen), HUmboldt 6-1757  
Wszelkie Choroby Ostre, Zastarzałe Żółtaczka, Nerek, Reumatyzmu, Otwarte Rany Na Nogach itp.—Godz. 10-12; 2-6; oprócz środy i niedzieli

## Nie Czekajcie — Jutro Moze Być Zapóźno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, automobil lub kolejkowic, zaszekurujcie, prosimy przyjdź do naszego biura Zabezpieczcie się Zgłoszcie się do jednego z naszych agentów lub maklerów lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.  
Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej "Chicago Board of Underwriters"  
**O'MALLEY & MCKAY, Inc.**  
GENERALNI AGENCI  
American Automobile Insurance Co.  
American Indemnity Company  
Boston Insurance Company  
Dubuque Fire & Marine Insurance Co.  
Fireman's Fund Insurance Company  
Fireman's Fund Indemnity Company  
Industrial Insurance Company  
Massachusetts Fire & Marine Ins. Co.  
Pacific National Fire Insurance Co.  
Pearl Assurance Company  
Reliance Insurance Company  
Western Fire Insurance Company  
Western Casualty & Surety Company  
222 W. Adams Ul. Pokój 800  
Telefon CEntal 6-5206  
CHICAGO



**Z POLSKI**  
SPROWADZAMY  
KREWNYCH

NA STAŁE  
LUB NA WIZYTY

BARDZO SZYBKO!  
KWOTA POPRAWIONA

Dzwoncie po informacje  
VERA KAPLIŃSKA

30 W. Washington St.  
ANDOVER 3-4032

WERBUJEMY MŁODZIEŻ  
DO ZWIĄZKU NAR. POL.

**Spotkanie Tow. Rodzin b. Wartowników Okręgu Illinois**

Staraniem Zarządu Związku b. Wartowników Koł Chicag w niedzielę, 11 września, w sali przy 2548 W. Cortez ul., odbędzie się spotkanie towarzyskie rodzin wartowniczych ze wszystkich urzędów

stref pełnienia służby b. wartowników przy Armii Amerykańskiej, Angielskiej i Francuskiej w Europie.

Ze względu na to, że na tym zebraniu wyłoni się wiele spraw związanych z działalnością Związku, oraz ustalenie programu pracy wśród rodzin wartowniczych rozsiadanych na terenie Illinois —

jest bardzo pożądanym byśmy w tym dniu gromadnie wzięli udział w tym spotkaniu.

Zebrań będzie urozmaicone występami naszej młodzieży, a uzupełnione dla starszych towarzyską lampką wina.

Z doświadczenia wiemy, że wśród nie wartowników b. Kombatantów mamy też wielu przyjaciół i sympatyków, o których pamiętamy i również na to zebrań z rodzinami zapraszamy.

Początek o godz. 3 po południu. Wstęp wolny. Całość uzupełni skład orkiestry. — Zarząd Zw. b. Wartowników Koła Chicago.

**Koszykowa Wycieczka Gminy 3 ZNP**  
**Jutro Do Ob. Młodzieży w Yorkville**  
Odbędzie się w Niedzielę, 11-go Września, Samochodami

Zarząd Gminy 3-ciej Związku Narodowego Polskiego podaje do wiadomości wszystkim Grupom przynależnym do Gminy 3 — Delegatom i delegatom, oraz przyjacielom, że komitet zabaw przy tej Gminie urządzi Koszykową Wycieczkę, czyli Piknik w Obozie Związkowym w Yorkville, Ill., w niedzielę 11-go września.

Wycieczka odbędzie się własnymi samochodami, przeto należy wejść w kontakt z przyjacielami. Wszyscy będą mile widziani i dla wszystkich będzie wiele miłych niespodzianek. Komitet Zaba w przy Gminie, z Sokolnickim jako przewodniczącym — jest gotów na przyjęcie wszystkich gości. A więc do miłego zobaczenia się na Wycieczce Gminy 3 Z.N.P. gdzie będzie dużo uciechy.

Należy przywieść ze sobą "hamburger", "hot dogs", bo kuchnia jest zamknięta tylko bara będzie otwarta.

Drogowskaz  
Oglen av. czyli droga No. 34, prosto na zachód 50 mil do drogi No. 47. Tu skręcić na lewo, na południe i jechać jedną milę, potem skręcić na prawo. Przed rzeką (Fox River) uważać na tabliczkę z napisem (P.N.A. Youth Camp).

Po więcej informacji telefonować do: Z. Sokolnicki, EV. 4-5949. — Wacław Andrzejewski, prezes Gminy, Zygmunta Sokolnicki, przewodniczący, Wiktoria Kolman, sekr. Gminy.

**WYJAZDY Do Polski**

Sprowadzanie Krewnych —  
Wysyłka Paczek —  
Fachowo, Sprawnie i Szybko Załatwia

**BALTIC TRAVEL & PARCEL SERVICE**

2008 N. WESTERN AVE. (przy Kinie Oak)  
Tel. BE 5-2444. Biuro otwarte 10-6 (w poniedział. i czwart. do 8:00)

**Mecz Szachowy K. S. Eagles**

Sekcja Szachowa Klubu Sportowego "Eagles" urządzi w najbliższą niedzielę, tj. dnia 11 września, turniej szachowy, który odbędzie się w sali "Knight Club," pnr. 5917 So. Pulaski Rd. Początek o godzinie 2 po poł. Turniej obejmuje 12 gier; zawodnicy są już wybrani. Wstęp jest bezpłatny, miłośnicy gry w szachy i widzowie są bardzo mile widziani. — Ant. Potemkowski, kierownik Sekcji Szach. K. S. "Eagles."

**Z West Pullman**

Posiedzenie Tow. Obrońcy Wolności im. Tad. Kościuszki, Gr. 1876 ZNP odbędzie się w niedzielę, 11 września, w sali ob. Józefa Dyrek, pnr. 11801 S. Sangamon ul. Początek o godz. 2 po poł. Z powodu że jest wiele spraw do załatwienia, uprasza się wszystkich członków o liczne i punktualne przybycie. — Józef Drozdowski, prezes; Józef Brzeczek, sekr. fin.; Maria Łukaszką, sekr. prot.

**KOŁDRY ROBIONE NA ZAMÓWIENIE DARMO!**

\$1.00 zniżki na zwyczajnej cenie kołdry, jeżeli przyniesiecie lub powołacie się na ogłoszenie.

Naturalna Kolorowa Poszwa **1390** Czerwona Lub Niebieska Poszwa **1590** Dobrego Gątku Kremowego Koloru Poszwa **1990**

Zrobimy piękne jedwabne lub barwną poszwę kryjąc kołdrę z waszego starego pierza lub z obecnej kołdry. Słacie tylko za materiał.

**KOŁDRY Z WELNY BARANKÓW ROBIONE NA ZAMÓWIENIE PO SPECJALNYCH CENACH!**

**SKŁADY — WE WSZYSTKICH 3 MIEJSCACH**

Berwyn 6401-17 W. Cermak Rd. La Grange Pk. Village Mkt. Winston Plaza 8900 W. North Ave.

**AKUSTYKON**

Cudowny przyrząd do słyszenia, każdy mówi o nim, noszony całkowicie w uchu.

Bez sznurków, bez tub, bez drutów, noszony gdziekolwiek. Zobaczcie go dzisiaj — bez kosztów lub zobowiązań. Piszcie po bezpłatnej informacji do:

Waukegan Hearing Center  
231 N. Genesee  
Waukegan, Ill.

**PLACIMY WYSOKIE DYWIDENDY**

Od Waszych Oszczędności

SKŁADAJCIE WASZE OSZCZĘDNOŚCI TYLKO TAM, GDZIE POWYŻSZY SYMBOL JEST POKAZYWANY

**W SECURITY WASZE OSZCZĘDNOŚCI SĄ BEZPIECZNE ASEKUROWANE!**

DO \$10,000

Przez Federal Savings and Loan Insurance Corporation, Washington, D. C.

Skorzystajcie z tych udogodnień:

- BEZPIECZYSTWO
- WYGODA
- LATWOŚĆ ZWROTU
- WYŻSZE ZYSKI

**Courtesy LUMBER, PLUMBING & HEATING**

5225 S. STATE ST. BEZPŁATNE PARKOWANIE Kenwood 8-5700  
Godziny: 7 Rano do 6 Wiecz.; Niedziela 10 do 2 Po Poł.

**PREPARE FOR WINTER SPECIALS**

SPECJALNIE DLA POSIADAJĄCYCH ZEZWOLENIA NA GAZ

Przeróbka Gazowego Palnika  
60,000 BTU do 150,000 BTU  
**\$75.50**  
Komplet z kontrolami i zatwierdzony przez AGA.

70,000 BTU Gazem Opalany z Łanego Żelaza  
**BOILER** Komplet z Szafka i Kontrolami 42,000 BTU  
**\$199.95**  
Amerykańskie Gazowe Stowarzyszenie

Wentylowany Gazowy SPACE OGRZEWACZ  
Deluxe Ogrzewa 4 lub 5 Pokojów Mieszkania  
100% Bezpieczny  
**\$99.95**  
Zatwierdzony przez AGA Wyrob Słynnej Nazwy

**NO MONEY DOWN**

POSIADAMY KOMPLETNY WYBÓR

- Bojlery na Gorącą Wodę i na Parę
- Palniki do Gazowych i Olejowych Przeróbek
- Bojlery Opalane Olejem i Gazem
- Base Board i Standardowe Promieniowanie

Telefonujcie do nas w jakimkolwiek problemie ogrzewania

**EASY CREDIT TERMS**

Oszczędźcie Na Zapotrzebowaniach PLUMBIARSKICH I BUDULCOWYCH

**THE JOHN MARSHALL LAW SCHOOL**

Zapiszcie się do szkoły prawa. Kurs Rozpoczyna się 19 września. Po Katalog piszcie 315 Plymouth Ct., Chicago 4, Ill. WA 2-5828

Na Południe od Jackson, Pomiędzy State i Dearborn

**ZAPRASZAMY DO Marlene's De Belina BRIDAL SALON**

3032 West Cermak Road

Po gustowne suknie ślubne dla druchien, wieczorowe i do Komunii Świętej.

FASONY kreowane przez czołowych artystów.

W razie konieczności dostawa w 24 godzinach

FIRMA POLSKA  
Telefon LAfayette 3-6688

**Security Federal Savings AND LOAN ASSOCIATION**

1541-43 W. Division St.  
Włocławek w Milwaukee and Ashland

**2 SZTUK. KOMPLETY DO POWDER POKOJU**

Wybierzcie Kolor

- Niebieski
- Zielony
- Koralowy
- Popielaty
- Żółty

Bez Wykończenia **\$29.95** Nicco Niereg.

**Przegrody Na Przyniec** Pierwszej Jakości **\$29.95**

30x30 Wykończenie z Wypalanej Emaili Zachowy Do Przynica Chromowe Urządzenia

**TOALETA** FABRYCZNA GWARANCJA **\$18.95**

Nicco Niereg.

**4 STOPOWY KOMPLET ZSUWANYCH DRZWI DO SCHOWANKA** **\$14.95**

**KUPCIE WPROST** Wyrabiamy Własne **JALOUSIE OKNA** **\$19.95**

26"x55 1/2" z Siatką Okuciem i Szklkiem

Wszelkie Wielkości w Zapięcie Telefonujcie o BEZPŁATNĄ Obsługę Wymiaru Okna

**Pierwszej Jakości Zupelny KOMPLET OKNA** **\$23.95**

Paski Na Zmiane Pogody i Reszta

2-7x4-10 24"x24"

Rozmiar Szklka Obejmuje Oszklone Sash i Ramy

Paski Na Zmiane Pogody Reszta i Wewnętrzne Wykończenie Kompletnie Montowane

**Wielki Konkurs Prawdziwej Importowanej POLSKIEJ SZYNKI**

Możecie wygrać **PODRÓŻ dla DWÓCH osób do POLSKI i z powrotem na KLM ROYAL DC-8 JET.**

**DZIS JESZCZE WYŚLIJCIE SWOJE ZGŁOSZENIE...**

... wraz z przepisem na ulubioną potrawę z POLSKIEJ SZYNKI

Najlepsze przepisy zdobędą następujące nagrody:

1-a nagroda: Przelot dla dwóch osób klasą ekonomiczną do Polski i z powrotem, Nowy York-Warszawa, samolotami KLM Królewskich Linii Holenderskich oraz kosztu hotelu i utrzymania dla dwóch osób na okres dwóch tygodni w Polsce. Podróż odbyć można w okresie między 15-tym grudnia 1960 a 1-szym kwietnia 1961. Można również zatrzymać się w drodze celem odwiedzenia innego kraju, na własny koszt. Bilety lotnicze nie mogą być odstąpione innej osobie i nie podlegają zwrotowi w gotówce.

2-a nagroda: Kilim-gobelin, "Kwiaty", wartości \$600.00.

3-a nagroda: Dwustronny dywan "Lato", wartości \$200.00.

32 nagród: 12 nagród—wyroby polskiej sztuki ludowej i rzemiosła ludowego. Kilim-gobelin, dywan i inne artystyczne wyroby importowane z Polski dostarczone przez firmę CEPPELLA Corporation, 5 E. 57 St., New York, N. Y. 20 nagród—10-cio funtowe puszki prawdziwej POLSKIEJ SZYNKI.

Warunki konkursu: Aby wziąć udział w konkursie należy:

1. Przesłać swój najlepszy przepis na potrawę z prawdziwej POLSKIEJ SZYNKI (w stu, lub mniej słowach).
2. Do zgłoszenia należy dołączyć wieczko lub łatwą do rozpoznania część 3, 4, 5 funtowej a także i większej puszki prawdziwej, importowanej POLSKIEJ SZYNKI marki ATALANTA, KRAKUS lub TALA.
3. Podać w zgłoszeniu nazwę sklepu i adres, gdzie szynka została zakupiona. W razie wygrania jednej z nagród Wasz sklep otrzyma darmo świetlną reklamę polskiej szynki. Liczba zgłoszeń nie jest ograniczona. Zgłoszenia mogą być w języku angielskim lub polskim. Wszystkie zgłoszenia stają się własnością organizatorów konkursu. Najlepsze przepisy będą wybrane przez niezależne jury złożone z dziennikarzy i restauratorów, których decyzja jest ostateczna.

Wyniki konkursu podane zostaną do wiadomości wygrywającym listownie. W konkursie udział brać mogą wszyscy mieszkańcy Stanów Zjednoczonych z wyjątkiem pracowników firm importujących polską szynkę i agencji ogłoszeniowych i ich rodzin, oraz mieszkańców tych Stanów i miejscowości, w których tego rodzaju konkursy są prawnie niedozwolone, oraz tych miejscowości gdzie konkursy takie podlegają przepisom państwowym, stanowym lub lokalnym.

Termin nadsyłania zgłoszeń rozpoczyna się 27-go sierpnia i upływa 31-go października. Zgłoszenia winny mieć datę stempla pocztowego nie późniejszą niż 31 października.

**ZGŁOSZENIA należy nadsyłać pod adresem:**

P. O. BOX 3456 "POLISH HAM" NEW YORK 17, N. Y.

**DO POLSKI i CAŁEJ EUROPY**  
NAJWYGODNIEJ — NAJSZYBCIEJ — NAJPEWNIJ  
**EUROPE TRAVEL BUREAU**  
1130 N. CALIFORNIA AVE. Capitol 7-8326-27  
BILETY NA WSZYSTKIE KRAJOWE LINIE SAMOLOTOWE  
BILETY NA M. S. BATORY  
NA 11-GO PAZDZIERNIKA—10-GO LISTOPADA

Eksperci w sprowadzaniu krewnych na stałe, z wizytą. Adopcyjne dzieci w Polsce. Wyrabia wszelkie peonomocnictwa. **WYSYŁA PACZKI PEKAO DO POLSKI**

Biuro otwarte codziennie do 8, środy do 12, soboty do 6 wiecz. **JÓZEF I SŁAWA MIGALOWIE** — Kierownicy

**SZYBKO i NIEZAWODNIE! SAMOLETEM LUB OKRETEM DO POLSKI**

EUROPY, AFRYKI, AZJI, AMERYKI POŁUDNIOWEJ

Sprowadzanie krewnych i porady prawne.

MR. ROMAN HUPAŁOWSKI JAN KAWECKI

- OSOBIŚCIE
- LISTOWNIE
- TELEFONICZNIE

**BIURO PODRÓŻY**

**Special Tours & Travel**  
6 N. Michigan Ave. (LOOP)  
Telefony: FI 6-8626 FI 6-8628  
Rozmówcie się po polsku

**KLM DO POLSKI**

W OBIE STRONY Z NEW YORKU DO WARSZAWY TYLKO \$503.60

NAJWIĘKSZE W HISTORII CENY PRZELOTÓW

Największe oszczędności w podróży rozpoczynają się 1-go października. Lecie samolotami DC-7C linii KLM z Nowego Yorku do Polski, tam spowolam... odbywając podróż w ciągu 17-18 dni... i płacąc jedynie \$503.60 w klasie ekonomicznej.

Dodatkowa zniżka 17-18 dniowej podróży jest to, że możecie lecieć na wspaniałych KLM DC-8 Royal Jet'ach za dopłatą tylko \$30.00 więcej, czyli razem \$533.60 w obie strony z New Yorku do Warszawy. Bez względu na to czy kto leci jelem czy doświadczone 4-ro motorowym samolotem DC-7C, dozna najtroskliwej osobistej obsługi i opieki dzięki grzeczności i gościnności wynikłej z 40-letniego doświadczenia w uprzyjemnianiu pasażerom podróży. Zobaczcie Waszego agenta podróży lub zadzwońcie pod numer Financial 6-3635, KLM, 62 East Monroe St., Chicago, Ill.

**KLM** ROYAL DUTCH AIRLINES

Mejsterstwo Linie Lotnicze w Świecie

**Courtesy LUMBER COURTESY PLUMBING & HEATING**

5225 So. State St. CHICAGO, ILLINOIS  
Phone Kenwood 8-5700  
Niedziela 10 Rano do 2 Po Poł.  
w Tygodniu 7 Rano do 6 Wieczór

**KOMPLETNY WYBÓR BUDULCA — WYROBÓW TARTACZNYCH FARB I TOWARÓW ŻELAZNYCH**

**TANIŃC! 3 SZT. KOLOROWY KOMPLET DO ŁAZIENKI** Zwyczaj. Cena \$119.95 **\$74.95**

Komplet obejmuje: Pełnego Rozmiaru Porcelanową Emaliowaną 5 St. Wannę 19x17 Porcelanową Umywalkę 2 Szt. Komplet Toaletowy (Bez Siedziska)

Komplet z chromowanym wykończeniem. Nicco nieregularne. Fabryczna gwarancja.

**NIEZWYKŁA WARTOŚĆ! 30 Galonowy Automatem Gazowy OGRZEWACZ GORĄCEJ WODY** W Pełni Izolowany Fibre Glass **\$44.95**

**ZNOW Z POWROTEM DO SZKOŁY**

Każdy Pragnie Być Modnie i Nowocześnie Ubrany.

Odzież dla Młodzieży, dla Starszych i Waszej Całej Rodziny

Najlepszej jakości ubrania, płaszcze dla mężczyzn i kobiet

Pierwszorzędny Towar po bardzo Przystępnych Cenach.

Są szylte ubrania z importowanych materiałów na miarę od \$35 i wyżej. Praca wykonana przez uniwersytet.

TAKŻE SPORT, MARYNARKI, SLACKS, ZARZUTKI, ZIP JACKETS I SUBURBAN COATS

Sprzedajemy także ubrania dla duchownych i na wysyłkę do Europy. Także materiały wełniane do krajów europejskich na jardy.

Wielki wybór dobrych materiałów

**JIM FOSTER Clothes**  
(Założona w roku 1908)  
2250 S. SPAULDING AVE.  
Godziny—Poniedziałki do 8:30 wieczorem; w soboty do 2:30 po południu. Inne dni do 5 po południu.  
WIELE MIEJSC DO PARKOWANIA

**Płyńcie Spokojnie w Przyszłość**

Zabezpieczenie Przyszłość Sobie i Szej Rodzynie

**4 1/4%**

RATA DYWIDENDY NA WSZYSTKICH KONTACH

Oszczędzajcie bezpiecznie... plus wysokie dywidendy. COLUMBUS SAVINGS istnieje już od 1913, posiada tysiące zadowolonych klientów.

Wasze Konta Są Zabezpieczone Do Sumy \$10,000

**COLUMBUS** Savings and Loan Association  
1525 W. 4th STREET LA 3-4984  
Charles J. Kozłowski, Sekretarz-Zarządca

CZYTAJCIE DZIENNIK ZWIĄZKOWY



Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid At Chicago, Illinois

Published daily except Sundays by

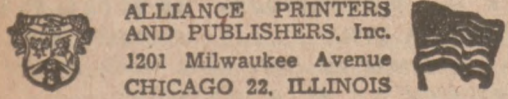


Table with subscription rates for various periods (daily, weekly, monthly, quarterly, yearly) for Chicago and other locations.

DO INNYCH KRAJÓW... Na "Standach" (News-Stands) - Pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy)...

KAROL PIATKIEWICZ, Editor-in-Chief J. STAN, ŚWIERCZYŃSKI, Manager

Phone: All Departments BRUNSWICK 8-8700

Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Humbag z Demobilizacją

Niemna tygodnia, aby władze sowieckie na Kremlu nie puszczały w świat nową zasłonę dymną dla otumanienia świata zarówno u siebie w domu jak i zagranicą.

Podczas gdy Chruszczow potrząsa coraz groźniej swymi rakietami o dalekim zasięgu usiłując terroryzować nimi cały świat; podczas gdy straszy on Belgię "energicznymi środkami," w związku z wypadkami w Kongu, gdy straszy on bombami Amerykę o Kubę, wszystkie pisma sowieckie roją się od słów "pokój," "dla sprawy pokoju," "nasza wola pokoju" itd.

A dzieje się to z okazji demobilizacji w Armii Czerwonej. — 1,200,000 oficerów podoficerów i prostych żołnierzy odchodzi do cywila. Liczba to, trzeba przyznać, pokazuje. Ale mimo tej całej okazałości, demobilizacja taka mogłaby się obejść bez specjalnego szumu.

W Rosji sowieckiej jednak, jak wiadomo, "szum" zawsze jest potrzebny i robi go się przy łada jakiej okazji. Jakże więc tym razem nie wykorzystywać takiego wydarzenia, jak demobilizacja ponad miliona żołnierzy!

Roi się więc w sowieckich gazetach od fotografii, obrazujących owe nadzwyczajne wydarzenia. Co najpiękniejsze dziewczyny wręczają zdemobilizowanym kwiaty. Odbywają się piękne defilady, przemowy, po prostu kiermasz kiermaszem pogonii. Muzyka, kwiaty, tańce, śpiewy. Mówi się tylko o zdemobilizowanych, pokazuje ich się palcami, rzuca im się na szyję. A wszystko to przy hasłach: "na rzecz pokoju", "w obronie pokoju", "dla woli pokoju" itd.

Wielka to rzecz taka masowa demobilizacja. Tylko, że "prawda" roztrąbiona przez dzienniki sowieckie nie odpowiada rzeczywistości prawdzie.

To nie dla pokoju owa demobilizacja. Potwierdza to zresztą aktualne zachowanie się Chruszczowa i jego podróży pod adresem wolnego Zachodu, nazywane bez obsłonek przez licznych dziennikarzy istną prowokacją do wojny.

To nie dla pokoju owa demobilizacja. Rosja sowiecka, nadganiając Zachód, potrzebuje wiele dodatkowych rąk do pracy. Te 1,200,000 chłopca dotąd nieaktywnego, obciążającego tylko w okropny sposób budżet narodowy, a włączanego teraz z powrotem w aparat produkcyjny, znaczący będzie wiele dla ogólnej gospodarki kraju.

A Czerwona Armia, powiedzmy prawdę, z tego powodu nie ucierpi. Była ona dotąd nadmiernie liczebna i pozostanie. Jeden milion mniej na kilka dobrych milionów to nie wiele znaczy. O tyle zresztą nie wielki to uszczerbek, że — jak wiadomo — sowiecka armia — została zmodernizowana do ostatniej nitki. Bomby atomowe, dalekosiężne rakiety zastąpią dziś z powodzeniem i z wysoką nadwyżką, ów milion zdemobilizowanych!

W rzeczywistości więc nie ma z czego robić tyle szumu. Mimo całej wielkiej propagandy, sowiecka demobilizacja i sowiecka wola pokoju nie idą z sobą w parze tą samą drogą...

Przestrogi Dla Rodziców

Weszło już w zwyczaj, że rodzice pozostawiają swe dzieci pod opieką opiekunek tzw. "baby-sitters". Niezmiernie ważnym jest dla rodziców przestrzeżenie pewnych reguł, aby zapewnić dziecku swemu bezpieczeństwo, bądź co bądź pod cudzą opieką. A oto podajemy kilka wskazówek:

- 1. Nigdy nie zezwólcie obcym wejść do waszego mieszkania; zamknijcie drzwi na klucz. Jeśli opiekunka dziecka nie może zobaczyć kto jest przy drzwiach, umówcie się co do sposobu pukania czy dzwonięcia (ile razy czy hasło).
2. Mieście w pogotowiu podręcznym numer telefonu policji i straży ogniowej, aby opiekunka dziecka w razie potrzeby mogła wezwać pomocy.3. Pozostawcie kartkę z nazwiskiem, adresem i numerem telefonu, gdzie można was wezwać podczas nieobecności w domu. Zostawcie na kartce też numer telefonu lekarza i nazwiska (oraz numery telefonu) sąsiadów, którzy mogliby udzielić pomocy w razie potrzeby.4. Zapoznajcie opiekunkę z całym rozkładem mieszkania, aby wiedziała gdzie są drzwi, okna, telefon.5. Upomnijcie opiekunkę, że w razie pojawienia się dymu, ognia, aby WYSZŁA z domu z dzieckiem NATYCHMIAST do domu sąsiadów i stamtąd zatelefonowała do straży pożarnej. To samo dotyczy w razie ułatnienia się gazu, krótkiego spięcia elektrycznego.6. Upewnijcie się, że zapalniki, zapalniczki są schowane.7. Wymagajcie, aby opiekunka nie przedłużała swych rozmów telefonicznych, dłużej niż 5 minut, bo może będziecie chcieli telefonować. Żądajcie, aby sprawdzała co pewien czas, czy wszystko jest w porządku w domu.8. Jeśli dziecko wymaga medycyny, to pozostawcie PISEMNE instrukcje w jakiej ilości i w jakich odstępach czasu dziecku dać medycynę (odpowiednio zaznaczona).9. Upomnijcie opiekunkę, aby nie zezwoliła dziecku bawić się ostrymi przedmiotami, jak regulować ogrzewanie, obchodzić się z telewizorem. Nie zezwalajcie, aby opiekunka miała gości.

Dość Mi Już w Uszy Nakładli Panowie w Kongresie — A Tu Jeszcze Tego Gbura Jakiś Bies Przyniesie!



WIÓRA SPOD PIÓRA

WZGLĘDNOŚĆ MIARY

W czasie swej ostatniej wizyty w Moskwie Cyrankiewicz otrzymał kosztowny podarunek od Chruszczowa. Była nim szafka materiałowa na ubranie z welny moskiewskiej tak czystej jak ideał komunistyczny i tak pięknej jak przyszłości ludzkości wyzwolonej z okowów kapitalizmu.

Premier komunistycznego rządu Polski, dobrze wiedząc, że również jak we wszystkich dziedzinach umiejętności tak i w krawiectwie Związek Sowiecki bezapelacyjnie produkuje światu, gorąco pragnął uszyć sobie ubranie w Moskwie. Ale ponieważ musiałby czekać na wykonanie roboty przynajmniej sześć miesięcy (tak są zaważeni pracą krawcy moskiewscy w erze szalonej pomysłowości co ze względu na pilność spraw państwowych wydał mu się "nieco za długi" — przeto ze zrozumiałym zalem musiał się zdecydować na wykonanie roboty krawieckiej w Warszawie.

Ala tam się wyłoniła niespodziewana trudność. Okazało się, że materiał jest o wiele za mało dla tego rolego i wspaniałego mężczyzny. Naprawdę dworski krawiec mierzył wielokrotnie i moskiewski materiał i polskiemu premiera. Za każdym razem rezultat był jednakowo negatywny: materiału nie stawało.

Cyrankiewicz, człowiek przyswoiwio zwrównawczony, zirykował się wreszcie nie na żarty: — Co wy mi tu opowiadacie, że za mało! Sam Chruszczow mi w Moskwie powiedział, że ukojonó materiał ściśle na mój miarę.

Mistrz krawiecki bezradnie rozłożył ręce. Wreszcie zaryzykował wyjaśnienie: — Z przeproszeniem towarzysza premiera, a może miara jest inna? Tu towarzysza premier jest bardzo wielki. Tam może znacznie mniejszy...

PANIE, JA WIERZE...

Przyszedł po to, by zbawić świat cały, By wdrzeć ludzkość z przepastnej głębiny Grzechu, by słowa Twej prawdy jaśniały, Boś sam jest Prawda, Boży Syn, Jedyny. Panie, ja wierzę w Twej Nauki słowa, Wierzę, że Prawda Twoja jest Wiecznością, Świat przetrwa, w nieskończoność się zachowa, Boś Ty, o Panie, sam Wieczną Miłością.

Zofia Hryniewicz

Z KSIĘGI PRZYSZŁOŚĆ

— Jeśli musisz zdejść do pracy matrynarke, nie zarobisz dużo pieniędzy. (angielskie) — Miłoczy nie znaczy mądry. Bywają szuflady zamknięte na klucz, choć są puste. (francuskie) — Nie warto mieć racji. Warto nie być w błędzie. (chińskie) — Zdobądź pieniądze uczciwie... jeśli sądzisz, że to możliwe. (amerykańskie)

JAK ŻYWO

Gdańsk. — Zdanie z artykułu E. Sz. z Dziennika Bałtyckiego: "Oglądał na scenie żywą Helenę Modrzewską".

Co Życie Niesie

Zagładanie w Nicość, Czyli Uwag Niewymyślonych Kilkoro Na Temat Wyższych Sił

Jeśli was cośkolwiek zaskoczy lub zagniewały słowa powyższego tytułu, to poczekajcie jeszcze chwilkę, a jeszcze gorzej (może) się z waszymi nastrojami stanie.

Albowiem, jak to wskazuje zapowiadany tytuł, pogłowimy się krzyżem nad nicością, która jest wyższą energią. — Many w tym cel nie nadano miłosierny: — uderzeniami kilku prawd zadzwonimy na pułki czerepach komunistów, którzy powiadają; że wszystko na świecie i w życiu wyznaczają mogą "mechanistyką."

Materialistyczny, czerwony pragmatyzm powiada, że tylko to "naprawdę" istnieje i tylko to ma wartość co przez leninowskie okulary można zobaczyć, lub co może opasyłymi paluchami Chruszczow dotknąć.

Co prawda, z atomami mają oni trochę kłopotu: — nikt nie może atomu gołym okiem zobaczyć, nie mówiąc już o dotykaniu takiej niewidzialnej drobnotki. Ale tłumaczą w ten sposób, że atom jest tylko "pominięzonym mechanizmem," który można, fizycznymi środkami doprowadzić do wybuchu.

Przypatrzmy się teraz atomom bliżej. Na międzynarodowym zjeździe "Fizyków Wyższej Energii," odbytym ubiegłego tygodnia na Uniwersytecie Rochester, radziło 350 uczonych z całego świata. Wśród nich było dziewięciu laureatów Nobla.

"Fizyka Wyższej Energii" jest bodaj najmłodszą gałęzią wiedzy ludzkiej, bo zapoczątkowała ją Amerykanie niecałe dziesięć lat temu.

Po długich i mozolnych badaniach, prowadzonych przez różnych uczonych w różnych częściach świata, ustalono na wzmiankowanym zjeździe, że atom, oprócz neutronów, elektronów, mezonów i innych "grubszych" części składowych, których liczbę i zachowanie się można matematycznie ustalić, — zawiera w sobie jeszcze "conajmniej" 30 podcząstekek jakiejś tajemniczej siły, — tak małych, że wymykają się spod najdrobniejszej nawet miary, np. jednej bilionowej części cala.

Powiada się dziś, że jest ich "conajmniej" trzydzieści, albowiem nie wiadomo, ile jeszcze takich podcząstekek da się odkryć. Cząsteczki owe są najprawdopodobniej ostatnim — lub przedostatnim stopniem materii zamieniającej się w czystą energię.

Zbadanie ich, określenie i matematyczne uzasadnienie oraz umiejscowienie w atomie, może, zdaniem uczonych, uchylić rąbka tajemnicy otaczającej dziś niewidzialne, a wszystko przenikające siły światów i wszechświatów niewarogodnie znikomych i niewarogodnie wielkich (atom jest niewyobrażalnym zmniejszeniem systemu słonecznego

TIMELY TOPICS

President Adds Talk

Polish American Congress To Hear Him September 30

Reprinted from THE NEW YORK TIMES, Sept. 1, 1960

Washington, Aug. 31 (AP). — President Eisenhower will address the fifth quadriennial convention of the Polish American Congress in Chicago Sept. 30.

As announced earlier, the President will make a major political speech in Chicago the evening of Sept. 29.

"There Is No Magic Formula For Success" — Says Pres. Rozmarek

Excerpts From Address by Charles Rozmarek, President of the Polish National Alliance at the Commencement Exercises at Alliance College, Cambridge Springs, Pa., on Sunday, May 29, 1960.

You will have good reason to remember this day which closes the pages of your college life and starts a new chapter in a world commonly referred to as the school of hard knocks.

As you embark upon a new career, please bear in mind that a degree and success are not synonymous. Actually there is no magic formula for success.

Some wise men have stated that three fourths of learning consists of imitation of that which other successful people have discovered.

Edison, for example, was a firm believer that ninety-nine percent perspiration and one percent inspiration constitute the essence of success.

And just in case you have visions of boundless wealth, let me remind you that there are some things in this world which are far more precious than gold. Peace of mind is one of them and that can be obtained only by right living, decency and honesty. Intellectualism, without a moral foundation, is not only worthless, it is dangerous.

While many of you probably have a better education than your parents, it will, nevertheless, take a great deal of time before you develop their judgement and gain their valuable experience. You may be an adult but that does not mean that you are mature. I can assure you that there is going to be a big difference between the way you look at life today and the way you will look at it twenty-five years from now, when college days will be but a dim memory.

It has been your good fortune to have graduated from a college with an outstanding reputation, which operates under the sponsorship of the Polish National Alliance.

Long before Alliance College was founded in 1912, the Polish National Alliance supported with generous donations an older Polish American Institution of higher learning—the Polish Seminary in Orchard Lake, Mich.

Since 1912, the Polish National Alliance has expended for its own Alliance College nearly five million dollars—a fact printed in the Congressional Record and recognized by the editors and publishers of "Who's Who in American Education."

Another line of important service rendered by the Polish National Alliance may be

skia życia, świata i wszechświata są prawdziwe, "realne," niezaprzeczalne. Ale tylko wówczas ocenimy ich pełną wartość i użyteczność, gdy pojmijemy, że są one niczym innym, tylko manifestacją siły duchowej. Według nich, świat materialny jest tylko przedłużeniem, względnie słabym odbiciem świata duchowego i jego zjawisk.

I badania naukowców z "Fizyki Wyższej Energii," prowadzone z czysto materialnego punktu widzenia, zdają utwierdzać owe "mystyczne" pojęcia. Albowiem w zgłębianiu tajemników życia i struktury świata, dochodzą do tej właśnie siły, która materialnie jest "niczem," bo jej ni mierzyć ni zważyć nie można, a która zdaje się być podstawą i życia i mocy, na których byt swój opierają światy.

classified as patriotic, for our organization has always been in the forefront in its opposition to communism and in its defense of the American way of life.

For security's sake, you should know more about communism.

As for the Paris Summit debacle, I hope America has learned an important lesson — namely, to stay away from future Summit Conferences. How could anyone be so naive, as to believe, that the Paris Summit Meeting could have been a success if it had not been for the U-2 plane incident? Every conference was a failure and will be a failure so long as communism remains a problem.

You cannot appease a government whose express purpose is to conquer the world and for that reason America should avoid Summit talks. If America had not made concessions to the Red tyrants at the Summit meetings at Yalta, our own freedom would not be threatened today by the communist conspiracy.

Our paramount aim should be a constant extension of our defensive and retaliatory potentials. We must be first in military strength, in technology and in scientific progress.

We cannot afford to become second best. Falling even one insignificant step behind Russia could be tantamount to our destruction.

Keeping America invincible, as the leader of the free world and the only hope of millions of enslaved people, is our manifest destiny in which you, young Americans, are called to play a vitally important part.

I know you will discharge your duties honorably.

Best wishes and God's blessings! You will need them.

The Picture Of Health

By Robert A. Arens, M.D.

TIME OUT OF MIND

In most radiological examinations it is impossible to tell in advance just how many minutes or hours a diagnostic procedure will require. Why? Simply because the x-ray physician does not know in advance what he will find or how difficult it may be to demonstrate the condition. One clue sometimes will lead to another — and take more time than the referring doctor might have suggested when he recommended the examination.

Each patient's illness is an individual problem and no single routine can be applied to everyone. And examinations themselves fall into classifications with their own requirements.

For example, in the case of a gallbladder examination, the patient may be asked to swallow iodized tablets 12 to 14 hours before the examination ever begins. These tablets dissolve in the stomach and the opaque contrast fluid that is taken to the gallbladder by the blood stream. The tablets are necessary to let the radiologist see the gallbladder on the films. The patient may also be asked to omit fatty foods from his diet before this examination because fat causes the gallbladder to contract and empty. Fatty foods could cause the chemical to be expelled from the organ before the gallbladder could be recorded on the x-ray film. Afterward, however, the radiologist might want the patient to eat a "fatty meal" to empty the gallbladder or to concentrate the chemical.



**FOR BEAUTY'S SAKE**  
For a more beautiful you, we recommend these neighborhood shops. Patronize them soon and you'll patronize them always.



**CONNIE'S BEAUTY SHOP**  
2127 North Milwaukee  
DI 2-6620  
WE SPECIALIZE IN A BEAUTIFUL YOU!  
Permanents and Tinting and Personality Hair Cutting and Styling  
Call now for your appointment!

**LUSTER COIFFURE**  
No Appointment Necessary Only Results!  
Lasting Permanents Personality Hair Cuts and Styles—Tinting  
Come to 2431 W. Chicago Now  
EV 4-7761

**DOLL HOUSE OF BEAUTY**  
Specializing In All Kinds of Beauty Culture  
DISTINCTIVE HAIR STYLING AND HAIR CUTTING  
Walk-Ins Are Welcome  
PE 6-6622 3550 N. Nora

**MAGIC MIRROR SALON**  
No one Waits — Ready service always available  
Permanents — Tints Hair Cuts  
LATEST IN HAIR STYLES  
Complete Beauty Service  
See for yourself  
1607 N. PULASKI  
Dickens 2-6260

**EVETT'S BEAUTY SALON**  
6112 N. Northwest Highway  
Personalized Hair Styling In The Newest of Styles  
Permanent Waving—Tinting Hair Shaping  
Call SP 4-2833 Now

**MAR-LOU BEAUTY SALON**  
Hair Styles of Distinction for Discriminating Women.  
Specialists in Permanent Waving—the latest in Hair Styles and Hair Tints  
Come now to 4863 W. Irving Pk. or Call PA 5-9786

**HELEN'S BEAUTY SHOPPE**  
Specializing In All Kinds of Beauty Culture  
Soft, Lasting Permanents, Tinting, Latest Hair Styles, Haircutting  
Call Now for Your Appointment  
CA 7-0150 4246 W. Fullerton

**MEL'S BEAUTY SHOP**  
WE SPECIALIZE IN A BEAUTIFUL YOU  
20 years of good results prove that See Us for Soft, Lasting Permanents—Newest Hair Styles Loveliest Tints  
Hours: Daily 9 A. M.—8 P. M. Saturday 9 A. M.—5 P. M. Closed Wednesday  
1546 N. Rockwell AR 6-8565

**HOUSE OF LOVELINESS**  
Rayette — L'oreal — Breck  
PROFESSIONAL CARE QUALITY PRODUCTS  
By Operators Who Care  
Call CO 7-8896 for your appt.  
3125 North Milwaukee

**Michaels Hair Stylist**  
2017 N. Kedzie Ave.  
AL 2-9145  
I'm a beauty expert!  
Come in and ask about our beginning of the week special permanents - tinting - hair cuts newest in hair styles

**JEAN'S BEAUTY SALON**  
2155 W. Armitage HU 6-9537  
OFFERING A COMPLETE BEAUTY CULTURE  
NEWEST IN HAIR STYLES LASTING PERMANENTS  
Professional Scalp Treatments  
Call now for your appointment

**PLAZA BEAUTY SALON**  
We have an European hair stylist who will give you the newest European look.  
See us also for permanents, tinting and hair cutting on the Home Ave. Site  
7041 Cermak, Berwyn.  
GU 4-9450.

**KLAUS BEAUTY SHOP**  
"For Permanents That Last" Styled for Loveliness  
LATEST FASHIONS IN COIFFURES  
Complete Hair Cutting Service for the Entire Family  
1 Blok North of Diversey-Kimball  
Belmont 5-2100  
2801 N. Milwaukee AL 2-0251  
We Speak Polish

**MRS. ROBERT'S HOUSE OF BEAUTY**  
If Your Hair Isn't Becoming To You—You Should Be Coming To Us!  
We Specialize In All Kinds of Beauty Culture  
Permanents—Tints—Hair Cuts  
Hair Styles  
Call BE 7-8686 or Come to 6257 West Belmont  
Walk-Ins Are Welcome!

**LADY FAIR BEAUTY SALON**  
2953 W. Diversey EV 4-9013  
Lasting Permanents and Tinting  
Expert Hair Cutting and Styling  
Call Us Now for Your Appointment

**LINCOLN PHARMACY VITAMINS**  
Baby Needs — Hospital Supplies For Prompt Prescription Service Have Your Doctor Call  
RE 4-1616  
3701 E. 16th St.

Zostań abonentem "Dziennika Związkowego," jeśli nim dotychczas nie jesteś.

**Program Zajęć w Parku Pulaski**  
S. Jarosz, kierownik Parku Pulaskiego, znajdującego się przy 1419 W. Blackhawk, ogłosił w czwartek o rozpoczęciu się zapisów dzieci, młodzieży i osób dorosłych na jesienne i zimowe klasy zajęć w tym Parku.  
Program przewiduje klasę dla dzieci w wieku przedszkolnym 4-0 i 5-0 letnich chłopców i dziewcząt, — tanców, dramatyzacji i wychowania fizycznego dla dziewcząt i chłopców między 6 rokiem i 12 rokiem życia.  
Istnieje też specjalny program nauki pływania i utrzymywania diety dla matek a dla osób dorosłych w ogóle — w przygotowaniu do śpiewu i sztuki teatralnej.  
Carol Surma, instruktorka

wych. fizycznego oraz Ida O'Hara, instruktorka nauk dramatyzacji mają prowadzić szkołę Zabaw. Wychowanie fizyczne dla mężczyzn prowadzić będzie Bill Karoferis, instruktor od wych. fizycznego.

**FOR A PERFECT VACATION**  
Everything for Polish families to enjoy. Boating, swimming, fishing, horseback riding. Wonderful meals, too!  
Only 2 hours ride from Chicago. Just take the smooth new Super-highway 30 to Highway 83, then turn right to Hassinger Road, then left one block to Route 2, Hardland. Phone Forest 7-2377 or write The Briars, Lake Nagawicka, Wisconsin.

**Zebranie Zarządu Wydz. Kongresu Polonii Amer.**  
Zebranie Zarządu Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois, odbędzie się w dniu 12-go września, o godzinie 8-mej wieczorem, we własnym Domu Kongresu, 1838 West Division ulica.  
Ze względu na bardzo ważne sprawy i na fakt, że jest to ostatnie zebranie przed Konwencją K.P.O., — obecność wszystkich obowiązkowa. Prosimy o punktualność.  
Za Zarząd — Roman Pukański, prezes; Dr. Czesław Piekarczyk, dyr. wykon. Edmund Nowak, sekr. wykon.

**KUHN'S FOOD SHOP**  
3053 LINCOLN AVE. Tel. LAkeview 5-9019  
Importowane europejskie wędliny. — Świeże, niesolone, wiejskie masło. — Wszelkiego rodzaju zagraniczne i krajowe sery. — Europejskie konserwy rybne. Świeżo wędzone wędzarki, śledzie i sardele. Czekolada i macepany europejskich wytwórni Lindt, Tobler, Hildebrand, Sarotti, Stockmann, Feodora i Droste. — Artykuły toaletowe 4711, Mousson, Urat Lavendel nadające się na prezenty, które się długo wspomina. — 20 rodzajów piwa oraz wszelkie wódki, wina i likiery, francuskie, niemieckie, hiszpańskie i inne.  
Otwarte codziennie włącznie z sobotami do godz. 10 wieczorem  
Kto raz spróbuje — ten stale kupuje

**Najniższe w Dziejach Ceny Biletów Lotniczych do Warszawy!**  
17-dniowa Wycieczka w Klasie Oszczędnościowej  
**CHICAGO — WARSZAWA**  
TAM I Z POWROTEM tylko \$576<sup>30</sup>

Począwszy od 1-go października, koszt odwiedziny w Starym Kraju w ramach 17-dniowej wycieczki wyniesie tylko \$576.30. Z Chicago polecicie wprost do Londynu na Jet-prop Britannia linii BOAC. Albo, za niewiele więcej możecie polecieć na pokładzie nowego odrzutowca Rolls-Royce 707. Z Londynu bezpośrednio do Warszawy szybkim podrzutem BEA.  
Wasz agent podróży zarezerwuje Wam miejsce, względnie telefonuje wprost do BOAC. Zažadajcie też informacji o naszym planie: "Leć Teraz—Płać Później". Wpłata wynosi tylko 10% ceny biletu, reszta w 20 miesięcznych ratach. Pamiętajcie, zapłacone zgóry bilety sprowadza do Ameryki Waszych krewnych.

**BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION**  
World Leader in Jet Travel  
2 North Michigan Ave., Chicago 2  
DEarborn 2-7744

**Wędliny Domowe i Delikatesy, Doskonale Szynki, Kielbasy, Poledwice, Kiszki Pasztetowe, Salcesony**  
Przyprawione i uwędzone na sposób europejski. Wszelkiego rodzaju importowane delikatesy.

**SAVE QUALITY FOOD**  
Importowane szynki w puszkach, bigos, gołabki, konserwy rybne, czekolada, biszkopty, cukierki, miód, naturalne soki owocowe. Stałe na składzie wylimowane sianki i wyborowa studzienna w eleganckich formach.  
**PIETRUSZKA'S HOME MADE SAUSAGES**  
S. Kazmier, właściciel  
3759 West Fullerton Capitol 7-4646

**FINEST IN HOME COOKING CHEERIO CHAR-BROILED FOODS**  
Dinners, Luncheons and Breakfasts Served 24 Hours Daily  
Two Locations to Serve You and Your Friends  
3201 WEST 26th STREET  
6805 WEST BELMONT AVENUE  
Air Conditioned for Your Comfort

**KOŁDRY SZYJEMY NA WASZE ZAMÓWIENIE**  
(COMFORTERS)  
Z Waszego pierza, a z naszego importowanego materiału we wszystkich kolorach. Zatelefonujcie, a nasz przedstawiciel przyjedzie do Was i uszyjemy Wam piękna — koldrę zupełnie za darmo. Prosimy o wizyty i wszelkie wyjaśnienia. Jedyna usługa tego rodzaju, jakiej kto inny dać Wam nie może.  
Możecie być obecni i patrzeć jak będziemy szyc Waszą koldrę (comforter). Gwarantujemy za pierwszorzędną wykonaną pracę.  
Już uszyta koldra, którą możecie sobie wybrać z importowanych materiałów kosztuje tylko **\$15<sup>90</sup>**  
Draperie - Firanki - Pokrowce Na Meble - Slip Covers Szyjemy Na Wasze Zamówienie

**LEADER STORE**  
1700 W. 18th STREET • 3715 W. 26th STREET  
6748 WEST CERMAK ROAD  
Tel. CAnal 6-6230—Tel. ROeckwell 2-1130—Tel. Pioneer 9-2240

**FREE GIFTS**  
Open or add \$500 or more to your account. Limit: one per account.  
Kodak Brownie Camera or Gad-A-Bot  
Beige Ladies' Handbag  
Comb, Cory Percolator and Beverage Decanter  
or 14-Pc. Tableware Set  
or G-E Electric Alarm Clock  
ACCOUNTS insured up to \$10,000 by the Federal Savings & Loan Insurance Corp.  
Savings in by the 15th-earn dividends from the first of the month.  
**4 1/2%**  
CURRENT RATE ON ALL SAVINGS  
MAIL CHECK OR DRAFT—WE WILL MAIL YOU YOUR GIFT  
**MARSHALL SAVINGS**  
and Loan Association Henry J. Moravec, Sr., President  
Harlem and Ogden Ave., Riverside, Ill.  
Bishop 2-2284 Parking for 150 Cars Hickory 7-8111

**POLSKIE BIURA PODRÓŻY INTERCONTINENTAL TRAVEL, Ltd.**  
oferują obsługę sprawną, doświadczoną i godną zaufania w sprawach: Sprowadzenia krewnych z wizytą lub na stałe, Załatwiania aktów notarialnych, Adopcji dzieci, Wysyłki pieniędzy, lekarstw i paczek PEKAO.  
Załatwiamy wyjazdy po cenach taryfowych do POLSKI oraz wszystkich krajów świata. Bilety lotnicze, żeglugowe, kolejowe i autobusowe w Stanach Zjednoczonych.

**INTERCONTINENTAL TRAVEL, Ltd.**  
DWA BIURA  
828 N. State Street Chicago 10, Illinois  
Telefon: Superior 7-4440 i 4441  
Kierownik T. W. BIELOBRADEK  
5047 S. Ashland Ave. Chicago 9, Illinois  
Telefon: Clifftide 4-3545  
Kierownik A. TARASIEWICZ

**"Wstąpię i Oszczędzić" 20% Na Oprawie Obrazów: Ramy Do Obrazów:**  
Wszelkich Rodzajów — Drewniane i Metalowe — Na Składzie Lubi Robimy Na Zamówienie.  
Największy Wybór Obrazów w Mieście Łącznie z Religijnymi Przedmiotami. Taniść: Pięknie Oprawiony Obraz Matki Boskiej Częstochowskiej—\$9.95. Ostatnia Wieczera—\$2.95 i Wyżej.  
Posiadamy Też Najlepszy Wybor Religijnej Biżuterii, Różańce, \$1.00 i wyżej. Medaliki, 70c i wyżej. Rel. Łancuski Na Klucze, 75c sztuka.  
**CAMPSON ART COMPANY**  
1310 Milwaukee Avenue 2gie piętro Chicago, Ill.  
Telefon: Armitage 6-2771  
UWAGA: Wysyłcie Pocztą Lubi Przyniescie To Ogłoszenie Ze sobą Dla Specjalnego 20% Dyskonta Przy Każdym Zakupie.

**PLACIMY WYSOKIE DYWIDENDY 4 1/2% ROCZNIE**  
NA WSZYSTKICH KONTACH WAŻNE OD ZARAZ!  
Korzystajcie z naszej dużej parceli do bezpłatnego parkowania po drugiej stronie ulicy. Oszczędzajcie Pocztą.  
**TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION**  
OSZCZĘDZAJCIE BEZPIECZNIE  
1935 West 51st Street, Chicago 9, Ill.  
PROspect 8-5800

**Polska Spółka Oszczędnościowa Alliance Savings And Loan Association**  
Zaróbcie **1%** Więcej  
**4%** NA WSZYSTKICH KONTACH  
obecna roczna rata  
plus **1%** DODATKOWO NA KONTACH BONUSOWYCH  
Istnieje od 1915  
**Alliance Savings And Loan Association**  
5359 WEST FULLERTON AVE.  
Tel. BERkshire 7-5300  
Oszczędności złożone przed 15-tym każdego miesiąca zarabiają dywidende od 1-go ewego miesiąca.

**College of Saint Teresa**  
WINONA, MINNESOTA  
A Catholic Liberal Arts College for Women  
Conducted by SISTERS OF SAINT FRANCIS CONGREGATION OF OUR LADY OF LOURDES ROCHESTER, MINNESOTA  
For full information address: Director of Admissions Dept. P. C.

**DOM I SZPITAL DLA STARSZYCH MEZCZYZN OSHKOSH, WISCONSIN**  
Mieści się w dobrej rezydencyjnej dzielnicy, prowadzony przez Alexian Brothers, Katolicki Pielęgniarski Zakon. Zamieszkały stale kapelan i codzienna Msza św. Lekarz na miejscu. \$45.00 do \$50.00 tygodniowo. Piszcie lub telefonujcie do Brother Rector, 1129 Jackson St. Oshkosh Wis. Telefon: BEverly 1-4300

**ZNOWU OTWARTE KOMPLETNIENIE ODNOWIONE I ZMODERNIZOWANE RESTAURACJA i KLUB POLISH VILLA**  
DAWNE KRESY  
WIECZORAMI w piątki, soboty i niedziele ORKIESTRA  
Otwarte codziennie (za wyjątkiem wtorków) od 12 w poł.  
1247-49 N. Ashland Avenue Telefon EV 4-9773

**LOWEST PRICES**  
All-steel Youngstown Kitchens  
**CABINET SINK**  
PACKED with FEATURES!  
LOADED with VALUE!  
54 cal. Reg. \$145<sup>30</sup>  
LATWE SPŁATY FREE KITCHEN PLANNING!  
NASZA CENA \$89<sup>95</sup>  
2 SZUFLADY — 2 PÓLKI  
Komplet z kranem, zlewem i zamykaczem  
42 cal. reg. 111.45  
BRAZIL CENA: \$69<sup>95</sup>  
66 cal. reg. 199.45  
BRAZIL CENA: \$129<sup>95</sup>

**AMERICAN Standard**  
YOUNGSTOWN KITCHENS DIVISION  
• Znane w całym kraju • Słynna jakość firmy Youngstown Kitchens • Jedno-sztukowy, odporna na kwasy porcelana, pokryty stalowy wierzch • Całkowicie stalowa konstrukcja • Plus liczne inne zalety.  
SPIESZCIE SIĘ. Kupcie sobie dopóki zapas starzeży.  
POLECAMY NASZE USŁUGI W ZAKRESIE KOMPLETNEGO ODNAWIANIA KUCHNI i ŁAZIENKI  
Bezplatne Kosztorysy  
Latwe spłaty do 3 lat  
**MAX Gerber INC.**  
PLUMBING HEATING MAJOR APPLIANCES  
OTWARTE W PONIEDZIAŁKI I CZWARTKI DO 9 WIECZ.  
2293 Milwaukee Ave. Dickens 2-7600

**2-CAR GARAGE HIP ROOF**  
Includes Concrete Floor and Apron FOR LIMITED TIME ONLY  
**\$950**  
• Aluminum Corners • Windows  
• Double 2x4 Corners • Boxed Eaves  
• and Top Plates • 16-ft Overhead Door  
• Flower Boxes and • 2x3 Hip Rafter  
• Shutters • Silver Lined  
• Dolly Varden Siding  
**HI-GRADE GARAGE BUILDERS**  
CALL FOR FREE ESTIMATE ANYWHERE  
GArden 4-5812 and LUDlow 2-3727  
**BUY U. S. SAVINGS BONDS**



★ ★ ★ Sports — P.N.A. Youth Section — Social ★ ★ ★

Cole Lenzi PNA Boosters Errors Aid Duffy Boosters To 11-9 Playoff Win

Saban's Wildness Also Contributes To Midwest Semipro Loss; Ed Kolosowski Walks 2 Homers, Mozdierz Gets 3 Hits And Don Wildner 2 In 1st Playoff Defeat; Reynolds, Miderski Pace Winners

Shaky pitching by Marty Saban, who was dropping only his 2nd game against 13 triumphs, and a porous defense saw the Cole Lenzi PNA Boosters fumble away an 11-9 decision to the Duffy Boosters, whom they had vanquished, 12-0, in the first round Midwest Semipro Baseball league playoff battle the previous week, on Labor Day at Lenzi Park.

having previously decided the aforementioned Duffys and the Chicago Firemen. The Duffys, who also sport a 2-1 mark in the playoffs as a result of their conquest of Lenzi on Monday and the Chicago Stars the previous day.

Register Now For Indoor Activities

With the coming of fall and winter, the interests of boys and girls turn to the many indoor activities that are offered in the area. By supervised activities, children have proper guidance for "letting off steam". At Eckhart Park the boys and girls in the community are given an opportunity to select their own activity, such as volleyball, basketball, touch football, etc.

Registration for classes is now in progress and children of all ages may find an interesting activity to fill their leisure time. Boys are to sign up with Mr. J. Gengaro and girls are to sign up with Miss Julie Zurawski.

The Sportrait

Los Angeles, (UPI) — "I've got football in my blood."

That's how Elroy (Crazy Legs) Hirsch, former Los Angeles Rams end, explains why he quit a lucrative public relations job as sports director of an oil company to subject himself to the uncertainties of a post as General Manager of a professional football team.

Hirsch, a whirlwind on the football field during his college days at the Universities of Wisconsin and Michigan and later with the Rams, became General Manager of the Rams after Pete Rozelle quit to take the place of the late Bert Bell as National Football League commissioner.

The 36-year old Hirsch, handsome enough to be a movie star, has brought to the job surprising dignity and business sense. He gained the nickname "Crazy Legs" because of his peculiar manner of slinging his legs about on the football field. But there's nothing "crazy" about his administration of the Rams.

He's had football in his blood since he was a skinny high school kid in his hometown of Wausau, Wis. He developed his crazy-legged method of running by racing regularly through an orchard — around the trees — to become a great broken-field runner.

Hirsch's story has a lot of All-American appeal. He was born in a poor family. His father was a foundry worker. He went to Wisconsin on an athletic scholarship and won national recognition in his sophomore year. Came World War II and he joined the Marines and was sent to Michigan where he continues his football career. He didn't neglect other sports. At Michigan in 1943, he lettered in four — football, basketball, track and baseball.

He left the Marine Corps as a Second Lieutenant and joined the old Chicago Rockets of the All-America Pro Conference. He sustained a series of injuries including a fractured skull which threatened to end his career. It didn't.

JOINED RAMS IN 1946 Hirsch came to the Rams in 1946 as a halfback. But then he took part in one of football's major innovations. He was switched to end and made history with his great over-the-shoulder catches and his ability to elude pursuit after the catches.

He made one of those fingertip catches in 1951 against the Chicago Bears. The play — a pass from Bob Waterfield, now Rams coach — was good for 91 yards and victory over the Bears. The Rams went on to win the league championship that year.

A movie producer took advantage of Hirsch's popularity and good looks and made him a movie star — for one movie. Hirsch played the lead in the story of his own life — called "Crazy Legs."

The story-book element was present in real life. He married his childhood sweetheart, Ruth Stahmer. They have two children, a son, Win, 11, and a daughter, Patricia, 3.

Hirsch retired from pro football in 1954 — but he couldn't stay away. He came back until the end of the 1957 season when he hung up his cleats for keeps to take an oil company job.

Still in splendid condition — he's six-foot-two inches and weighs 195 (his play weight) Elroy occasionally works out in shorts with the Rams but stays in the front office as far as coaching is concerned.

"I always said I'd never be a coach," he explains.

But he plays a large part in moulding the Rams. He's got the confidence of the players. They know he knows their problems and he's determined that the Rams will be a colorful, crowd-pleasing and winning team.

"We've got a big job ahead of us," he says, "but we won't rest until we see that pennant flying over the Coliseum."



Pulchritudes who participated in the Polish-American Day sponsored by the Polish American Congress (Call - Ariz, Division) at Swiss Park, Azusa, Calif., recently: First row (left to right): Karen Zawadzki, Alicia Szuman, Alicia Holub, Miss Polonia of 1960; Arlene Karkowska, Sophie Kunik, and Aurelia Laskey.

Logisz Wins First E. J. Sierocinski PNA Softball Loop RBI Title With 24

Pennant Winning 2nd Federal Savings' Star Catcher Averaged 3 Per Tilt; Feds' Lou King Batted In 18, Ed Thomas 17, Jerry Sikorski, And Dale Diezel 15 And Alex Kielbon 13

Catcher Stan Logisz, playing his first full season with 2nd Federal Savings (pennant winner from 1949 through 1960), led the 1960 E. John Sierocinski PNA Senior Softball league runs batted in parade with 24 in 8 contests, an average of 3 per tilt.

Teammate Lou King, who captured the 1960 batting crown with a mark of .644, drove in 18 in 9 games, an average of 2 per battle. Ed Thomas, also of the Feds, batted in 17 in 8 games; Jerry Sikorski (Federals) had 15 in 8; Dale Diezel (Federals) 15 in 5; Alex Kielbon (Federals) 13 in 3; Ray Murawski (Curly's Tap Cats) 12 in 6; Gene Mozdierz of the Feds 10 in 8, and Ted Hoffman of the Federals 10 in 6.

Table with columns: PLAYER, TEAM, RBI. Lists players like Logisz, King, Thomas, Diezel, Kielbon, Murawski, Mozdierz, Ted Hoffman, Klotz, Buczkiewicz, Zieliński, Hoffman, Korpan, Ukleja, Marchewka, Fred Stopka, K. Zech, Koester, P. Placek, Piasecki, Flakus.

NWT Kiwanis Club Crowns "King Peanut" Sept. 13

All the colorful pomp and ceremony usually accorded a royal coronation, will attend the crowning of "King Peanut", Tuesday, September 13th, when the Kiwanis Club of Northwestern will have as their supreme ruler, their honored guest, one of the very capricious monkeys who make their home at the Active Pet Supply Aquaria, 1559 Milwaukee Avenue.

Owner, Phil Hoffman, promises that there will be plenty of fun for the Kiwanis members who are getting ready for the annual Kids' Day Peanut sale, Friday, September 23rd.

All monies collected are used to render youth services for boys and girls right here in the Northwest Town neighborhood. Remember Friday, September 23, and buy Kiwanis Kids' Day Peanuts. Community organizations wishing to supply agents to sell peanuts, are to call Mike Rachwalski, Head Resident of the Northwestern University Settlement — Brunswick 8-7471 and register.

Club president Robert Jayko, Michael Rachwalski, Edward Sieling, Fred Mathison and Kurt Berg are co-chairmen for the event.

Secret Agent X9



"XN11520 to land base - am turning back to buy U.S. Savings Bonds... they're sure and safe, that is all!"

We Should Be Proud Of Our Fraternal Organizations

Remarks By National Vice President Frank Prochot Of The Polish National Alliance At The Polish Legion Of Am. Veterans, USA National Convention In Hotel Drake, Chicago, Ill.

Ladies and Gentlemen: First of all permit me to greet you with these words in the Polish language: "Witam Was serdecznie, panowie i panie, w imieniu Związku Narodowego Polskiego, organizacji do której wielu z Was należy i która zawsze jest gotowa poprzeć Waszą organizację i Wasze dążenia."

Pozwólcie zatem, że na cześć waszą i Waszej Organizacji wnieść okrzyk: "NIECH ZYJE POLSKI LEGION AMERYKANSKICH WETERANÓW WRAZ Z ZENSKIM KORPUSEM POMOCNICZYM I MATKAMI ZŁOTEJ GWIAZDY!"

I salute you with these words. You are members of the Polish Legion of American Veterans, the Ladies' Auxiliary and Gold Star Mothers, and deserve the highest honors and respect of every American of Polish ancestry.

Great men and women are often the most humble ones. The same can be applied to all Polish-American fraternal organizations. Why is it that we are so modest and silent about truly great and remarkable achievements. The time has come to point with pride to the progress of our fraternal organizations.

And even more so to our veterans' organization, the Polish Legion of American Veterans is a wonderful organization. It has progressed tremendously and it has risen to great heights. Yet, I wonder if you have reached your goal and accomplished all your aims. I would like to see a PLAV Post in every major city and township. I would like to see every former member of the United States Armed Forces of Polish ethnic origin to join your Organization.

This you can, and I am sure you will accomplish in due time, if every delegate present here will resolve that upon his or her return home will try a little harder to enlist at least one new member a month. Just think one of you enlists only one new member a month, which means 12 new members a year. Multiply this by ten, hundreds and thousands and you will realize your aims so much quicker.

I wish you success! . . . We, of the Polish National Alliance wish to acknowledge here the PLAV's Scholarship Grant to Alliance College, maintained by the Polish National Alliance in Cambridge Springs, in the Commonwealth of Pennsylvania.

"Killer" Kowalski Faces Bearcat Wright At Sox Park Sept. 16th

Promoter Fred Kohler climaxes his outdoor wrestling season with the top natural of the decade which brings together "Killer" Kowalski and the fabulous Bearcat Wright. The gigantic match features the all star card, Friday night, September 16th, in the White Sox Park, 35th and Shields Aves.

No wrestler in modern times has gained the favor of the customers as Bearcat Wright has. His terrific drawing power in Chicago accounted for a crowd of 30,000 fans and a gate of \$89,000 on July 29th. He returned to Comiskey Park August 19th to draw over \$53,000. His match with "Killer" Kowalski could draw \$100,000 with a crowd of 50,000 fans in attendance.

While the Bearcat Wright "Killer" Kowalski match is one of the greatest in Chicago match history, there are others of wonderful stature to thrill the fans. Among the matches will be a clash between the United States heavyweight Champion Buddy Rogers and the Arkansas hill billy Haystacks Calhoun. Just what plans Rogers will have to try and pin the shoulders of the 601 pound Calhoun to the mat will be a thrill awaited by the fans.

Not content with signing the two terrific bouts as stated above, Kohler has gone much further in bringing to the fans, the phenomenal Edouard Carpentier of Paris, France, to the Sox Park to wrestle Frankie Gabor, the Hungarian unethical heavyweight. Carpentier has thrilled Chicago customers on many occasions. His aerobic actions and his aerial scissor holds are as terrific as any to be seen in wrestling.

The all star card is augmented by a tag match with the Fabulous Kangaroos against the dynamic team of Lou and Red Bastien; Sweet Daddy Siki, of Jamaica faces Johnny Gabor. Eddie Graham who aggravates everyone with his hard boiled actions meets

This Scholarship grant as announced by National Commander Theodore S. Holtz at the PLAV's National Executive Committee meeting held recently in Cleveland is most welcome. It is available to any PLAV member or the child of a PLAV member. Thank you, Ladies and Gentlemen for establishing this scholarship grant and selecting the Alliance College.

This year the Polish American Congress will hold its quadrennial convention from September 30 to October 2 inclusive. At our Friday morning session we will be honored to have with us as a speaker, none other than the president of our United States, the hon. Dwight D. Eisenhower.

On the following day, Saturday we will have the Democratic candidate for president, John Kennedy. Since we will have such a distinguished person as our president, Eisenhower, I am appealing to you all to send as many delegates as possible to this convention, thereby demonstrating our numerical strength to others.

In conclusion may I say that I hope your stay in Chicago will be a pleasant one, and I trust that your deliberations will bring forth your organization the results you desire.

Donna Welfare League Benefit Luncheon

Members of the Donna Welfare League will sponsor Benefit Luncheon at the Elmhurst Country Club on Saturday, September 10, at 12:30 p.m. Proceeds going to "Help the Blind". Hat Fashions will be shown by the Stylist Millinery.

The Donnas are a group of business and professional women who are interested in helping the less fortunate. In the past, the Donnas donated most of their money to aid the least of the Elmhurst Country Club, the Catholic Guild for the Blind, Laski, and the Blind Children of Poland whose school in Krakow received our donation last Spring. This aid enabled them to purchase writing slates, typewriters, and other materials for the blind.

Miss Jill Stanke is the president of the Donnas. Miss Jewel Palewicz is the Chairman of the Luncheon with Mrs. Helen Latkowski as the co-chairman. Miss Harriet and Miss Helen Krause are Patron Chairmen.

Misses Frances, Florence and Jennie Gewartowski are in charge of Invitations. Helen Pierce and Stephanie Kaye, Reservation Committee. Mrs. Eugene Gorski, Miss Gertrude Bartosch, Prizes Committee.

Vivian Walkosz, Florence M. Kilinski, Marian Zaba, Genevieve Baranowski, Alice Tondrych, Leona Brozowski, Wanda Wolowski, Alice Marshalek — Hostess Committee.

Rosalie Sak, Helen Buinda, Estelle Kilanowski, Jean Horricher, Mrs. Eugene Kostanski, Florence Kilinski, Dolores Gapsiewicz, Natalie McMahon, Gene Mieczynski, and Helen Sokolowski — Reception Committee.

Zoshe Swartz is Treasurer. Zoshe Rammel, Irene Chink and Geraldine Odochowksi — Door Reception Committee.

ROSELAND OUTBOARD MOTORS Authorized sales and service for Johnson Sea-Horse Crestliner Aluminum and Lyman Clinker Boats. Gator boat trailers, trailer hitches, Marine supplies — Boat kits.

MANOR BOWL Restaurant Conditioned 18 BRUNSWICK LANES Restaurant — Ample Parking Instruction by Experts Openings now for men's and women's open and league bowling 3124 N. CENTRAL BE 7-3310 (Belmont and Central)

LAWDALE BOWLING LANES 16 Modern Alleys WE CATER TO LEAGUES Open bowling all day Sat. and Sun. Open daily 1 P.M. — 2 A.M. Cocktail Lounge 3516 W. 26TH STREET CR 4-6848

G & L RECREATION PARLOR 30 A.M.F. AUTOMATIC PINSPOTTERS Open bowling every week-day till 5 P.M. Modern Cocktail Lounge — Restaurant Air Conditioned — Free Parking 3957 W. CHICAGO KE3-3477

PILSEN RECREATION Air Conditioned 12 AUTOMATIC LANES 1509 W. 18th Street SE 3-9720

Great Men of English Letters JOHN GAY John Gay — the famous poet and author of The Wife of Bath — was born in England in 1685. Before he turned to writing... Using the invaluable contacts he made while serving at Queen Anne's Court, he launched his writing career. His wit and humor are apparent in such works as The Art of Walking the Streets of London, The Distressed Wife and The Rehearsal at Gotham. Like many of the literary men of his day, Gay enjoyed a rousing evening with friends. His favorite spot was the White Horse Tavern in Edinburg. Here he would discuss the theatre. An adaptation of John Gay's most brilliant satire, The Beggar's Opera, has known tremendous success in the off-Broadway theatre.

RAINBOW LANES 20 AMF LANES Cocktail Lounge — Restaurant Ample Free Parking Openings Now for Men and Women Open or League Bowling 3956 W. DIVERSEY AV 3-7800 (Pulaski and Diversey)

GARDEN BOWL INC. IRVING-CICERO-MILWAUKEE 24 AMF Automatics completely remodeled, fully Air Conditioned — Cocktail Lounge — Snack Bar — League or Open Bowling. 4074 N. Milwaukee PE 6-7700

QUIZ!! 1. Who cleans basements and garages? 2. Who hauls stoves and BOILERS too? 3. Who says the best prices? 4. Who cures clutter? Doctor B. GUSS, Scrapman DeLuxe EV 4-8336

NATOMA LANES Air Conditioned 16 AMF LANES Cocktail Lounge — Ample Free Parking. Openings now for men's and women's open and league bowling. For reservations call NE 1-3799. 6512 N. MILWAUKEE

LOGAN BOWL 24 AMF Automatic Pinnotters Cocktail Lounge — Ample free parking — Free instruction. Open bowling Sat. and Sun. Leagues now forming for season. Call SP 2-0220 2718 NORTH SPAULDING

WAVELAND BOWL 40 AMF LANES Cocktail Lounge — Restaurant Ample Free Parking Open 24 Hours Off Hour Leagues Invited 3700 N. Western GR 2-5900

TADEVICH BOWLING LANES 8 AMF LANES Cocktail Lounge Make reservations now for the 1960 season for men and women open and league bowling 3951 W. Fullerton Ca 7-9821 (Fullerton and Crawford)

KOZY'S SALES & SERVICE Headquarters for BIKES - SCOOTERS MOTORCYCLES New and used parts Complete repair service Open Mon-Fri. 10 A.M. - 8 P.M. Sat. 9 A.M. - 7 P.M. 1610 W. 35th Street LA 3-8576

ROSE BOWL 28 AMF LANES Cocktail Lounge Ample Parking openings now for Individuals and Team Bowling 11517 S. MICHIGAN PU 5-4131

MORTGAGE LOANS 5% - 5 1/2% - 6% Low Monthly Payments POLISH NATIONAL ALLIANCE 1520 W. Division Street AR 6-0700 F. W. MICHALAK Manager Apply: Real Estate Dept.



Światła i Cienie

pisze JUR

Z inicjatywy mayora Daley, a za przykładem sąsiedniego Milwaukee ma się odbywać także w Chicago festiwal grup narodowościowych...

Program festiwalu obejmować będzie cztery działy. Dział pierwszy pod nazwą "This We Remember" obejmie produkcje narodowościowych zespołów muzycznych...

Wszystkie grupy narodowościowe w Chicago są zaproszone do wzięcia udziału w festiwalu. Każda grupa narodowościowa biorąca udział w festiwalu musi wyłonić specjalny komitet...

We wszelkich sprawach związanych z festiwalem należy się porozumieć z biurem mayora, "Department of Special Events" tel. RA 6-8000, ext. 309-316, lub zgłaszać się osobście w ratuszu w pokoju nr. 610.

Tyle informacji z oficjalnego biuletynu. Inicjatywa urządzania takiego festiwalu w Chicago, które jest największym chyba na terenie kraju "melting pot" jest jak najbardziej słuszną i napewno impreza będzie się cieszyła dużym powodzeniem...

Pieniądże robią pieniądze, o ile naturalnie nie leżą w półczosze w komodzie lub pod materacem. Dlatego też pewnie i pamiętając o tym, że Ameryka jest krajem wszelkich możliwości...

W następną sobotę, 17 września, Lidia Prochnicka wystąpi na telewizji, na sieci krajowej NBC, w Chicago Channel 5...

W czasie uroczystości z okazji Freedom Day, na zaproszenie czynników oficjalnych Prochnicka recytowała wiersz angielski Colossus na tle Statui Wolności...

Najwybitniejsza aktorka polska i jedna z najwybitniejszych świata Helena Modrzejewska będzie główną bohaterką filmu, do nakręcenia którego czynione są obecnie przygotowania w Hollywood...

We wrześniu Związek Akademików Polskich w Ameryce obchodzi 10 lecie swego istnienia. Jest to organizacja studencka, skupiąca nowoprzybyłą młodzież...

Rząd Stanów Zjednoczonych uznał za bezpieczną i skuteczną szczepionkę dżumną przeciw parazytów dziecięcemu (polio), wywołaną przez Dr. Alberta Sabina...

Wiadomości z Town of Lake

Z Parafii Św. Jana Bożego. — Posiedzenia i Zabawy w Salach Rainbow Garden — Kościuski i Słowackiego. — Pikniki i Pielgrzymki. — Posiedzenia Centrali Międzyor.

Chrzty. Jutro w niedzielę, 11-go września o godz. 2-jej otrzyma Chrzest Św. Danę, córka Daniela i Barbary Milewskich...

Rocznice Ślubu. Dzisiaj, w sobotę, 10-go września obchodzą 11-tą rocznicę ślubu pp. Roman i Alicja Rwers, 5207 So. Bishop...

Tęgo samego dnia obchodzą 10 rocznicę ślubu pp. Tomasz i Helena Niemiera pnr. 8316 So. Kennebave. Z okazji tej o godz. 8.30 rano odprawiona została msza św. dziękczynna.

W niedzielę, 11-go września przypada rocznica 25-letniego pożycia małżeńskiego pp. Franciszka i Rozalii Gilarskich, p. nr. 6110 So. Keeler ave. Wszystkim Jubilatom składamy serdeczne życzenia zdrowia i błogosławieństwa Bożego.

Zabawa Taneczna w Sali Parafii. W niedzielę 18-go września, o godz. 7-jej wieczorem w sali parafialnej Św. Jana Bożego, odbędzie się zabawa taneczna. Wstęp do sali dla wszystkich parafian całkiem bezpłatnie.

Kronika Żalobna Parafii Św. Jana Bożego. Dnia 4-go września o godz. 11-jej przed południem zmarł śp. Stanisław Meierowicz. Pogrzeb odbył się dnia 8-go września. Zwłoki spoczęły na cmentarzu Zmartw. Pańskiego.

Dnia 31-go sierpnia zmarła Michałina Kozielec (z domu Czesak). Pogrzeb odbył się 3-go września. Zwłoki spoczęły na cment. Zmart. Pańskiego. W żalu pozostał mąż Wojciech i liczna rodzina.

Kronika Parafii Św. Józefa. Dnia 29 sierpnia zmarł Antoni Pluciński. Pogrzeb odbył się 1-go września na cment. Zmartw. Pańskiego.

Dnia 26-go sierpnia zmarł śp. Jan Król. Pogrzeb odbył się 31-go sierpnia. W żalu pozostała żona Stanisława z domu Rynieć.

Dnia 4-go września zmarł Stanisław Lech Sr. Pogrzeb odbył się 8-go września. W żalu pozostała żona Klara z domu Slesinska oraz liczna rodzina.

Posiedzenie Oddz. Pomoeniczego Pań Postierunku Sherman Nr. 27. Regularne posiedzenie, odbędzie się w niedzielę, 11 września, o godzinie 2 populudniu, w sali parafialnej Św. Jana Bożego...

Również polajemy do wiadomości Polonii, iż Oddział Pań przy Postierunku Sherman Nr. 27 dostał największe odznaczenie za pracę (puchar i 2 dyplomy honorowe).

Kalendarz Zebrań Tow. i Grup Przy Gminie 123-iej Zw. Nar. Pol.

Gmina 123-cia Z.N.P.—w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w nowej sali pod nazwą Rainbow Garden przy 1425 W. 51sza ulicy...

Tow. Promień Nadziei, Grupa 1242 Z.N.P.—w 2-gi czwartek każdego miesiąca o godzinie 7:30 wieczorem, w sali Łączkowskich, pnr. 1425 W. 51st St.

Tow. Synowie Korony Polskiej, Grupa 681 ZNP w każdej 3-cia niedzielę o godzinie 1:30 po południu w sali Draniczarka, pnr. 4843 So. Racine Ave.

Kółko im. Kaz. Brodzińskiego, Grupa 962 Z.N.P.—w sali Łączkowskich, pnr. 1425 W. 51st St.—druga niedziela każdego miesiąca o godzinie 1:30 po południu.

Tow. Sokolice Polskich Z. S. P. No. 133. Grupa 1141 Z.N.P.—w 3-cia środe każdego miesiąca w sali Łączkowskich, pnr. 1425 W. 51st St., o godz. 7:30 wieczorem

Tow. Gwiazda Zwycięstwa, Grupa 1165 Z.N.P.—w każdą drugą niedzielę o godzinie 2-giej po południu, w sali Draniczarka, pnr. 4843 So. Racine Ave.

została udekorowana złotym medalem za zwerbowanie największej ilości członków.

35-lecie Legionu Pań Przy Post. Sherman Nr. 27. Legion Pań przy Postierunku Sherman obchodzi 35 lat istnienia (Jubileusz) w niedzielę 16 października. Bankiet i bal w sali tak zwanej School Hall pod adr. 4758 S. Honore ul., o godz. 5 populudniu.

Na tę intencję będzie odprawiona msza św., na którą członkinie w mundurach i czapkach udadzą się gremialnie do kościoła Św. Jana Bożego, o godz. 10:30 rano.

Posiedzenie Klubu Par. Bielany. Posiedzenie Klubu Bielany, odbędzie się w niedzielę, dnia 11-go września w sali zwykłych posiedzeń, to jest w sali Kościusko. Początek o godzinie 2-jej populudniu.

Bankiet Oddz. Morskie Oko Nr. 47 L.M. w Am. Przed 18-ma miesiącami Oddział Morskie Oko zdecydował, aby przeprowadzić obchodową składkę i urządzić parę imprez, z których cały dochód przeznaczony byłby na pomnik Serca P. Jezusa.

Posiedzenie Tow. Niepodległość, Grupa 768 ZNP. W poniedziałek, 12-go września, odbędzie się posiedzenie Tow. Niepodległość w sali Jul. Słowackiego, 1700 W. 48 ul., o godz. 8-jej wieczorem.

Posiedzenie Centrali Międzyorganizacyjnej. Centrala odbędzie powakacyjne posiedzenie w piątek, 16-go września, w sali Jul. Słowackiego, pnr. 1700 W. 48 ul., o godz. 8-jej wieczorem.

Posiedzenie Klubu Pow. Rzeszów. Klub Powiatu Rzeszów na podziemnej stronie miasta Chicago, odbędzie pierwsze powakacyjne posiedzenie, w niedzielę, 11-go września, o godz. 2:00 po poł., w sali ob. Martyki, przy 4645 S. Honore ul.

W niedzielę, 11-go września, o godzinie 8-jej wieczorem, w sali Kościusko, odbędzie się posiedzenie Oddziału Morskie Oko. W tym celu Komitet i Zarząd Morskiego Oko zdecydowali, aby przeprowadzić obchodową składkę i urządzić parę imprez, z których cały dochód przeznaczony byłby na pomnik Serca P. Jezusa.

członków o jaknajliczniejsze przybycie, gdyż są bardzo ważne sprawy do załatwienia. — Ferdynand Piekarczyk, prezes; Bruno Dykiel, sekret. prot.

Posiedzenie Oddziału 65-go Zw. Młodzieży Polskiej Na Ziemi Washington. Oddział 65-ty Związku Młodzieży Polskiej na Ziemi Washington, odbędzie swe powakacyjne posiedzenie we wtorek, dnia 13 września, 1960 roku w sali Im. Jul. Słowackiego mieszczącej się przy 48 i So. Paulina ul., Początek o godzinie 8-jej wieczorem.

Tow. Dzwon Zygmunta Grupa 1979 ZNP. Towarzystwo Dzwon Zygmunta Grupa 1979 ZNP, prosi członków o liczne przybycie na posiedzenie w niedzielę, dnia 11-go września i uszczerbiec się z zaległych podatków.

WIELKI PIKNIK KLUBU KASINKA MAŁA. Klub Kasinka Mała Nr. 109 Z. K. M. urządził Wielki Piknik w niedzielę, 11-go września, o godzinie 11 rano, w lesie Dan Ryan Woods, przy 86-tej i Oakley ave. w dolnym pawilonie, pod górą.

Bankiet Oddz. Morskie Oko Nr. 47 L.M. w Am. Przed 18-ma miesiącami Oddział Morskie Oko zdecydował, aby przeprowadzić obchodową składkę i urządzić parę imprez, z których cały dochód przeznaczony byłby na pomnik Serca P. Jezusa.

WIELKI PIKNIK KLUBU KASINKA MAŁA. Klub Kasinka Mała Nr. 109 Z. K. M. urządził Wielki Piknik w niedzielę, 11-go września, o godzinie 11 rano, w lesie Dan Ryan Woods, przy 86-tej i Oakley ave. w dolnym pawilonie, pod górą.

WESTERN DRUGS HEADQUARTERS FOR VITAMINS. Baby Needs—Hospital Supplies. For prompt prescription service have your doctor call.

SKIB'S PHARMACY. Centrala Witamin—Zapotrzebowania dla dzieci, przybory szpitalne. Po szybkiej obsłudze recepty. Telefonujcie PE 6-0929, 4958 WEST DIVERSEY.

K & V MOTOR TRUCK SALES. WALK-INS • PANELS PINK-UPS. We Buy—Sell—Trade. 2310 N. Cicero NA 2-0504, 2518 N. Cicero TU 9-4423.

Town of Lake - Bridgeport - Brighton Park BUSINESS DIRECTORY. Kupujcie w Składach, które Sie Ogłaszają w Dzienniku Związkowym

INVESTMENTS. Począwszy od 1 Stycznia 1960 Będziemy Płacić DYWIDENDY Od Wszystkich Oszczędności 4 1/2%. OSZCZĘDZAJCIE w Największej Polskiej Spółce w Town of Lake.

NOWE WYSOKIE DYWIDENDY Teraz Płacimy Na Wszystkich Oszczędnościach Począwszy Od Stycznia 1-go, 1960 4 1/2%. LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION. 1359 WEST 51st STREET, CHICAGO 9, ILLINOIS. Telephone: Yards 7-6700

DARMO UPRZEDNIE OSZCZĘCOWANIE SZYBKĄ OBSŁUGĄ SPŁACAĆ MOŻNA WIĘCEJ—LUB WSZYSTKO BEZ KARY. POTRZEBUJECIE POŻYCZKI?

letyńskiej w niedzielę, dnia 18-go września b.r. Koszt przejazdu w obie strony tylko \$3.00 od osoby; bilety można nabywać u członków Oddz. Gdańsk.

Wszyscy zainteresowani są proszeni o zgłaszanie się po bilety na przejazd pod następnymi adresami: Wł. Borus, 4318 S. Richmond st., tel. YA 7-0450; Midwest Store, 4617 Archer ave., tel. FR 6-3084; Rainbow Garden, 1425 W. 51st st., tel. VI 7-8255; Mr. Grzeszczak, 1314 W. 51st st., tel. LI 8-5970.

Dołączamy czas odjazdu będzie podany kilka dni przed odjazdem. Spodziewamy się, że ta Pielgrzymka będzie jedną z największych, co zadowoli wszystkich. — Julian Tabisz, prezes; Kazimierz G. Kaczmarczyk, sekr.

Posiedzenie Klubu Bielany. Zawiadamiamy wszystkich członków Klubu Bielany, że posiedzenie w przyszłą niedzielę nie będzie, ale takowe odbędzie się w niedzielę, dnia 11-go września.

WIELKI PIKNIK KLUBU KASINKA MAŁA. Klub Kasinka Mała Nr. 109 Z. K. M. urządził Wielki Piknik w niedzielę, 11-go września, o godzinie 11 rano, w lesie Dan Ryan Woods, przy 86-tej i Oakley ave. w dolnym pawilonie, pod górą.

WEATHER WIZARD WINDOW CO. Aluminum Combination Storm Windows - Doors - Screens. Serving Chicago's Builders and Contractors. Wholesale - Retail. 117 E. 110th St. IN 8-1331

Nemecek Bros. MĘSKIE UBRANIA I PŁASZCZE. Szyte do miary z najlepszych i pierwszorzędnych materiałów. OD \$55 i wyżej 2700 SO. DRAKE. 6908 Cermak Rd. Bl 7-8111 Berwyn

WASHINGTON AUTO PARTS. Complete Machine Shop Service. Body and Fender Work. New and Rebuilt Parts. Generators - Starters - Rings - Valves - Brakes - Transmission - Batteries - Mufflers. 45 E. 51st St. BO 8-1782

COMPLETE LINE MEXICAN HATS. BASKETS, CHILDREN'S CHAIRS AND NOVELTY ITEMS. ORDER EARLY FOR XMAS! Mexican items only 50c up. Wholesale prices. Catalog 35c. RAMIREZ IMPORTING CO. P. O. Box 1482, Laredo, Texas. Tel. RA 2-2611

STATE LINE COAL & SUPPLY CO. Prompt Metered Delivery BUDGET PLAN Residential—Commercial. 630 W. State Calumet City TO 2-4270

QUILL FUEL OIL. South Side. Prompt metered keep fill service. TR 4-0123. Residential, Commercial, Institutional. 7958 South Bishop

CRANE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION. 2555 W. 47-ma UL (47ma i Rockwell) Lafayette 3-1083. Otwarte w Poniedziałki i Czwartki do 8 wieczorem, w soboty do 12 w południe. Zamknięte w środy, we wtorki i piątki do 5 po południu.

PATKA Funeral Home. Zakład Dla Pogrzebów Air Conditioned. Air Conditioned. JAN H. PATKA, Dyrektor. 1256-58 West 51st Street. Tel. Boulevard 8-3257

OTTO V. STRANSKY, Sr. OTTO V. STRANSKY, Jr. STRANSKY FUNERAL CHAPELS. Wielkie Powietrzem Ochładzane Kaplice. "The Original Stransky Establishment". 5112 S. WESTERN AVE. Prospect 6-4758

HEMLOCK FEDERAL SAVINGS. Telefon HE 4-0600. 5140—S. Ashland

ON THE JOB. When it Counts Where it Counts



## Jazda Na Rowerach Jest Zdrowa i Miła, Ale Niebezpieczną Rozrywką

Odczyty Pouczające o Poprawnej Jeździe Na Rowerze Może Wygłosić Po Polsku Dla Organizacji Polonijnych Policjant C. T. Grzeskiewicz

Jazda na rowerze jest bardzo miła a także zdrowa rozrywką dla dzieci i młodzieży. Ale ta jazda na amerykańskich drogach jest szalenie niebezpieczna. Nie trudno bowiem o nieszczęśliwy wypadek.

Co roku bowiem w kolizji rowerów z samochodami ginie na amerykańskich drogach przeciętnie 700 rowerzystów, a około 45,000 odnosi rany. Z tej liczby śmiertelnych wypadków około dwie trzecie stanowią dzieci do 12 lat życia.

### 40 Akrowe Obszary w Bajecznej Brazylii

Brazylia — Najbardziej rozwinięty kraj ośrodku bajeckich okolic. 400,000 żyjących akrow z naszej rozległej polonijno-włoskiej sekcji. Na Sprzedaż Po Odkrytych Cenach. Ta wielka przesłana produkcja obecnie przysięgła 20% światowego zbioru brazylijskich orzechów, duża produkcja gumy, oleju orzechowego, wiele innych, 10,000 szt. bydła. Rozległe mineralne złoża, temperatura przeciętnie 78 stopni, polowanie, rybołówstwo.

\$10 Akro, \$10 Wpłaty, \$10 miesięcznie

Blisko rozwijającego się miasta Belem u ujścia wielkiej rzeki Amazonki, około 90 mil od Bethlehem Steel nowej fabryki wytworzącej na 100,000,000 manganu. Okolice Dostępna, Przynosiąca Zyski z Nadzwyczajnymi Możliwościami.

ZABEZPIECZC PRZYSZŁOŚĆ SWEJ RODZINY ODKRYWZC CENĘ TYLKO PRZEZ KRÓTKI CZAS. Piszcie do:

**American Pioneers Inc.**  
Dept. A. F.  
1522-26  
Connecticut Ave. N. W.  
Washington 6, D. C.

## LEKI DO POLSKI I ROSJI

Wysyłamy najtaniej i najszybciej. Wykonujemy każdą receptę nietylko z Polski, lecz również ze wszystkich Europejskich Krajów oraz innych części świata. Również wysyłamy lekarstwa na podstawie opisu choroby, gdyż zataczają to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką Europejską i Amerykańską. Jednocześnie komunikujemy, że w dalszym ciągu przyjmujemy i wysyłamy zlecenia do wyboru, domki, paczki i wszelkiego rodzaju zlecenia PEKAO, oraz wysyłamy pieniądze do Rosji.

**KAZ. CABANSKI PHARMACY**  
1147 NO. ASHLAND AVE. CHICAGO 22, ILLINOIS  
Tel. Humboldt 6-9376

## DO POLSKI

ODJAZDY—CODZIENNIE, INDYWIDUALNIE, GRUPOWO, CAŁY ROK  
Samolotami i Okrętami—BATORYUM i Innymi

Po pomocy w załatwieniu wszystkich formalności związanych z podróżą, po rezerwacji na samolocie lub okrecie zgłaszajcie się do odpowiedzialnej, upoważnionej do sprzedaży biletów Polskiej firmy, na południowej stronie miasta

## STAUDACHER & RATKE

1650 W. 48th St.  
Tel. YA 7-2324  
FRANCES RATKE-WROBLEWSKA,  
CONRAD STAUDACHER, Właściciele

WYSYŁAMY PACZKI PEKAO i LEKARSTWA

Biuro otwarte codziennie od 9-tej do 6-jej wieczorem; w Poniedziałki i Czwartki do 8-jej wieczorem bez przerwy; w Środy do 2-jej po południu.

1. WARSZAWA
2. KRAKÓW
3. GDYNIA
4. SZCZECIN
5. NOWY TARG
6. RZESZÓW
7. KIELCE

JUŻ SIEDM ODDZIAŁÓW P. K. O. DOSTARCZA Paczki PEKAO w Polsce

NAJSZYBSZA POMOC GWARANTOWANA DOSTAWA

Żądajcie Cenników Od Upoważnionych Dealerów lub piszcie do

**PeKAO Trading Corporation**  
25 Broad Street, Room 443, New York 4, N. Y.  
DEPT. DZ



Jill St. John występuje wraz z Michael Rennie, Fernando Lamas i Claude Rains w filmie pt. "The Lost World," wyświetlanym obecnie w B&K Kinoteatrze Congress, przy 2135 N. Milwaukee Ave. Jest to opowieść o pięciu badaczach i ich podróży w świat na 150,000,000 B. C. — W drugim filmie pt. "Ice Palace," występują Richard Burton, Robert Ryan i Carolyn Jones, a jest to filmowa wersja najpopularniejszej powieści Edny Ferber. (RM)

## Były Prez. Truman Przewiduje Bardzo Ostrą Kampanię Polityczną

Zatrzymał się Na Krótko w Chicago i Dał Wywiad Prasie Na Temat Walk Politycznych, w Których Uważany On Jest Za Mistrza

Były Prezydent, Harry S. Truman — zatrzymał się w czwartek na krótko w Chicago i dał wywiad polityczny przedstawicielom prasy, podkreślając między innymi, że tegoroczna kampania polityczna będzie conajmniej tak gorąca, jak te upały, które ostatnio kraj nasz trafiły.

Zdaniem pana Trumana — będzie to również kampania ostra, w czasie której obaj kandydaci na prezydenta, rzucąc będą wzajemnie na siebie wszystko, co pod rękę im wypadnie, z wyjątkiem chyba pieców kuchennych.

Bez Rękawiczek i Prosto z Mostu

Wyrażenie — "they will throw at one another everything, but the kitchen stove" — jest określeniem używanym w języku angielskim w tym samym znaczeniu, w jakim powiedziec można po polsku: "będzie to walka na noże, na widełce na talerze, na miski i półmiski" — czyli bez rękawiczek i prosto z mostu.

Nie czekając na dalsze pytania reporterów, pan Truman dodał, iż on sam był już w tego rodzaju walkach politycznych i nie uważa bynajmniej tego za rzecz najgorszą.

W Drozd Do Córki w New Yorku

"I don't think that's such a bad thing" — powiedział 76-letni bojowiec, który

## Młoda Kobieta Ukarana Za Udział w Wandalizmie

Licząca 22 lata Louise Schindbeck z Aurora została ukarana w sądzie grzywną w kwocie \$300 za udział wespół z nienajmiej wyrostkami w aktach ulicznego wandalizmu. Mianowicie dokonała ona w dniu 14-go sierpnia opryskania farbą 30 zaparkowanych samochodów w Aurora.

## 50-Lecie Małżeństwa Stałych Czytelników Dzień Związkowego

W ubiegłej soboty, 3 września stali czytelnicy Dziennika Związkowego pp. Tomasz Brandys z Leonidas, Mich. (daw. zam. w Chicago) obchodzili swoje 50-lecie życia małżeńskiego. Bankiet na ich cześć odbył się w Polskim Domu Związkowym w Battle Creek, Mich., gdzie zebrała się rodzina jubilatów jak i zaproszeni goście.

Po przemówieniach rodziny i krewnych jubilat otrzymali z tej okazji dużo życzeń i prezentów. Następnie odmówiono modlitwę i raczono się dobrą potrawą.

Dnia następnego w miejscowym kościele została odprawiona Msza św., w czasie której jubilanci otrzymali błogosławieństwo od miejscowego proboszcza.

Zczynymy im doczekania się diamentowych godów.

lepszemu tego dowodem był fakt, iż — odbył on krótką rozmowę polityczną przez telefon z Mayorem Daley i z Gubernatorem stanu Florida, Leroy Collinssem, który bał właśnie w Chicago.

Zart bowiem jest zartem, a polityka polityką.

## Postrzelenie i Obrabowanie Kolektora

Raymond Słowacki, liczący lat 28, zamieszkały pnr. 1253 W. 71 pl. z zawodu kolektor pieniędzy za rachunki na korycie firmy Mercantile Discount Corp., 3058 W. 63-a ul., — został w czwartek napađnięty przez bandytę w rejonie 1554 Calumet ave., który go postrelili w okolicę podbrzusza a potem zabrał mu 15 dolarów w gotówce.

Rana okazała się poważną i Słowackiego zabrano do szpitala Provident.



**DR. F. E. STAPIŃSKI**  
**DR. G. MRÁWIK**  
Optometryści  
Naukowe Badanie Oczu i Przepisywanie Okularów  
1549 W. Division Ulica  
ARmitage 6-2464  
ARmitage 6-6488  
Godziny biurowe od 10:00 do 7:45; w soboty do 2:00 po południu. Zamknięte w środy i piątki.

## BACZNOŚĆ

Najnowsze lekarstwa potrzebne w Polsce są teraz do nabycia po cenach najniższych. Wysyłajcie do swych znajomych takie skuteczne lekarstwa jak:

- Largactil
- Seromycin (Cycloserine)
- Thorazim
- i Irgapyrin

Specjaliści europejscy le teraz przepisują dla cierpiących. Mamy także:

- Penicyliny oleista 3 miliony jednostek — \$1.50
- Sal-Par, tabletki na artretyzm \$5.50 za 100 sztuk
- Streptomycyna 10 gramów \$4.75
- Ultra Vite Vitaminy 100 sztuk \$9.95

Wysyłajcie lekarstwa do znajomych w Polsce przez największą firmę eksportową. Prześlijcie "money order" i adres znajomych, telefonujcie lub zgłóście się:

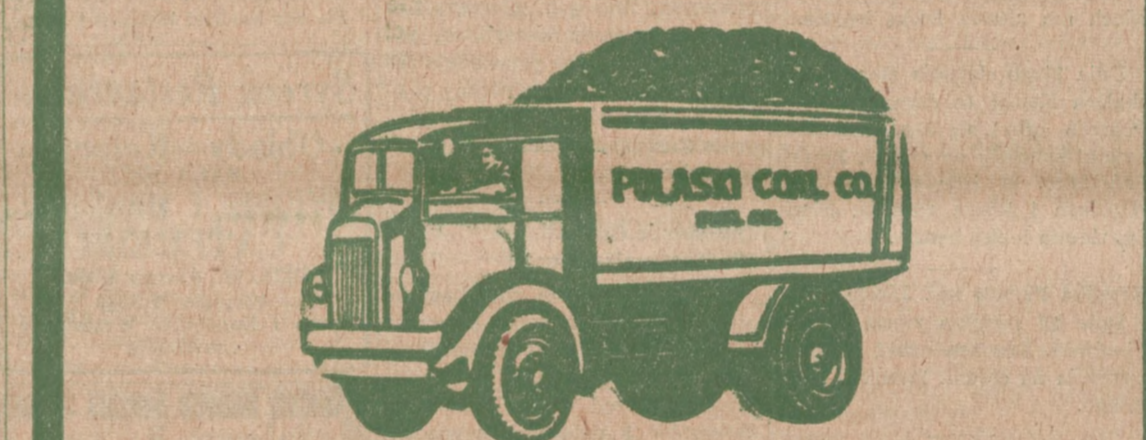
**Lawndale Medical Supply**  
3015 WEST 26th STREET  
ROCKWELL 2-8328 — LAWDALE 1-1611  
6800 W. CERMAK ROAD  
BERWYN — PIONEER 9-6060  
5 aptekarzy do obsługi



Sluchajcie Programu GRUNWALDZKIEGO Ze Stacji WEDC W KAŻDY CZWARTEK od rodziny 7 do 8 wieczorem. Ogłoszenia odpowiedzialnych kupców oraz skecz humorystyczny: "KŁOPOTY SIEKIERKOWY" Bronisław Zieliński, kierownik PeKAO i Bronisław Mrozowiec anonsery

## Prorocy Od Pogody Przepowiadają:

Po Wielkich Upałach Nastanie Rychła i Ciężka Zima Dlatego Zamawiajcie Węgiel i Olej Do Opału ZARAZ



Wakacje Już się Skończyły, Więc Teraz Jest Czas Zapełnić Wasze Piwnice Potrzebnym Opałem.

Dostarczymy Wam Natychmiast Bez Czekania

Prosimy Telefonować: Blshop 7-8200

**PULASKI COAL CO.**

KAZIMIERZ PAZDAN, Prezes i Zarządca

3025 W. 26-ta Ul.-róg Whipple Ul.  
POPIERAJĄCIE POLSKI PRZEMYSŁ

## Rok Szkolny Już się Rozpoczął!

Wasze dzieci powinny być dobrze odżywiane. Chleb i dobre pieczywo to podstawa każdego posiłku i zdrowia dla każdego waszego dziecka i człowieka. Dlatego po

## SŁODKIE BULECZKI

Oraz Wszelkiego Rodzaju Doskonałe Pieczywo Jak Również Słynne Nasze Ciasta z Owocami

IDEALNE NA WASZ STÓŁ, PRZYJDZCIE DO NASZEJ PIEKARNI

Na Święta i Wasze Rodzinne Uroczystości Polecamy Wyśmienite

- Makowce • Torty • Kolaczki
- Chałki • Ciastka • Babki
- Pumpkin i Mince Paje

**BAKERY** 3216 W. NORTH AVE.  
Tel. BELmont 5-0066  
Otwarte Codziennie od 6-tej Rano do 10-tej Wieczór.

## Lekarstwa Do Polski!

TO JEDYNA NAJBARDZIEJ OCZEKIWANA POMOC DLA TWOICH BLISKICH W POLSCE

### Po Cenach Najniższych

PREDNISON	RIMIFON	PRELUDIN
STREPTOMYCIN	PENICILLIN	LARGACTIL
BELLERIAL		SERPASIL
		VITAMIN B 12

ORAZ WSZELKIE INNE LEKARSTWA KRAJOWE I STAROKRAJSKIE WYSYLA SZYBKO I STARANIE

## BARRY'S APTEKA

1370 MILWAUKEE AVE. CHICAGO 22, ILL.  
TELEFONY BRUNSWICK 8-8419 i 8-9494

TYSIĄCE PACZEK Z LEKARSTWAMI WYSŁANYCH DO POLSKI I INNYCH KRAJÓW EUROPEJSKICH, ORAZ TYSIĄCE ZADOWOLONYCH KLIENTÓW SĄ NAJLEPSZYM DOWODEM ZAUFANIA DO NAS.

## Ojciec Ciężko Raniony Przez Syna z Rewolweru

Harold McKissick, pnr. 1450 Mandel ave., Westchester, został ciężko ranny w piersi kulą z rewolweru, wystrzeloną przez jego 15-letniego syna, który po dokonaniu tego czynu zbiegł i jest poszukiwany przez policję.

McKissick kupił synowi rewolwer jako podarunek. Gdy wczoraj McKissick wrócił z pracy, powstała między nim a synem sprzeczka, w czasie której synalek chwycił za podarowany mu przez ojca rewolwer i strzelił do niego. McKissick został zawieziony do szpitala.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzienniku Związkowym.

### POŻYCZKI NA AUTA

OSZCZĘDZCIE PIENIĄDZE NA POŻYCZKACH NA NOWE LUB UŻYWANE AUTA

## LAWDALE NATIONAL BANK

26th & Christiana Bl 7-6888  
Członek F.D.I.C.

Mae Kennedy Kane School of Dancing  
1022 W. 79th Street  
STewart 3-9129  
If No Answer Call VI 6-5172  
Baton, Tap, Ballet, Aerobatics, Square Dancing and Folk Dancing.  
ENROLL NOW

## Z RECEPTAMI OD WASZEGO LEKARZA

udajcie się

### ZAWSZE DO APTEKI KARWOWSKIEGO

3659 DIVERSEY Narożnik Lawndale  
Rzetelne i Sumienne Wypełnianie Recept  
Grzechna Polska Obsługa  
RZECZYWISZCIE POLSKA APTEKA DLA POLAKÓW  
Telefon SPaulding 2-7185



## Oszczędzajcie u Nas Regularnie Tak Jak Działa Mechanizm Zegara...

a będziecie mieć pieniądze na kupienie rzeczy, jakie wam będą potrzebne. Bez uciążliwych długów. Bez opłat za kredyt. Otwórzcie teraz konto oszczędnościowe u nas i korzystajcie ze spokoju umysłu, który przychodzi z regularnym oszczędzaniem tak jak działa mechanizm zegara.

## PEOPLES Federal SAVINGS

1618 WEST 18TH STRPET (Przy Ashland)  
Chicago 5, Ill.  
HAYmarket 1-5500  
STANLEY W. ROPA, Prezes  
Zatwierdzone i nadzorowane przez Rząd Stanów Zjednoczonych  
Member Federal Home Loan Bank System